

RIM / DRUGI DAN OBISKA SLOVENSKEGA PREDSEDNIKA V ITALIJI

Problemi slovenske manjšine v pogovorih Scalfaro - Kučan

Državnika obnovila produktivni dialog med Italijo in Slovenijo

RIM - Predsednik Republike Slovenije Milan Kučan se je včeraj sestal z italijanskim predsednikom Oscarjem Luigiem Scalfarom. Ena od osrednjih tem pogovora je bil položaj slovenske manjšine v Italiji, predsednika pa sta se pogovarjala tudi o dvostranskih odnosih, s posebnim poudarkom na odprtih vprašanjih, ter o evropskih temah.

Po srečanju je predsednik Kučan povedal, da sta z italijanskim kolegom v pogovoru »obnovila produktivni dialog med Slovenijo in Italijo«, ki temelji na skupnih interesih, predvsem na usklajevanju pogledov na evropsko prihodnost. Dogovorjena je bila tudi cimerjsna ratifikacija pri-

družitvenega sporazuma med Slovenijo in Evropsko unijo. Slovenska stran se je zavezala, da bodo izpolnjene obveznosti, ki izhajajo iz spanskega kompromisa, in da bo Ljubljana podprla sodelovanje na osi Rim-Ljubljana-Budimpesta.

Slovenski predsednik je v pogovoru dejal, da je ključnega pomena, da italijanski parlament sprejme zakon o globalni zaščiti slovenske manjšine in da Rim rešuje aktualne manjšinske probleme, kot sta Trzaska kreditna banka in Primorski dnevnik. Ob tem je Scalfaro izročil opomnik slovenske manjšine o njenih problemih in željah. Scalfaro je v tem kontekstu obljubil podporo.

Na 3. strani



Dijaki o krizi manjšine

TRST - Skupina dijakov in dijakinj je na sinočnjem zborovanju na liceju F. Preserna spregovorila o problemih slovenske manjšine, o enotnosti in o vlogi mladosti. Zavzeli so se za popolno prenovitev vse manjšinske organiziranosti, zahtevali so odgovor na številna vprašanja in na dvome v zvezi z najnovejšim, dramatičnim razpletom dogajanj v manjšinskem gospodarstvu.

Padel je tudi predlog, naj bi kot simbolično gesto in dokaz strnjivosti sodelovali pri izhajanju Primorskega dnevnika in krili stroške za en izvod časopisa. Gre se za en dokaz, da se je v vrstah mladih rojeva in utrjuje pomembna zavest, da je treba resno in složno pristopiti h krizi - in ne samo glede Primorskega dnevnika.

Na 2. strani

Slovenščina na prvi seji

MILJE - Novoizvoljeni miljski zupan Roberto Dipiazza je na sinočnji umestitveni seji občinskega sveta predstavil svoj program in nove upravitelje. Bil je zelo splošen in v bistvu ponovil to, kar je že povedal v volilni kampanji.

Slovenski svetovalec Oljke Danilo Savron, ki pripada SSK, je svoj posege začel v slovenščini. Spomnil se je dolgoletnega svetovalca in kulturnega delavca Kiljana Ferluge in izrazil upanje, da bo desničarska uprava spoštovala pravice miljskih Slovencev. Tudi miljski zupan, podobno kot predsednik Pokrajine Renzo Codarin, bo pod političnim vplivom Nacionalnega zavezništva.

Na 5. strani

Jutri občni zbor SKGZ

TRST - V konferenčni dvorani Trzaskega velesejma bo jutri občni zbor Slovenske kulturno gospodarske zveze, za katerega vlada v manjšinski javnosti veliko zanimanje. Napovedujejo se namreč velike spremembe v vodstvu in tudi v politiki krovnice organizacije.

Predsednik Klavdij Palčić v intervjuju našemu dnevniku napoveduje umik iz vodilnih teles SKGZ. Zavrača očitke o odgovornosti organizacije v polomu Trzasko kreditne banke ter obtožbe, da je politiko SKGZ za kulisami usmerjala peščica ljudi. Zadnja dogajanja so vsekakor zelo osibila organizacijo, ki se bo morala jutri hoče noče korenito prenoviti.

Na 2. strani

**X Raiffeisen.
Die Bank**

*Banka iz Celovca s svojim
Cocktailom valut*

Vam nudi možnost, da združite
sledede prednosti:

**in TRDNO VALUTO
VISOKI DONOS**

Za vse informacije smo Vam na razpolago
tudi v VIDMU
Ulica Uccellis 1 (trg Osoppo) tel. 0432/511814

**Verde
Sgaravatti**

Velika izbira božičnih okrasov.
Jelke, božične zvezde, rastline,
okraske, sveče, namizni venčki.

ODPRTO TUDI OB NEDELJAH

TRST - Obalna cesta 6/1 Tel. 224177
(nasproti centra za fiziko)

**Bon Bon
& Chocolate
CLUB**

Starodavne dobrote,
moderna tradicija.

Izbrane čokolade - Visoko mednarodno slastičarstvo.
Darilni predmeti v ekskluzivnih kombiniranih konfekcijah.

TRST - V.le XX Settembre, 5/b - Tel. 771064
* ODPRTO TUDI OB NEDELJAH IN PONEDELJKIH *

Naj ne izgine z našega obzorja



NA LICEJU PREŠERNA / MLADINSKO SREČANJE O KRIZI MANJŠINE

»Novi krmariji za novo barko manjšine«

Predlog, da bi dijaki zagotovili en dan tiskanja dnevnika

Ni jih bilo ravno veliko, morda zaradi dežja, stavke avotbusov ali dezorganizacije; vseeno pa so dijaki, ki so se sinoči zbrali na liceju F. Prešerna, pokazali, da so pravzaprav že drugi zaporedoma zadeli s srž sedanje problematike slovenske manjšine. Izkazali so se že pred nekaj tedni z zborovanjem za enotnost in s sprevedom (pod močnim dežjem) za solidarnost z uslužbenci TKB. Sinoči pa so dijaki in dijakinje (slednjih je bilo precej več kot fantov) spregovorili o široki paleti težav in perspektiv, s katerimi se mora spoprijemati slovenska manjšina v sedanjem obdobju.

Zbrani dijaki so si postavili vrsto aktualnih vprašanj, izhajali pa so iz predloga, da bi sami zbrali sredstva, s katerimi naj bi en dan tiskali Primorski dnevnik. Slo naj bi za dejanje, so poudarili, ki je sicer ekonomsko zahtevno in torej zelo konkretno, cilj pa je predvsem načelne in simbolične narave: »Če ne naredimo nekaj danes, jutri ne bo več priložnosti...« ali bolj prozaično: »Če so med vojno riskirali glavo za časopis, se lahko odpravimo paketu cigaret in damo nekaj 'kart'« oz. ti sočakov, pa se »En dan smo lahko brez dnevnika, tudi dva ali tri, danes pa izgubljamo dnevnik, smo že izgubili banko, jutri nas ne bo več!« Iznesli so sicer različna mnenja, vendar je iz vseh posegov bilo razvidno prepričanje o vlogi dnevnika za vso manjšino, predvsem pa o pomenu skupnih idealov znotraj



Ni jih bilo ravno veliko, zastavili pa so veliko bistvenih vprašanj (foto KROMA)

manjšine »neglede na to, ce si bel ali rdec.«

Seveda pa je bilo se več govora o splošnem položaju, v katerega je zabredla manjšina po propadu banke in ob razpadanju organiziranega gospodarstva. Kriza je za mlade zadobila širše dimenzije vsesplošnega preverjanja in prenavljanja: »Kdor je potopil barko, ne more več sedeti pri krmilu. Rabimo nove voditelje za novo barko.« Beseda je tekla očitno o SKGZ, pa tudi o drugi krovni organizaciji in sploh o umestnosti, da nad vso zamejsko družbo lebdi neka odmaknjena in vseodločujoča krovna organiziranost.

Kako naprej? Vprašanj so si postavili veliko, odgovorov pa si niso znali dati, ker, kot so sami povedali, se počutijo »kot clovek z zlico, ko pa je treba izprazniti morje...« Vsekakor naj v bodoče ideologija prepu-

sti mesto stvarnim interesom vse manjšine, organiziranost naj združuje, ne pa ločuje. Samokritično so se tudi vprašali, zakaj ni večjega zanimanja med mladimi: »Prej smo lahko živeli lahkotno, danes pa je treba razmisljati o nasi bodočnosti, ker so časi težki in trdi.« Za to pa jim je potrebna primerna vzgoja, so ugotovili, in poznavanje preteklosti, tudi najnovejše zgodovine in dogodkov zadnjih časov, ki so manjšino privedli v sedanje stanje.

Predlog, ki je padel na sinočnjem srečanju dijakov, da bi zagotovili en dan izhajanja Primorskega dnevnika, je resnično ganljiv in ga v redakciji doživljamo s težkim srcem, saj kaže, kako hude case preživljamo, obenem pa se nam zdi kot svetel zarez, ki nam vlija upanja in nas bodi k delu. Sprejemamo ga kot simbolično gesto in kot pobudo, ki naj združuje sveže in se čiste sile dijakov, ki so v zadnjih casih kljub svoji mladosti se najbolj jasno pokazali pot enotnosti in volje po preporodu manjšinske stvarnosti.

Zahvaljujemo se jim vnaprej, pa naj zberejo ali ne vsoto, s katero bi krili stroške za en izvod dnevnika (in vsoto jim bomo vsekakor povrnili, kot tudi vsem ostalim, ki nam v teh težkih dneh pomagajo pri izhajanju, čim bodo prispevali sredstva iz Rima). Ob tej priložnosti pa organizatorjem pobude in vsem dijakom predlagamo, naj zberejo svoja številna vprašanja in radovednosti o dogajanjih zadnjih časov v nasi manjšini, ki jih mučijo in na katere doslej se nikaj odgovora: radi jih bomo objavili in odgovorili na to, kar vemo, na ostalo pa naj javno odgovorijo »tisti, ki znajo...«

Najprej je padla Tržaška kreditna banka, piše Branko Podobnik, najmočnejša finančna opora Slovencev v Italiji. V teh dneh zaposleni in lastniki Primorskega dnevnika, časnika slovenske manjšine, obupno iščejo rešitve, da bi dnevnik se izhajal. Če rešitve ne bodo našli, bo padel drugi pomembni element obstoja slovenske manjšine v Italiji.

To sta trdna dokaza o zgrešenosti politike slovenske države do Slovencev, ki živijo v zamejstvu, ugotavlja člankar. Ta politika, ki je že dolgo let v domeni slovenskih krščanskih demokratov, se je ravnala (in se očitno zal se ravna) po načelu »nasi - njihovi« in ima poglavitno zaslugo, da so se začele sesuvati institucije Slovencev v Italiji. Popolno sesuje slovenske manjšine v tej državi bo tako nesporno posledica napak slovenske oblasti. Ta ravna, kot da v slovenski ustavi ne bi pisalo nič zavezujočega o odnosu države Slovenije do Slovencev, ki živijo v sosednjih državah.

Predsednik države Milan Kučan je v teh dneh, pred odhodom na uradni obisk v Rim, upravičeno opozoril na te ustavne obveznosti Slovenije. Domači medstrankarskih političnih (ob) računov pač ne bi smeli izstavljati manjšinam. Ne Slovincem v Italiji, Avstriji in na Madžarskem, ne Italijanom in Madžarom v Sloveniji. Vsaka manjšina je ranljiva in upravičeno občutljiva. Zato njihovih usod ne gre prepustiti medstrankarskim kupčijam in izročati v roke politikom, ki ne obvladajo osnovnih veščin tega poklica - ali pa imajo na očeh strankarske plasnice, zaključuje uvodničar svoj komentar v Primorskih novicah.

davnim poslala predsednikom slovenske države in vlade, nekaterim ministrom in funkcionarjem državnega zbora posebno zahtevo po obračunu z dnevnikom. Znotraj manjšine je lastništvo Primorskega dnevnika nenadoma postalo pomembnejše od vsebinske podobne.

Zakaj se je po vsem tem treba potegovati za integriteto glasila slovenske manjšine v FJK, ki se ponasa z več kot petdesetletno zgodovinsko tradicijo?, se vprašuje Delo in odgovarja, da bi ukinitev dnevnika pomenila za neslavljen korak k asimilaciji. Po kratkem orisu prilog z dnevnikom Republika in vključitvijo Melzija med delničarje tiskarne se komentar Dela takole zaključuje: Tragično je, da se je marsikaj v zvezi z usodo Primorskega dnevnika dogajalo za hrbtom novinarjev in drugih njegovih ustvarjalcev. Odtod nezaupnica, ki jo je pred dnevi izrekel novinarski in tiskarski kolektiv upravnemu svetu. Na skupščini so sklenili prevzeti usodo časopisa v lastne roke z ustanovitvijo posebne zadruge. Jim bo uspelo? Po finančni sanaciji ga bodo morali se vsebinsko prenoviti. Spet bo treba iskati pot v vsako slovensko hišo. Preživetje lista bo tesno povezano s preživetjem manjšine.

Primorskemu dnevniku, pa tudi TKB in bolj na splošno težavam slovenske manjšine, posveča svoj uvodnik tudi zadnja številka Primorskih novic pod naslovom »Sesuvanje manjšine«.

OBČNI ZBOR SGKZ / MNENJE KLAVDIJA PALČIČA

»Novosti so nujne, ker starega ni več«

*»Nismo imeli vpliva na upravljanje TKB«
Predsednik zapušča krmilo organizacije*

Ob zlomu Tržaške kreditne banke je tudi Slovenska kulturno gospodarska zveza v javnem sporočilu zapisala, da se je za Slovence v Italiji končalo neko zgodovinsko obdobje in da naj bi se sedaj začelo neko novo obdobje. Kaj ste s tem mislili?

Slovenci smo živeli v teh krajih v povojnem času kot ljudje, ki smo pac doživljali posledice tega, kar se je zgodilo v drugi svetovni vojni. Nase življenje se je v glavnem odvijalo v znamenju samopomoči; država je za našo manjšino priskrbelo samo nekatere stvari in se tiste poglavitne so bile dane že od prej, mislim na sole in na radio. Vse drugo je bilo pravzaprav ustvarjeno in vzdrževano od same manjšine.

To so Slovenci ustvarili ves povojni čas na raznih področjih, od kulture do skrbstva, do sporta in seveda gospodarstva. Gospodarstvo zato, da ne bi bili popolnoma odvisni od večinskega okolja, da bi lahko na ustvarjenih delovnih mestih govorili svoj jezik in da ne bi bili vedno v podrejenem položaju; da bi si tako pridobili več samozavesti.

To gospodarstvo je sedaj močno oslabiljeno. Tudi geopolitični pogoji so popolnoma spremenjeni. Začeti se mora novo obdobje, ker pogojev za stari tip razvoja ni več.

Kakšno naj bi bilo pravzaprav to novo obdobje?

Zato pravimo, da je potrebno namesto samopomoči, na katero smo se doslej največ zanašali, pridobiti za preživetje manjšine nove možnosti in trdnje pravice v okviru institucionalnih danosti. Brez prosjačenja, seveda z dostojanstvom. Če se ne bo npr. naša rešitev problema našega dnevnika, ki ga sami ne moremo več reševati, bo ta manjšina obubožana do taksne mere, da ne bo več tisto, kar je do zdaj bila. Ali nam bodo pomagali? In tako bi lahko nasteli se celo vrsto drugih stvari. Primorski dnevnik sem omenil, zato ker je to najbolj aktualna tema, ampak teh aktualnih tem imamo pravzaprav vsak dan več.

Napisali ste, da sta sedaj na potezi Italija in Slovenija.

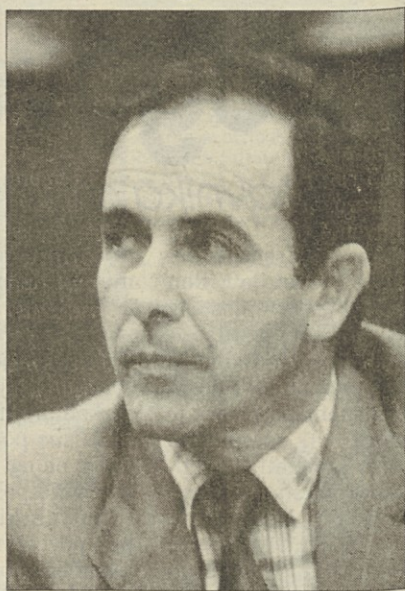
Tako je. Zato, ker ima Italija svoje obveze do te manjšine, ki jih ni se izpolnila, čeprav je poteklo ogromno časa od sprejetja le-teh. Mislim na njeno ustavo; na slovensko državo pa mislim kot na matično državo, ki ima tudi v svoji ustavi zapoved, da mora skrbeti za svoje manjšine zunaj njenih meja.

Vi ste omenili krizo Primorskega dnevnika, temu bi dodali se zlom TKB, krizo družbenega gospodarstva in morda se kaj. V bistvu se bo jutrišnji občni zbor odvijal sredi hudega viharja za slovensko manjšino in tudi za samo SKGZ. Marsikdo vam očita, da se niste znali prilagoditi časom, oziroma da niste izvedli potrebne prenov. Kako na to odgovorjate?

To, da se nismo mogli ali znali pravočasno spremeniti, velja za našo organizacijo, kot velja za slovensko manjšino. Moram spomniti, da je naša zveza začela z notranjo reorganizacijo že pred leti, ko je zelela s svojim novim statutom približati svoje delovanje ljudem. Epohalna sprememba je zajela Slovenijo, v Italiji so se tudi zgodile velike stvari. Nase odgovornosti so seveda v toliko meri resnične, v kolikor je vse, kar se dogaja v slovenski manjšini hočeš nočeš tudi interes te organizacije, ki je vseskozi veljala za najpomembnejšo in največjo organizacijo Slovencev v Italiji. Tako, da ta organizacija ne more biti neprizadeta pri katerikoli stvari, ki se zgodi v dobrem in v slabem v tej nasi skupnosti.

Nekateri očitajo SKGZ tudi moralne odgovornosti pri zlomu TKB. Kaj menite o tem?

Pri tem stališču vztraja predvsem tisti miselni krog, ki se ne prepoznava



v SKGZ. Mi odgovornosti do tega, kar se je zgodilo v TKB, ne nosimo, ker nismo imeli nobenih vplivov na upravljanje banke. Je pa res, da je bilo v takimenovanem organiziranem gospodarstvu aktivnih dosti ljudi, ki so se prepoznavali v našem gibanju, ki so torej delali za to gospodarstvo. To je bilo, kot mora biti, avtonomno v svojem delovanju in zato tudi odgovorno za uspeh ali neuspeh svojo gospodarskih izbir.

To je velja tudi za banko?

Za banko velja to se toliko bolj, ker je bilo upravljanje pač v rokah ljudi, ki med drugim niso bili vsi iz enega miselnega kroga. Seveda tukaj ni moč poenostavljati in deliti krivde. Mi nismo poklicani za to, da bi izrekli obsojbe, ker ni to naša naloga; predvsem pa zelimo vztrajati pri civilizacijskem imperativu, ki pravi, da dokler nekomu ni dokazana krivda ga ne smemo označiti za krivca.

Kaj pa očitek, da v SKGZ ni bilo demokracije ali da je o vseh pomembnejših odločitvah sklepala le pesčica ljudi?

Na ta ocitek ni težko odgovoriti, čeprav je treba odgovarjati ljudem, ki zelo slabo poznajo SKGZ in ki niso sodelovali z našo organizacijo. SKGZ je kompleksna organizacija, razdeljena po pokrajinah, ima svoji izvršni odbor, pokrajinske odbore, itd. Vsi ti odbori so izvoljeni po nekem postopku, ki ga določa statut, ki je zelo rigorozen in se tudi v praksi tako dosledno izvaja, da se mi zdi, da je težko osporavati temu načinu oblikovanja vodstva naše organizacije.

Po drugi strani pa so se ti vodstveni organi vseskozi sestajali v tako številni zasedbi, da se vprašujem, koliko drugih sredi v nasi manjšini tako resno in s toliko odgovornimi ljudmi odloča o stvareh.

Mislite, da ima SKGZ tako kot je danes zasnovana se neko budocnost?

Mi ne postavljamo obstoja naše organizacije kot najvisjo dobrobo naše skupnosti, ampak obratno, mi pravimo, da je obstoj te organizacije upravičen samo z dejstvom, da je koristna za našo skupnost. V svoji zgodovini se je že kar nekajkrat spremenila in prilagodila novim razmeram. Tej potrebi se tudi tokrat ne bo izneverila. Jutrisnji občni zbor verjetno z enim samim zamahom ne bo zmogel te naloge, bo pa prav gotovo spodbudil prenovitev.

Bo Klavdij Palčič spremljal te spremembe, oziroma to pot, ki naj bi se začela na jutrisnjem občnem zboru?

Gotovo jo bom spremljal, ker sem in ostajam član te naše skupnosti. Se pa želim oddahniti od težkega dogajanja, posebno zadnjega obdobja. Zahvaljujem se predvsem sodelavcem, ki so mi stali ob strani. Upam, da se bom sedaj končno posvetil tistemu, kar je vseskozi ostajala moja najljubša zdelja, to se pravi slikarstvu.

DELO IN PRIMORSKE NOVICE O PRIMORSKEM DNEVNIKU

Pod naslovom Agonija Primorskega dnevnika je ljubljansko Delo posvetilo izpod peresa Lojzeta Kanteta daljši komentar hudi krizi našega časopisa. Med upravnim svetom založništva PD ter njegovim novinarskim in tiskarskim kolektivom, piše Kante, je zazijal nepremostljiv prepad. List, ki je nenadomestljiv instrument slovenske manjšine na mejnem območju sosednje dežele, pa nezadržno drsi v agonijo. Ker so odpovedali vsi drugi mehanizmi, mu zdaj zagotavljajo začasno, sicer neredno izhajanje zunanji sponzorji. Tako do novega leta, potlej pa...

Prav neverjetna je naivna lahkotnost, s katero je upravni svet opravljaj izjemno zahtevne naloge v zvezi z izdajanjem lista. Ravnal je kot organizem, katerega imunski sistem je popustil pred zunanji dejavniki. Dnevnik, ki se je sicer nemara zares nekoliko prepočasno prilagajal spremenjenim političnim in ideološkim odnosom v manjšini in širšem prostoru, je bil vrsto let tarca prikritih in odkritih napadov, pred katerimi ga izdajatelj ni znal primerno braniti. Iz Rima, kjer so se očitno odločili za shranje manjšine, mo sicer nakazujejo skromno podporno z velikimi zamudami (pri tem pa vneto skrbijo, da prejemajo pripadniki italijanske manjšine v Istri ob svojem dnevniku La voce libera se brezplačni izvod Piccola). Slovenski državni uradniki so začeli za izpodjedanje njegovih korenin financno podpirati skupnino znanega Gombca in jo nekaj časa obravnavali celo kot tretjo krovno organizacijo zamejskih Slovencev. Druga, Svet slovenskih organizacij, pa je s predsedničnim podpisom pred ne-

Drugi o nas

Najprej je padla Tržaška kreditna banka, piše Branko Podobnik, najmočnejša finančna opora Slovencev v Italiji. V teh dneh zaposleni in lastniki Primorskega dnevnika, časnika slovenske manjšine, obupno iščejo rešitve, da bi dnevnik se izhajal. Če rešitve ne bodo našli, bo padel drugi pomembni element obstoja slovenske manjšine v Italiji.

To sta trdna dokaza o zgrešenosti politike slovenske države do Slovencev, ki živijo v zamejstvu, ugotavlja člankar. Ta politika, ki je že dolgo let v domeni slovenskih krščanskih demokratov, se je ravnala (in se očitno zal se ravna) po načelu »nasi - njihovi« in ima poglavitno zaslugo, da so se začele sesuvati institucije Slovencev v Italiji. Popolno sesuje slovenske manjšine v tej državi bo tako nesporno posledica napak slovenske oblasti. Ta ravna, kot da v slovenski ustavi ne bi pisalo nič zavezujočega o odnosu države Slovenije do Slovencev, ki živijo v sosednjih državah.

Predsednik države Milan Kučan je v teh dneh, pred odhodom na uradni obisk v Rim, upravičeno opozoril na te ustavne obveznosti Slovenije. Domači medstrankarskih političnih (ob) računov pač ne bi smeli izstavljati manjšinam. Ne Slovincem v Italiji, Avstriji in na Madžarskem, ne Italijanom in Madžarom v Sloveniji. Vsaka manjšina je ranljiva in upravičeno občutljiva. Zato njihovih usod ne gre prepustiti medstrankarskim kupčijam in izročati v roke politikom, ki ne obvladajo osnovnih veščin tega poklica - ali pa imajo na očeh strankarske plasnice, zaključuje uvodničar svoj komentar v Primorskih novicah.



RIM / DRUGI DAN OBISKA SLOVENSKEGA PREDSEDNIKA V ITALIJI

Scalfaro in Kučan obnovila koristen dialog med državama

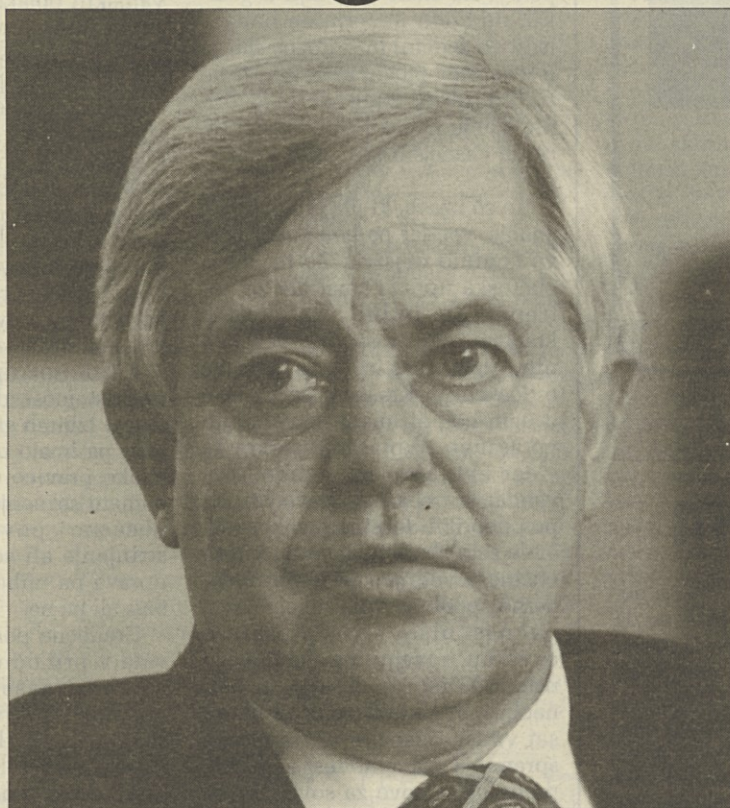
RIM (STA) - Predsednik Republike Slovenije Milan Kučan je včeraj nadaljeval delovni obisk v Rimu, kjer se je sesel z gostiteljem, italijanskim predsednikom Oscarjem Luigiem Scalfarom, pred tem pa se je srečal tudi z nekdanjim predsednikom in dosmrtnim senatorjem Francescom Cossigo. Kučan in Scalfaro sta se sicer že večkrat sestala ob različnih priložnostih, vendar je bil to prvi uradni delovni obisk slovenskega predsednika v Rimu. Ena od osrednjih tem včerajšnjega pogovora je bil položaj slovenske manjšine v Italiji, predsednika pa sta se pogovarjala tudi o dvostranskih odnosih, s posebnim poudarkom na odprtih vprašanjih, ter o evropskih temah.

Po srečanju je predsednik Kučan povedal, da sta z italijanskim kolegom v pogovoru »obnovila produktivni dialog med Slovenijo in Italijo«, ki temelji na skupnih interesih, predvsem na usklajevanju pogledov na evropsko prihodnost. Slovenija po njegovih besedah ocenjuje, da je do zastoja na tem področju prislo zaradi nekaterih napak v

italijanski uradni politiki, ki pa se sedaj odvija v drugi smeri. V takšnih spremenjenih političnih razmerah v Rimu je logična tudi italijanska podpora slovenskemu vključevanju v Evropsko unijo in zvezo Nato. Predsednik Kučan je pri tem ocenil, da v takšno italijansko podporo ne gre dvomiti.

Na srečanju predsednikov, pa tudi na četrtkovih srečanjih s predsednikom italijanske vlade Romanom Prodiem, predsednikom poslanske zbornice Lucianom Violantejem in predsednikom senata Nicolo Mancinom je bila dogovorjena cimpresnja ratifikacija pridružitvenega sporazuma med Slovenijo in Evropsko unijo. Slovenska stran se je zavezala, da bodo izpolnjene obveznosti, ki izhajajo iz spanskega kompromisa, in da bo Ljubljana podprla sodelovanje na osi Rim-Ljubljana-Budimpešta.

Slovenski predsednik je v pogovoru se zlasti poudaril vprašanje zakonske zaščite Slovencev v Italiji. Ocenil je, da slovenska manjšina v Italiji ni bila pripravljena na dramatične spremembe v Evropi in je zato zaslila



Predsednik Republike Slovenije Milan Kučan

težak položaj. Ključnega pomena je, da italijanski parlament sprejme zakon o globalni zaščiti slovenske manjšine in da Rim rešuje aktualne manjšinske probleme, kot sta Trzaska kreditna banka in Primorski dnevnik. Scalfaro, pa tudi Prodi ter predsednika obeh domov italijanskega parlamenta so Kučanu v tem kontekstu obljubili podporo. Kučan je Scalfaru izročil tudi opomnik slovenske manjšine o njenih problemih in željah.

V pogovoru s slovenskimi novinarji je zunanji minister Davorin Kračun, ki je slovenskega predsednika spremljal na vseh pogovorih v Rimu, dejal, da je bila v pogovoru med Kučanom in Scalfarom poudarjena

odločnost za razvijanje prijateljskega sodelovanja med državama. Zunanji minister je ocenil, da bo konkreten rezultat tega obiska v podpisu sporazumov o zaščiti investicij, izogibanju dvojnega obdavčevanja in o prometu oseb preko meje. Glede manjšin pa Slovenija meni, da je treba vsa vprašanja reševati na dvostranski ravni, in je pripravljena podpisati dvostranske sporazume z Italijo in s Hrvaško.



Italijanski predsednik Oscar Luigi Scalfaro

odločnost za razvijanje prijateljskega sodelovanja med državama. Zunanji minister je ocenil, da bo konkreten rezultat tega obiska v podpisu sporazumov o zaščiti investicij, izogibanju dvojnega obdavčevanja in o prometu oseb preko meje. Glede manjšin pa Slovenija meni, da je treba vsa vprašanja reševati na dvostranski ravni, in je pripravljena podpisati dvostranske sporazume z Italijo in s Hrvaško.

odločnost za razvijanje prijateljskega sodelovanja med državama. Zunanji minister je ocenil, da bo konkreten rezultat tega obiska v podpisu sporazumov o zaščiti investicij, izogibanju dvojnega obdavčevanja in o prometu oseb preko meje. Glede manjšin pa Slovenija meni, da je treba vsa vprašanja reševati na dvostranski ravni, in je pripravljena podpisati dvostranske sporazume z Italijo in s Hrvaško.

LIKVIDACIJA TKB

PRED ZASEDANJEM MEDBANČNEGA JAMSTVENEGA SKLADA

Nestrpno pričakovanje sklepovo usodi nekdanje manjšinske banke

Protest sindikata FISAC pri Banki Italije zaradi »lova« na stranke TKB

TRST - Tudi drugi decembrski teden se zaključuje, na da bi resili vprašanja TKB in predvsem dveh ključnih problemov nove banke, ki naj bi nastala »na ruševinah« TKB, in »trdega« ali »mehkega« likvidacijskega postopka. V obeh primerih sta skarje in platno predvsem v rokah Medbančnega jamstvenega sklada, ki se bo spet sestel v sredo, potem ko je prejšnje dni odobril novi pravilnik.

S tem v zvezi velja omeniti netočno pisanje ljubljanskega Dela, ki je včeraj zapisal, da bodo krili vloge varčevalcev samo do 200 milijonov lir, kar bi bilo res, če bi likvidacijo TKB sprožili potem, ko je stopil v veljavo novi pravilnik, medtem ko bo za varčevalce TKB veljal star pravilnik z znano omejitvijo 100-odstotnega povračila vlog do 200 milijonov in 75-odstotnega za naslednjih 800 milijonov lir.

Kot smo že zabeležili, so na predvčerajšnjem srečanju zastopnikov slovenskega in hrvaškega konzorcija bank upnic TKB s komisarjem likvidatorjem Zanzijem posredovali

bankam z onstran meje nekaj novih informacij, na podlagi katerih se bodo po sklepu Medbančnega sklada odločili za morebitni pristop v nastajajoči zavod, ki naj bi ga vodila padovanska Banca antoniana popolare veneta. Glede tega tiskovna agencija Ansa piše, da bo padovanski zavod prevzel 51% delnic nove banke in da se bodo 20. decembra, torej po pričakovanem sklepu Medbančnega sklada o postopku za likvidacijo TKB, dokončno domenili na srečanju, ki bo na

sedežu banke Italije. V novi banki naj bi prevzeli manjšinske kvote drugi italijanski zavodi, ki so imeli kredite pri TKB, in slo naj bi tako za vsedrjavne poslovne kot tudi za ljudske banke. Sele v naslednji fazi naj bi pristopili zavodi iz Slovenije in Hrvaske.

Glede nekdanje banke slovenske manjšine velja se omeniti oster protest deželnega takjnika sindikata bančnih uslužbencev FISAC-CGIL Ubonija pri direktorju trzaskega sedeža Banke Italije Celentanu za-

radi nekorektnega in celo »sakalskega« nastopanja nekaterih tukajšnjih bank. Gre za primere nelojalne konkurence, ko neposredno kontaktirajo dosedanje stranke TKB, in jim predlagajo, naj prenesejo svoje račune s TKB na druge banke. Med drugim si tudi sami uslužbenci zavoda iz Ul. Filzi postavljajo vprašanje, kako so se ti konkurenti dokopali do seznamov sedanjih strank TKB, ki bi morali biti poslovna tajnost vsakega zavoda. Kot neprimerno ocenjujejo tudi cedajsko pobudo za ustanovitev odbora za zaščito varčevalcev, ki se z razliko od trzaskega, ki je povsem neodvisen, menda naslanja na neko tamkajšnjo banko. Vedeti je treba, so nam se enkrat pojasnili tudi pri Slovenskem deželnem gospodarskem združenju, da bodo vrnili varčevalcem vloge iz sredstev jamstvenega sklada ali pa prek nove banke neglede na včlanjenje v odbor varčevalcev: slednje je priporočljivo, če gre - kot v trzaskem primeru - za povsem neodvisno stanovsko organizacijo.



Odbor za zaščito varčevalcev intenzivno spremlja razvoj dogajanja

Odbor za zaščito varčevalcev pri Trzaski kreditni banki intenzivno spremlja dogajanje v zvezi z razrešitvijo nadvse kritičnega položaja. Po uradnih stikih s trzaskim sedežem Banke Italije in z likvidatorjem TKB Lenerjem, je poslalo stvarne predloge Medbančnemu skladu za zaščito posojil, ob nedavnem obnem zboru v Rimu. Prav tako je navezalo stike z vsedrjavnimi odvetniki - strokovnjaki bančne zakonodaje, da bi vzeli v pretres vse možne oblike zascite posameznih in kolektivnih interesov varčevalcev. Odbor pripravlja za drugi teden nadaljnje konkretne akcije.

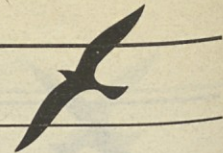
Odbor opozarja vse varčevalce, da se s koncem leta izteka rok 30 dni, ki je po zakonu predviden, da pošlje likvidacijska uprava TKB vsem upnikom in imetnikom stvarnih pravic (tekoci računi, depoziti, vrednostni papirji v depozitu) priporočeno pismo z navedbo zneskov, ki izhajajo iz knjigovorske evidence banke v dobro posameznika.

Varčevalci, ki bodo prejeli pismo z netočno navedbo zneskov, naj takoj posljejo s

priporočenim pismom in povratnico svoje reklamacije z ustrezno dokumentacijo, najkasneje v roku 15 dni od prejema pisma likvidatorjev TKB.

Ce upniki in imetniki računov, depozitov itd. ne dobijo tega pisma do konca leta, naj nemudoma zahtevajo s priporočenim pismom in povratnico priznanje svojih kreditov in povračilo dobrin z ustrezno dokumentacijo o vsebini in obsegu le-teh.

Po vseh indikacijah bodo vsekakor zasciteni, tudi ce ne pride kratkoročno do ustanovitve nove banke - naslednice TKB, vsi depoziti in računi po starem pravilniku Medbančnega sklada. Se pravi v celoti vsi depoziti do 200 milijonov lir in 75 % del depozitov od 200 milijonov do milijarde lir. Zneski nad milijardo lir so nezasciteni. Medbančni sklad ni se zavzel dokončnega stališča o načinu posega in o interpretaciji zascite finančnih operacij, kot npr. terminski nakup vrednostnih papirjev. Spet se bo sestel 18. t.m., ko bi moral izvoliti novo vodstvo in zavzeti stališče glede TKB.



Utrinki iz preteklosti



Podgora, 1951

Po koncu druge svetovne vojne je kulturno delovanje spet polno zaživelo. Tako se je tudi v Podgori že 21. septembra 1945 obnovilo prosvetno društvo »Podgora«. Društvo je imelo več odsekov, najštevilnejši je bil mladinski, pod okriljem katerega je delovala tudi mladinska folklorna skupina, ki se je leta 1951 takole nastavila fotografu.

KOROŠKA / PO GROZILNIH PISMIH IN POŽARU

Zernatto obsoja radikalizem

CELOVEC - Z vedno zamudo - podtaknjen pozig v posloppu Zveze slovenskih organizacij oz. uredništvu Slovenskega vestnika 4. decembra je kot znano sprva ocenil kot navaden vlom brez političnega ozadja - se je koroški deželni glavar očitno navzlic vnovičnih grozilnih pisem slovenskim medijskim hišam in generalnemu konzulatu R. Slovenije v Celovcu končno le izrekel proti »vsaki obliki radikalizma«. Pri tem je zdaj izrecno vključil tudi napad na poslopje ZSO in uredništvo Slovenske-

ga vestnika in temu se dodal, da so ga dogodki zadnjih dni »globoko pretresli ter da ne more razumeti, s kakšno agresivnostjo in brutalnostjo srkajnezi ustrahujejo prebivalstvo«.

Varnostna direkcija v Celovcu pa je sporočila, da ni nobene vroče sledi tako glede podtaknjene požaru v posloppu ZSO, ki je povzročil ogromno gmotno škodo, kot tudi v četrtek dostavljenih grozilnih pisem. Zatrnila pa je, da storijo vse, da bi storilce čimprej našli.

Ivan Lukan

P I S M O U R E D N I Š T V U

O regulacijskem načrtu občine Sovodnje

Sovodnjska občinska uprava počasi vendarle spoznava in tudi priznava, da ni ravnala korektno v postopku priprave in odobritve novega regulacijskega načrta, ko ni smatrala za primerno in umestno, da občane pravočasno seznani s »strateskimi izbirami« urejanja prostora.

Posredno je to že priznal na javnem srečanju, ki je bilo 20. novembra v Sovodnjah, občinski odbornik g. Kustrin. Gospod zupan je na istem srečanju zagotovil, da bodo materialne napake (sest ali sedem) in pritožbe skušali v največji močni meri upoštevati. Podobna zagotovila o odpravljanju napak je bilo slišati tudi na kasnejših srečanjih z občani.

To so izjave, ki jih jemljemo na znanje, vendar pa bolj kakor izjave cenimo dejstva. Ze to, da je občinska uprava smatrala za potrebno in nujno, da v tako kratkem roku, v samih dveh tednih sklice kar stiri javna srečanja o Sosem in Kraskem parku in o drugih bolj ali manj pomembnih vprašanjih - vprašanje parkov je sicer aktualno in pomembno, vendar je treba tudi povedati, da po odobritvi deželne zakona št. 42 le zelo obrobno zadeva teritorij občine Sovodnje - pri občanah dodatno spodbuja vprašanje, »Zakaj pa nas niso nič vprašali o osnutku novega regulacijskega načrta, ki mnoge občane (in tudi neobčane) zadeva zelo od blizu, saj vnaša obsežne vinkulacije, spreminja namembnost zemljišč, predvideva nove za sovođensko skupnost nedvomno zelo obsežne gradbene posege?«

Da so se v regulacijski načrt, ki

je bil prvič odobren, in to soglasno, 26. junija vrinile materialne napake, je povsem razumljivo. Po drugi strani je pričakovati, da bodo te napake, ker gre pač za materialne napake, odpravljene brez nadaljnega. Ob tolikih »materialnih« napakah se seveda odpira tudi vprašanje, če ne stoji za vsem tudi dobršen del površnosti, ker vsega res ni mogel zagrešiti načrtovalec. Drugačno tezo pa imajo takoimenovani veliki posegi v prostor, konkretno, dve lotizacijski coni v Sovodnjah, vinkulacije zelenih površin, gradnja stanovanjskih objektov v blizini upepeljevalnika, itd.

Nihče ne oспорava občinske uprave, da ima glede urejanja prostora in posebej glede razvoja v srednjeročnem obdobju svoje poglede in da predlaga ali opravi svoje »strateske izbire«. Če so te izbire v korist celotne skupnosti, ne vidimo razloga, da jih ne bi občinska uprava predstavila javnosti (seveda pravočasno) in jih, v kolikor je v pravilnost prepričana, argumentirano zagovarjala.

Kakor ima uprava vso pravico in pristojnost, da predlaga in odloča o izbirah glede posega v prostor, pa imajo občani popolnoma enako pravico, da so z načrti in namenj seznanjeni, da lahko pravočasno povedo svoje ne-strinjanje ali soglasje, občinska uprava pa njihova mnenja upošteva ali pa ne.

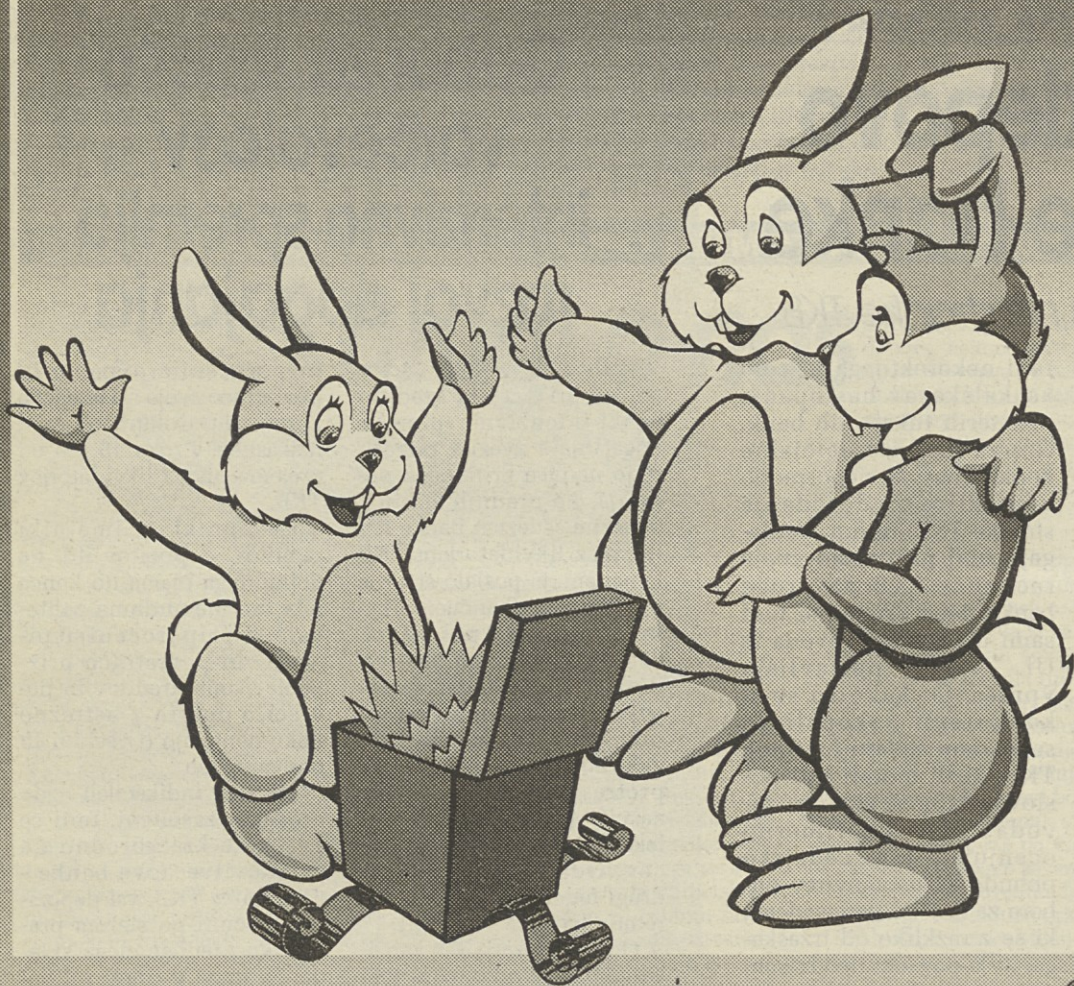
Gradbena posega, ki predvidevata v prihodnjih desetih letih možnost naselitve 243 novih občanov v Sovodnjah (15 odstotkov na število celotnega prebivalstva v občini in približno četrtina v odnosu na število prebivalcev Sovodnj) je po mnenju Civilne iniciative in številnih Sovodencev, posebno tistih, ki bi bili

ob uveljavitvi regulacijskega načrta tako, kakor je bil odobren na seji 26. junija letos prizadeti in oskudovani, vprašanje o katerem bi bilo treba v postopku priprave načrta razpravljati. Število prebivalstva se v prihodnjih desetih letih ne bo bistveno povečalo, nasprotno, bo se nižje od danasnje, kljub predvidenemu priseljevanju. Od kod torej potreba po tako obsežnih gradbenih posegih? Zal navzven izpade, da se je skupnosti občanov, javnosti, skušali nekaj prikriti. Postavilo se je to skupnost pred izvršeno dejstvo in nekaj deset občanov prisililo, da so sele z upravnim postopkom skušali zascititi svoje interese. Cudi nas tudi zadržanje (do zdaj v glavnem previden molk) predstavnikov opozicijske Slovenske skupnosti, ki je v vsej svoji zgodovini bila zelo pozorna na vprašanja poseganja v manjšinski prostor. Njen predstavnik je bil v ožjem odboru (sestavljala sta ga zupan in odbornika), ki je pripravljali novi regulacijski načrt, ki je bil nato soglasno odobren v občinskem svetu. Dejstvo je, da je SSK soodgovorna, da je bil pripravljen in odobren tak urbanistični instrument. Prav zato smatramo, da ima SSK danes veliko odgovornost, da se celotna zadeva temeljito in vsestransko preuči. Nas predlog je, da zadevo vzame v roke občinski svet, ki ima na tem področju primarno pristojnost, da se odpravijo napake, popravijo krivice in prepreči škoda, ki bi jo sicer utrpeli številni občani in skupnost v celoti.

Zagotovila gospoda zupana na javnem srečanju jemljemo na znanje, sodili pa bomo po dejstvih.

Civilna iniciativa
(Sledita dva podpisa)

DRUŽINSKO VOŠČILO



SUPER NAGRADA "CARTA VANTAGGI"

Do 31.01.97
bo izžrebanih 800 čudovitih nagrad

Celo leto smo na Vaših nogah z najugodnejšimi ponudbami za Vas in Vašo družino. Te dni smo Vam še bližje s kakovostnimi idejami, ki jih bodo lepo nosile Vaše noge. In lepo ležale pod božičnim drevescem. To je najbolj konkreten način, da Vam in vsem ostalim voščimo vesel božič in srečno hojo v letu 1997.

Città della Calzatura

Cesta Videm - Tricesimo
REANA del ROJALE - VIDEM



PITTARELLO

Korzo Italia 25
TRST (ex Beltrame)

V DECEMBRU VEDNO ODPRTO



NOVA POKRAJINSKA UPRAVA

Pozabljenost ali kaj drugega?

Pokrajina ima, poleg neposredno izvoljenega predsednika Renza Codarina, tudi nov odbor. O tem moramo zal poročati z enodnevno zamudo, ker Primorski dnevnik ni bil povabljen na četrtkovo predstavitev novih odbornikov. Ne vemo, če je šlo za pozabljenost in za spodrselj ali pa za politično izbiro novega predsednika. Če bi bilo tako, bi bili prica nesprejemljivi diskriminaciji.

Novi pokrajinski odbor sestavljajo Paris Lippi in Aldo Debelli (oba NZ) ter Manfredi Poillucci (CDU), Roberto Sasco (CCD), Sergio Battisti (Forza Italia) in Giulio Marini (Lista za Trst). Podpredsednik Pokraji-

ne je pristav Finijeve stranke Lippi, ostali resorji so takole razdeljeni: Marini javna dela, prevozi in kmetijstvo, Sasco solstvo, Debelli osebje, Battisti finance in proračun ter Poillucci kultura. Podpredsednik bo odgovarjal tudi za sport in turizem.

Novoizvoljeni pokrajinski svet se bo prvič sestel v sredo, 18. decembra. Predsednik se je takoj po formalni umestitvi srečal s predsednico goriske Pokrajine Marcolinijevo; srečanje je tolmacil kot politično dejanje v smislu tesnejšega sodelovanja med obema pokrajina. Codarin je tudi napovedal bližnje srečanje z vsemi župani.

DOLINA / NA SEJI OBČINSKE SKUPŠČINE

Občinski svet odobril proračun

Večina za dokument, dva vzdržana

S povoljnim mnenjem večinske svetovalske skupine in vzdržanjem dveh predstavnikov opozicije je dolinski občinski svet na četrtkovem zasedanju odobril proračunski dokument za prihodnje trilete. Svetovalci so bilanco, ki jo je skupina strokovnih izvedencev v sodelovanju z občinskim knjigovodskim uradom oblikovala po novih zakonskih navodilih, vzeli na znanje pred približno mesecem dni. Predsinočnjim pa je bila na vrsti razprava. Se pred poročilom pristojnega odbornika Milana Lovriha se je v razpravo oglašili svetovalci Fulvia Premolin, Sandi Klun in Renato Schettini. Slednji je utemeljil svoje vzdržanje kot dejanje »inteligentne opozicije« in se opravičil za svoj netehnični poseg, češ

da se s preučitvijo dokumenta ni mogel ukvarjati. Premolinova se je pohvalno zaustavila ob »solskih« poglavjih, načelnik Klun pa se je upravi priporočil, da bi pozorneje posegla na dotrajano vodovodno omrežje.

Glavne vsebine glede bilance je podal pristojni odbornik Lovriha: proračun izraza skrb upraviteljev, da ne bi ob napovedanih povišanjih dajatev finančnega zakona dodatno obremenili krajevnega prebivalstva. Občani bodo tako še dalje (dokler go mogoče!) plačevali davek na nepremičnine in razne občinske storitve po dosedanjih cenah. Da bi istocasno kljubovali krčenju priliva državnih sredstev, so tako sli v nizanje občinskih izdatkov, ki niso neizbežno potrebni. Odbornik je tudi

pojasnil prednosti novega pristopa k oblikovanju proračuna, ki na primer stroške prikazuje razčlenjeno po posameznih uradih in ne skupno, kot doslej, dolinski upravitelj predvideva dobre tri milijarde dohodkov od davčnih obremenitev, približno dve milijardi po priliva od raznih storitev, skoro tri milijarde pa je predvidenih prispevkov iz javnih skladov. Osem milijard je predvidenih tudi stroškov, od katerih je 30 odstotkov odmerjenih za občinske uslužbenice. Za prihodnje leto je predvidenih tudi nekaj čez 11 milijard investicij, kot je poudaril Lovriha pa gre le za javna dela, ki so že odobrena ali imajo že zagotovljene prispevke.

Na četrtkovi seji je dolinski občinski svet odobril tudi prilagoditev honorarjev in sejmim upraviteljem, ki bodo odslej bistveno višje: uvaja jih deželni zakon, ki je stopil v veljavo pretekega novembra in k uveljavitvi pravilom obvezuje vse občinske uprave.

Med javnimi deli je bil soglasno sodoben tudi prehodni načrt, s katerim bodo popravljali stavbo kulturnega centra Anton Ukmar - Miro pri Domju: ob tem se je iz vrst svetovalcev oglasila kaka kritična pripomba, češ da je bilo poslopje pravzaprav prenovljeno že pred štirimi leti. Baje pa je le potrebnih več dodatnih gradbenih posegov, ki bi se jim bilo sicer mogoče tudi izogniti, če bi bilo nadzorstvo nad naročenimi deli res natančno. Podzupan Stefancic je tako pozval tehnično osebje, da odslej pazljiveje sledi tovrstnim občinskim delom.

(dam)

ACT / V MESTU IN OKOLICI

Številne težave zaradi stavke javnih prevozov

Oklicana je bila v okviru boja za obnovo delovne pogodbe

Včeraj je bila v tržaški pokrajini 8-urna vsedržavna stavka javnih prevozov, ki so jo oklicala vsedržavna tajništva Filt-Cgil, Fit-Cisl in Uiltrasporti. Usluzbenci Prevoznega podjetja ACT so jo izpeljali v dveh izmenah: od 9. do 13. ter od 18. do 22. ure. Stavka avtobusov je uporabnikom povzročila precej nevšečnosti, sindikati pa so jo oklicali v okviru prizadevanj za obnovo delovne pogodbe.

Tajništva Filt-Cisl, Fit-Uil in Uiltrasporti niso bila namreč povabljeni na vsedržavna pogajanja za obnovo delovne pogodbe, s čimer so bila tako izključena - poudarjajo predstavništva tisočih delavcev, ki delajo v podjetjih krajevnih javnih prevozov.

Tajništva sindikalnih organizacij ob včerajšnji ponovni stavki poudarjajo, da je zastoj pogajanj povzročila nesprejemljiva togost podjetniških združenj.

Ob tem dodajajo, da so že večkrat izkazala pripravljenost za azurniranje lastnih mezdnih zahtev, ki naj bi jih treba prilagoditi glede na spremembo načrtovane inflacijske stopnje za naslednje dveletje. Ob tem pa se poudarjajo, da niso nikakor pripravljene na ponovno proučitev delovne pogodbe in da je zato treba spostovati dogovor, ki je bil podpisan meseca julija leta 1939. Od vlade pa zahtevajo, da bi zavzela jasna stališča glede pravic vseh delavcev, tako v javnem, kot v zasebnem sektorju.

MILJE / DANILO ŠAVRON SE JE SPOMNIL KILJANA FERLUGE

Slovenščina v skupščini

V Miljah so sinoci uradno umestili novoizvoljeni občinski svet in upravo, ki jo vodi župan desničarskega Pola svoboscin Roberto Dipiazza. Takoj po županu se je oglašil slovenski svetovalec Oljke, sicer predstavnik Slovenske skupnosti Danilo Šavron, ki je najprej spregovoril v slovenščini. V obeh jezikih se je Šavron spomnil preminulega dolgoletnega upravitelja in kulturnega delavca Kiljana Ferluge, katerega delovanje mora biti za zgled ne samo Slovincem, ampak celotni miljski skupnosti.

Šavron, ki ga ni nihče prekinil, večji del svetovalcev mu je na koncu tudi zaploskal, je pozval odbor župana Dipiazza, naj spoustuje pravice Slovencev v sklopu evropskih

dolocil. Predstavnik Oljke, ki je kot znano v opoziciji, se je poslužil člena poslovnika občinskega sveta, ki dovoljuje rabo slovenščine, glede katere pa je statut Občine Milje zelo pomanjkljiv.

Novi župan je bil v svojem programskem poročilu precej splošen in je v bistvu v velikih obrisih povzel svoj volilni program. Ni se dotaknil specifičnih upravnih točk, zavzel se je za konstruktivne odnose z opozicijo, ki jo sestavljajo svetovalci Oljke, gibanja »Naprej Milje« (SKP in neodvisni) ter Severne lige.

V krajši razpravi sta se po Šavronu oglasila tudi Sergio Milo (Naprej Milje) in županski kandidat leve sredine Giorgio Rossetti. Bivši

evropski poslanec je bil, mimo formalnih voščil novi upravi, politično gledano zelo oster; napovedal je dosledno in strogo opozicijo, ki sicer ne bo zavirala poslovanja odbora, bo pa pozorno spremljala njegovo delo ter njegove odločitve.

Novi podžupan je listarski zastopnik Italo Stener, ki bo skrbel tudi za kulturo. Nacionalno zavezništvo je dobilo dva odborniška resorja: Maurizio Grotto se bo ukvarjal s socialno in z zdravstvom, Ferdinando Parlato pa bo odgovarjal za finance in proračun. Italo Santoro (CDU) je odbornik za solstvo in sport. Vsi stirje so občinski svetovalci, zunanja odbornika sta bivši socialist Claudio Bonivento in Lorenzo Gasperini.

KROŽEK MIANI / SODNIK TIMA ČISTIH ROK

Colombo o problemih sodstva

V mestu je predstavil svojo knjigo »Il vizio della memoria«



skih kolegov pa je prejel le malo odgovorov. Ob tem pa je Colombo dodal, da skoraj vsi mednarodni organizmi pripravljajo osnutke o mednarodnih konvencijah o sodni asistenci glede korupcije.

Govoril je tudi o skodi, ki jo korupcija povzroča; tega problema, je

dodal, ni možno rešiti le ali predvsem s kazenskimi postopki; dodal pa je, da sodstvo poseže le potem, ko so bili prekrški že narejeni. Zato pa je se toliko potrebnejše preventivno ukrepanje; doslej - je ugotavljal - pa se niso bili sprejeti taki ukrepi, ki bi korupcijo lahko preprečili.

REVIZIJA PROCESA

Koprskemu poveljniku bodo znova sodili 24. januarja

Tržaško prizivno sodišče je določilo datum: 24. januar 1997. Tistega dne bodo obnovili proces proti Borisu Grgiču, poveljniku koprskega patrolnega čolna, ki je bil svojčas sooben na 15 let ječe zaradi umora gradeskega ribiča Bruna Zerbina. Do incidenta v Tržaskem zalivu, ki je bil dalj časa v središču polemik in ki ga je izkoriscala zlasti italijanska desnica, je prišlo pred desetimi leti, 19. novembra 1986. Tistega dne je skupina gradeskih ribičev vrgla mreže pred slovensko (tedaj še jugoslovansko) obalo. Iz Koprškega zaliva je proti njim odplul patrolni čoln, ribiči so zbežali na italijansko stran z izjemo Bruna Zerbina, ki so ga koprski policaji dohiteli. Kljub opozorilom se njegova ladja »Aurora« ni ustavila, s policijskega čolna so streljali pred premec in na krov, vendar na mesto, kjer tedaj ni bilo nikogar (dva ribiča sta bila namreč na krmi). Krogle so prodrle v kabino in drobci so ubili Zerbina. Ladjo so odpeljali v Koper, kjer so tudi opravili obdukcijo na Zerbinovem truplu.

Boris Grgič se z obsodbo ni mogel sprijazniti in njegova odvetnika Bogdan in Andrej Berdon sta vložila zahtevo po reviziji procesa, ki jo je kasacijsko sodišče sprejelo. Zahteva po reviziji sloni na novih dokazih, in sicer dokumentih, pričevanjih, kot tudi na dokumentih, ki so bili že na razpolago, a jih sodišče ni vzelo v postev. Novi dokazi pa naj bi neizpodbitno potrjevali, da se je dogodek pripetil v slovenskih (tedaj jugoslovanskih) teritorialnih vodah. To obenem pomeni, da je Boris Grgič ravnal povsem v skladu s tedaj veljavnimi zakonskimi predpisi in da mu v Italiji sploh ne bi bili smeli soditi. Odvetnika poleg tega tudi menita, da je tedanjno obsodbo pogojevalo okolje, torej politični pritiski.

NOVICE

Razstava Združenja Starši skupaj

Danes ob 9. uri bodo v dvorani na Stadionu 1. maja odprli razstavo ročnih del, ki so jih starši, vključeni v združenje »Starši skupaj« sami pripravili z željo, da bi si ljudje ne le ogledali, pač pa jih po možnosti tudi kupili, kar bi omogočilo združenju, da bi nadaljevalo svojo dejavnost v korist svojih otrok s posebnimi problemi in v korist same dejavnosti združenja. Razstava bo odprta danes, jutri pa od 9. do 19. ure. N.L.

Prijava vinskega pridelka

Kmečka zveza obvešča vinogradnike, da je bil rok za predstavitev prijave proizvodnje vina podaljsan, in sicer od 10. decembra na 15. Tisti, ki niso se prijavili proizvedenega vina se lahko zgledajo v njih uradih v delovnih urah.

Koncert nabrežinske godbe

Godbeno društvo Nabrezina prireja, kot vsako leto ob tem času, Koncert ob zaključku leta. Prireditve bo jutri ob 16.30 v cerkvi Sv. Roka v Nabrezini. Godba, ki jo vodi Sergio Gratton in šteje nad 40 godbenikov, bo izvedla zanimiv program znanih opernih arij, melodij za saks, potpourri znanih melodij in še vrsto božičnih melodij raznih avtorjev. N.L.

Še ena predstavitev knjige o ribištvu

Studijski center Nicolò Tommaseo je priredil v cetrtek v Zadržni gostilni na Kontovelu predstavitev knjige Bruna Volpija - Lisjaka o pomorstvu in ribištvu na Trzaskem. O knjigi so spregovorili novinar Mario Marzari ter Bruno in Luigi Fillini profesionalca, ki se dobro spoznata na lov na tune in sta ob tej priložnosti prikazala tudi zanimiv dokumentarec. Za se prijetnejše razpoloženje je poskrbel kantavtor Giuseppe Signorelli, ki je zapel dve pesmi o ribištvu. Večer je povezoval v imenu centra Edoardo Kanzian, ki je povedal marsikaj zanimivega o gostu večera, pa tudi o dejavnosti centra. N.L.

Praznovanje ob jelki iz Slovenije

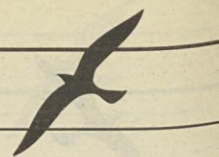
Danes ob 17. uri se bo pričel »praznik sožitja«, ki ga prireja kulturno združenje Mitteleuropa. Sprevod italijanskih in slovenskih godb na pihala in narodnih nos bo krenil s Trga Unità in po Korzu prišel do Goldonijevega trga, kjer bo ob 18. uri koncert pod božičnim drevsom, ki ga je Trstu poklonila tolminska občina.

V Miljah Dnevnik Ane Frank

V miljskem gledališču Verdi bodo danes v okviru festivala mladinskega gledališča dve uprizoritvi (ob 9. in ob 11. uri) drame »Dnevnik Ane Frank«, ki so jo pripravili dijaki nižje srednje sole N. Sauro.

Predstavitve Zibemove detektivke

V knjigarni La Bancarella pri Sv. Jakobu bodo jutri ob 17.30 predstavili knjižni prvenec goriskega avtorja Rodolfa Ziberne »L'ultimo contatto« (Zadnji stik). Gre za detektivko, ki je ambientirana v Trstu in na Dunaju in ki je bila deležna precejšnjega odziva s strani bralcev naše dežele.



KROŽEK BRIN / NA KRŽADI

Jutri v Križu srečanje s tremi župani pred božičem

Kriski krožek Brin bo tudi letos pred božičem priredil že tradicionalni praznik na Kržadi, katerega se bodo udeležili trije župani; praznik bo jutri ob 11. uri. Teritorij, na katerem stoji Križ namrec upravljajo kar tri občine: Tržaška, Devinško-nabrežinska in Zgoniska. Na srečanju so torej svojo prisotnost že zagotovili vsi trije župani, Riccardo Illy, Giorgio Depangher in Tamara Blazina. Prisotni pa bodo tudi predstavniki krožka Orologio iz Reggio Emilie, s katerim je Brin pobraten.

Srečanje županov z vaščani je krožek Brin pripravil v sodelovanju z domaćini. Na njem bosta nastopila moski in ženski pevski zbor Vesna, sodelovali pa bodo tudi otroci vaskih slovenskih in italijanskih sol in vrtcev ter harmonikar Roberto Daris. Otroci pa se na jutrišnji praznik že dolgo pripravljajo: pripravili so vrsto ročnih izdelkov, ki bodo ob tej priložnosti na prodaj, Krizanke pa bodo goste in domaćine postregle s pristnimi domačimi sladicami.

V primeru slabega vremena bo praznik v kriskem Ljudskem domu.

ŠOLSTVO / PREDSTAVITEV

Učbenika za jezikovno rast naših učencev

Gremo na pošto in Veselo v slovenščino

»Taki učbeniki, namenjeni nasi soli, napisani za naše razmere, izidejo vsakih deset let.« V tej ugotovitvi predsednice Slavističnega društva mag. Majde Kaucič Basa tiči ves pomen sinočnje predstavitev dveh solskih knjig za naše osnovne sole: učbenika Gremo na pošto, ki so ga pripravile in napisale Jelka Morato, Lucija Abram, Vesna Sandalj in Stanka Sosic, domiselno pa ilustriral Walter Grudina, ter učbenika Veselo v slovenščino Jelke Morato. Z njima bodo nasi otroci bogatili besedni zaklad, razvijali besedna spoznavanja in sporazumevanja, je poudarila Kaucičeva.

Jelka Morato, učiteljica na izolski italijanski osnovni soli Dante Alighieri je napisala veselo v slovenščino sicer za italijanske otroke v Sloveniji, uporaben pa je tudi za pouk



slovenščine na slovenskih zamejskih solah, je poudarila, saj upošteva slovenščino, ki jo otroci govorijo in poznajo, ter napake, ki izvirajo iz pogojevanja italijanskega okolja.

Abramova, Sandaljeva in Sosičeva tvorijo jedro slovenskih raziskovalk na peda-

goskem zavodu IRRSAE, ki se že dolgo ukvarja s poklicnim izpopolnjevanjem naših solnikov. Gremo na pošto je že osma publikacija, ki jo je IRRSAE založil, že pripravljeni pa sta še dva učbenika, ki čakata na izid (beri: na sponzorja, ki naj bi ga omogočil...)

Priprave na Dobrodelni novoletni koncert

S prihodom božičnih praznikov se hitro blizu tudi tradicionalni, letos že 17. novoletni koncert »Srečno novo leto, Trst«, ki bo v nedeljo 5. januarja ob 17. uri v gledališču Rossetti. Tudi letos ga, kot vedno doslej, prireja Združenje trgovcev na drobno pod pokroviteljstvom denarnega zavoda Cassa di Risparmio - Banca SpA in Trgovinske zbornice.

Program koncertnega popoldneva, ki ga bo vodila Maddalena Lubini, sta včeraj na sedežu denarnega zavoda orisala predsednik Združenja trgovcev na drobno Umberto Dorligo in predsednik denarnega zavoda Roberto Verginella; slednji je med drugim podčrtal, da koncert iz leta v leto zanje vse večji uspeh, bodisi zaradi prizadevanj prirediteljev in protagonistov prireditve, bodisi zaradi njegovega dobrodelnega namena; izkupicek prireditve bo tokrat namenjen Vsedravnemu skladu za studij obolenj na jetrih, ki ga vodi prof. Tiri-belli.

Protagonist novoletnega koncerta bo tokrat že tretji orkester občinskega gledališča Giuseppe Verdi, ki ga letos vodi dirigent Stefano Ranzani, gostja popoldneva pa bo sopranistka Regina Renzowa. Na koncertu pod naslovom »Fantazija za novo leto« bo orkester izvajal Ponchielli-jeve, Dukasove, Straussove, Leharjeve in Kalmanove skladbe, med njim pa bo Združenje trgovcev na drobno podelilo priznanji »Srebrne rože« prof. Claudiu Magriu in modnemu kreatorju Ottaviu Missoniju za njuno delo na socialnem, kulturnem, gospodarskem in športnem področju.

Prodaja vstopnic za koncert se bo začela v četrtek 19. v blagajni Utat v pasazi Protti 2.

V ČETRTEK DOBRODELNI KONCERT MARKA IN MARTINE FERI

Pestro »V pričakovanju božiča«



S četrtkovim dobrodelnim koncertom, ki sta ga Skladu Mitje Cuka posvetila kitarist Marko Feri in mezzosopranistka Martina Feri, se je zaključila vrsta prireditev ob peti obletnici izhajanja skladovega glasila Skrat.

Stevilne prireditve z imenom »V pričakovanju božica« je Sklad organiziral tudi zato, da bi se primerno oddolžil vsem prijateljem, podpornikom in tistim, ki se prizadevajo, da bi skupno doseglj glavni cilj delovanja »Pomagajmo otrokom«.

Mlada umetnika sta predstavila skladbe Luisa de Norvoeza, Johna Doulanda, Johna Bartleta, Miguela Uobeta ter Alexandra Tansmana.

Marka naše občinstvo že pozna, saj je nastopal na raznih skupnih glasbenih prireditvah, sedaj pa se uveljavlja tudi kot solist na raznih večerih. Bil je enkrat in poslušalci so mu izrazili s

ploskanjem svoje priznanje in občudovanje.

Njegova sestra Martina, ki je začela svoje pev-

ske nastope pri domačem zboru Vesela pomlad in nato nadaljevala studij solopetja pri prof. Vesni Topić je poleg pevskih sposobnosti pokazala tudi veliko ljubezen do

petja, ki ji bo, po nasem mnenju, prav gotovo odprla pot se na razne nastope in koncerte.

Lepi večer je v imenu Sklada M. Cuk pozdravila predsednica Stanka Cuk, ki se je zahvalila mladima umetnikoma in vsem, ki so prispevali k uspehu vseh pobud v ok-

viru prireditve V pričakovanju božiča.

»Ponosni smo, je med drugim dejala, da nas je finančno in moralno podprla Dežela FJK, ker nam je na tak način izkazala,

da smo si z našim nesebičnim delom prislužili tudi njeno zaupanje in spoštovanje«.

V DOMU ANTONA UKMARJA

Srečanje pobratenih zborov pri Domju

Dolga tradicija srečanj zborov Fran Venturini in Loški glas iz Zagorja ob Savi

V Domu Antona Ukmarja pri Domju so v soboto pripravili večer zborovskega petja, ki je po eni strani zagotovil prijeten umetniški užitek, po drugi pa predstavljal pomembno kulturno srečanje na zborovski ravni: občinstvu sta se namreč predstavila domaci moski pevski zbor Fran Venturini in moski zbor »Loški glas« iz Zagorja ob Savi, ki se že vrsto let srečujeta in skupaj nastopata. Leta 1978 sta namreč sklenila pobratenje in od takrat so njuni nastopi zgled sodelovanja, ki presegajo zgolj pevsko dejavnost, saj utrjujejo človeške vezi med delcom našega zamejstva in delcom matične domovine.

Zbor od Domja vodi že 2 let Ivan Tavcar, gostujočega pa Igor Boemajer in pod njegovim vodst-

vom je zbor zapel vrsto ljudskih in umetnih pesmi, pa tudi italijansko »Signore delle cime«. V imenu gostiteljev je spregovoril Peter Krmeč, ki je poudaril pomen delovanja zbora Fran Venturini, njegovih številnih nastopov doma, v Sloveniji in raznih italijanskih mestih (tu je omenil svoje pobratenje z zborom Accademia corale iz Marzabotta), navezanost na pevovodje, ki so mu pomagali pri njegovi rasti od Cveta Marca, do Svarre, Zerjale, Ignacija Ote in drugih. »Danes imamo svoj sedež in smo zadovoljni, da imamo v njem vaje in nastope. Želimo pa si se sodelovanja z drugimi zbori, ker menimo, da je slovenska pesem nasemu človeku v teh težkih časih potrebna, da je naloga naših društev,

da nas družijo in branijo in zascitijo kot manjšino.« V imenu zbora iz Zagorja je prinesel pozdrav predstavnik občinskega sveta iz Zagorja Janez Volk.

Pester program sta napovedovali Marina in Lara; oba zbora pa sta večer zaključila z dvema skupnima pesmima, med katerima »Mi smo ubežniki - mi smo izganci«.

Mlada harmonikarja Igor in Denis sta nato poskrbela za prijetno razpoloženje v dvorani, v kateri so se pevci obeh zborov in občinstvo zadržali v prijetnem razgovoru, pa tudi s skupnim petjem slovenskih in borbenih pesmi.

Večer se je zaključil z obljubo, da se bodo pevci se srečali in to cim bolj pogosto.

Neva Lukes

PRIREDITVE

DEZELNO vodstvo Slovenske zamejske skavtske organizacije vabi vse sedanje in bivše voditelje na srečanje ob 20-letnici organizacije, ki bo danes, 14. t. m. pri Sv. Ivanu v Trstu. Začetek ob 18. uri z zborom pred cerkvico sv. Ivana in Pelagija v Ul. Capofonte in zahvalno maso.

KRD DOM BRISCIKI vabi na ogled lepljenke "...J'en se smuà lète (skuàra pà damàce)" danes, 14. t. m., ob 20.15 v Domu v Briscikih. Nastopa dramska skupina KD Rovte - Kolonkovec, režija Drago Gorup, harmonikar David Danieli. Predstavi sledi članski družabni večer ob koncu leta. Vabljeni!

SLOVENSKI KULTURNI KLUB (Ul. Donizetti 3) vabi danes, 14. t. m. na drugo srečanje iz sklopa posvečenega odkrivanju Rusije. Na sporedu bo predvajanje filma "Življenje in neobičajna dogodivščina vojaka Ivan Conkina". Uvodno besedo bo podala Nadja Roncelli ob 18.30.

PD MACKOLJE vabi danes, 14. t. m. na večer "ZA PREŽIVETJE PRIMORSKIH SLOVENČEV POD FASIZMOM". Dokumentarec o arhivu zbora svečnikov sv. Pavla bo predstavil mag. Egon Pelikan. Pričetek ob 20. uri v Srenjski hiši v Mackoljah. Toplo vabljeni!

ZDRUŽENJE "Starsi skupaj" priredi danes, 14. in jutri, 15. t. m. razstavo in prodajo raznih ročnih izdelkov, ki bo v prostorih Stadion 1. maj pri Sv. Ivanu. Razstavo bodo odprli v soboto ob 9. uri; odprta pa bo do 13.30 in od 15. do 22.30 ter v nedeljo od 9. do 19. ure. Vabljeni stari in na sploh ljubitelji naših mladih, da si razstavo ogledajo, da pa z nakupom lepih ročnih izdelkov pomagajo Združenju pri njegovi dejavnosti.

SKD GRAD prireja v društvenih prostorih v Banih TRADICIONALNO BOŽIČNO RAZSTAVO z izdelki Clavdia Clarija, Alenke Sosic in g. Zdenke. Urnik odprtja razstave: jutri, 15. decembra ob 16. do 20. ure in danes, 14. decembra ob 17. do 20. ure.

ZBORI Vesela pomlad prirčno vabijo na KONCERT ob svoji 18-letnici, ki bo v dvorani Finžgarjevega doma na Opcinah jutri, 15. t. m. s pričetkom ob 17. uri. Večer bodo z glasbenimi točkami obogatili pevci, ki obiskujejo glasbeno solo Marij Kogoj.

SLOVENSKA ZUPNIJSKA SKUPNOST v Rojanu in Slovenska glasbena sola - koncertna pobuda Rojan vabita na 4. glasbeno srečanje mladih, ki bo jutri, 15. t. m., ob 17. uri v Marijinem domu v Rojanu v Ul. Corderoli 29. Nastopili bodo Beatrice Zonta, Tatjana Jercog, Tinkara Kovac, Erika Bužecan, Marko Stoka, Paolo Bembi in Adam Selj. Vstop prost!

KNJIZNICA P. TOMAZIC IN TOVARISI jutri, 15. t. m., ob 16. uri odprte razstave pisem, razglednic, fotografij in dokumentov bivših internirancev v italijanskih zaporih in konfinaciji, Slovencev v posebnih bataljonih. Uvodna misel Aleksij Kalc. Nastop zenskega in MePZ

Tabor pod vodstvom Sveta Grgica ter recitatorjev.

ANPPA, VZPI-ANPI in ANED vabijo jutri, 15. t. m. ob 15. uri na opensko strelisce na svečanost ob 55-letnici usmrtnice obsojencev na drugem trzaskem procesu: Pinko Tomazič, Viktor Bobek, Ivan Ivancic, Simon Kos, Ivan Vadnal. Spregovorila bosta Dusko Kalc in Giorgio Marzi, predsedovala bo Kostanca Filipovic, sodelaval bo zbor MoPZ Tabor, vodi Aleksander Sluga.

RADIJSKI ODER vabi na ogled igre Alojza Rebule SAVLOV DEMON, ki jo bo izvajalo KUD Selca nad Skofjo Loko in ki bo jutri, 15. t. m., ob 17.30 v Marijinem domu v Ul. Risorta 3. Vabljeni!

GODBA NA PIHALA IZ RICMANJ vabi na ZAKLJUCNI KONCERT 1996 jutri, 15. t. m., ob 17. uri v gledališču F. Preseren.

GODBENO DRUSTVO NABREZINA vabi na TRADICIONALNI KONCERT OB ZAKLJUCKU LETA jutri, 15. t. m., ob 16.30 v cerkvi sv. Roka v Nabrezini.

DRUSTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV vabi v ponedeljek, 16. t. m. v Peterlinovo dvorano na srečanje z astrofizikom dr. JANEZOM ZORCEM, ki bo govoril o manjkajoči materiji v vesolju. Predavanje se bo začelo ob 20.30.

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUSTEV Vas prirčno vabi na predstavitev knjige Mirana Kosute KRPA NOVA SOL, ki bo v torek, 17. t. m., ob 18.30 v Gregorčičevi dvorani. Knjigo in avtorja bo predstavil akademik Ciril Zlobec, odlomke iz knjige bo bral igralec Vladimir Jurc, uvodno zveke bo podal kitarist Marko Feri.

SKLAD MITJA CUK prireja pod pokroviteljstvom dežele Furlanije-Juljske krajine V PRICAKOVANJU BOŽICA v Marijaniscu na Opcinah. Do 15. t. m. ogled treh razstav: razstava otroških in mladinskih knjižnih izdaj iz Furlanije-Juljske krajine v slovenscini in slovenskem narečju, razstava umetniško-obrtniških izdelkov Vzgojnozaposlitvenega središča Mitja Cuk in razstava ob peti obletnici revije Skrat danes in jutri od 9. do 12. ure. Do 19. decembra v sejni dvorani Zadružne kraske banke na Opcinah je odprta likovna razstava ALEKSANDRA STARCA. Urnik: vsak dan razen sobote od 10. do 12. ure, ob delavnikih od 17. do 19. ure.

FOTO TRST 80 priredi v četrtek, 19. t. m., ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani v Ul. sv. Franciska 20/II. nadstropje večer diapositivov s potovanja PO NAMIBIJI Sonje Gregori.

OBČINSKA KNJIZNICA V SALEZU obvešča, da bo KNJIZNI SEJEM odprto do vključno 20. t. m. ob torkih in petkih od 16. do 19. ure.

SKD VIGRED prireja BOŽIČNI SEJEM KNJIG IN ROCNIH DEL v društvenih prostorih v Sempolaju v petek, 20. v soboto, 21., v nedeljo, 22. (tudi od 11. do 12. ure) in v ponedeljek, 23. decembra od 18. do 20. ure.

PIHALNI ORKESTER BREG in Glasbena sola vabita na KONCERT ob zaključku leta v nedeljo, 22. t. m., ob 17. uri v občinskem gledališču F. Preseren v Boljuncu.



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

BORIS KOBAL

AFRIKA ALI NA SVOJI ZEMLJI

Krstna uprizoritev, režija BORIS KOBAL

Jutri, 15. t. m., ob 16. uri
v sredo, 18. t. m., ob 20.30
v petek, 20. t. m., ob 17. uri

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV V TRSTU
vabi naTRADICIONALNO
NOVOLETNO DRUŽABNOSTki bo v petek, 27. decembra 1996, ob 17.30
v gostilni Sardoc v Prečniku.

Letošnja družabnost bo posvečena 25-letnici delovanja društva.

Soorganizatorji srečanja so tudi Zveza vojnih invalidov NOV, Združenje aktivistov osvobodilnega gibanja na Trzaskem in Podporno društvo Rojan.

Program predvideva nastop moskega pevskega zbora V. Vodnik iz Doline, ansambla Long Zlunk, zadnje vesti pa nam bosta povedali - seveda - Vanca in Tonca.

Sporočamo vsem, ki se želijo udeležiti družabnosti, da je letos stevilo mest omejeno. Zato je možen vstop samo z vabili, ki so na razpolago na sedežu v Ul. Cicerone 8/b, tel. st. 360072 - 360324.

Za vse udeležence je možnost avtobusnega prevoza.

Izvedba KRUT - Trst

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA,
14. decembra 1996
DUSAN

Sonce vzide ob 7.55 in zatone ob 16.40 - Dolžina dneva 8.45 - Luna vzide ob 10.43 in zatone ob 21.22.

Jutri, NEDELJA,
15. decembra 1996
KRISTINA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 9,5 stopinje, zračni tlak 1012,1 mb, pada, veter 4,3 km na uro jug, vlaga 74-odstotna, nebo oblačno, morje mirno, temperatura morja 13,1 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI
IN OKLICI
RODILI SO SE: Beatrice Curri, Alessandro Di Piero,

ITALIJANSKI PROIZVAJALEC

električnih kablov iz PVC-ja
za nizko in srednjo napetost
i š č eizkušene predstavnike za slovensko tržišče,
ki imajo stike tudi s hrvaškim in bosanskim
trgom. Zaželeno je znanje italijanščine.**Pismene ponudbe pošljite na
ICE**Ulica Genova 9 - TRST
Fax 0039-40-364258**NAJKAKOVOSTNEJŠI
NEMŠKI
JEZIK?****ŠE VEDNO
V ULICI CORONEO 15**V teku so vpisovanja
V TEČAJE
NEMŠKEGA JEZIKA
za leto 1997

GOETHE-INSTITUT

Ulica Coroneo 15
TRST

Tel. 04/635763-4



sklicuje

XX. občni zbor

jutri, 15. decembra 1996, ob 9. uri

v Kongresnem središču trzaskega velesejma, P.le De Gasperi 1

Dnevni red: 1. otvoritev
2. izvolitev predsedstva občnega zbora
3. poročilo predsednika SKGZ
4. izhodišča za prenovu Zveze (predstavitev)
5. razprava
6. volitve
7. razno

SKD I. GRUDEN Nabrezina

prireja pod pokroviteljstvom Zadrzne kraske
banke in v sodelovanju s Krasko gorsko skupnostjo

KAMEN...

V. Razstava kamnitih izdelkov

14. in 15. decembra 1996

URNIK: danes, 14. decembra, od 17. do 20. ure

jutri, 15. decembra od 10. do 12. ure

ter od 16. do 20. ure v

zupnijski dvorani sv. Roka v Nabrezini center

Normalen urnik lekarn od
8.30 do 13.00 in od 16.00 do
19.30Lekarne odprte od 13.00
do 16.00Ul. Giulia 14 (tel. 572015),
Ul. Costalunga 318/A (tel.
813268), Milje - Mazzinijev
drevored 1 (tel. 271124).PROSEK (tel.
225141/225340) - samo po
telefonu za najnujnejše pri-
mere.Lekarne odprte od 19.30
do 20.30Ul. Giulia 14, Ul. Costalun-
ga 318/A, Ul. Dante, Milje -
Mazzinijev drevored 1.PROSEK (tel.
225141/225340) - samo po
telefonu za najnujnejše pri-
mere.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30
do 8.30

Ul. Dante 7 (tel. 630213).

Za dostavljanje zdravil na
dom tel. 350505 - TELEVITA
Urad za informacije KZE-
USL - tel. 573012.Urad za informacije KZE
deluje od ponedeljka do
petka od 8. do 13. ure. - tel.
573012.Zdravstvena dežurna
službaNocna služba od 20. do 8.
ure, tel. 118, predpraznična
od 14. do 20. ure in praznič-
na od 8. do 20. ure.Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala KZE-
USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 16.00, 18.00,
20.00, 22.15 »Ancora vivo«,
i. Bruce Willis.EXCELSIOR - 17.15,
19.45, 22.15 »Michael Col-
lins«, r. Neil Jordan, i. Liam
Neeson.EXCELSIOR AZZURRA -
16.45, 18.30, 20.15, 22.00
»Una promessa é una pro-
messa«, i. Arnold Schwarze-
negger.AMBASCIATORI - 15.30,
17.10, 18.50, 20.30, 22.15 »Il
gobbo di Notre Dame«, prod.
Walt DisneyNAZIONALE 1 - 15.30,
17.40, 19.55, 22.15, 0.30 »Se-
greti e bugie«, r. Mike Light.NAZIONALE 2 - 15.30,
17.05, 18.50, 20.30, 22.15,
24.00 »Il professore matto«,
i. Eddie Murphy.NAZIONALE 3 - 17.15,
19.50, 22.10, 0.30 »Sleep-
ers«, i. Brad Pitt, Dustin
Hoffman, Robert De Niro,
Vittorio Gassman.

POHISTVO

KORS09

TRST - Ul. S. Cilino 38
Tel. 54390 / Fax 350150prodaja po polovinski
ceni do izčrpanja zaloge:
dnevne sobe, omare,
sežne garniture in
drugo pohištvo.

Pohitite!

NAZIONALE 4 - 16.15,
18.15, 20.15, 22.15, 0.15 »Lo
specchio della memoria«, i.
Ray Liotta, Linda Fiorentino.MIGNON - 16.00 - 22.00
»Alcove proibite«, prepove-
dan mladini pod 18. letom.CAPITOL - 16.30, 18.15,
20.20, 22.10 »A spasso nel
tempo«, i. Christian De Sica,
Massimo Boldi.ALCIONE - 18.00, 20.00,
22.00 »Il barbiere di Rio«, r.
Giovanni Veronesi, i. Diego
Abatantuono, Margaret Maz-
zantini.LUMIERE - 16.45, 18.30,
20.20, 22.15 »Crash« r. Da-
vid Cronenberg. Prepovedan
mladini pod 18. letom.

OBVESTILA

VSI 30-LETNIKI (letnik
1966) nekdanj in sedaj bi-
vajoci v zgoniski občini se
dobimo v petek, 20. t.m., ob
20. uri v gostilni v Zgoniku.
Potrdite Vašo prisotnost do
19. t.m. na tel. st. 229123 (go-
stila Zgonik).DRUŽBENO politično
društvo Edinost priredi v pe-
tek, 20. t. m., ob 20.30 v Sa-
lezu - KD Rdeca zvezda pre-
davanje z naslovom " Pravi-
ca do rabe slovenskega je-
zika", ki bo prikazalo mož-
nost vsakogar, da prispeva k
postavitvi temelja za dober
zastitni zakon.PD SLOVENEK Borst-Za-
brezec vabi v petek, 20. t. m.,
ob 20.30 v Srenjsko hišo v
Borst na REDNI OBCNI
ZBOR. Priporočamo udelež-
bo!ODBOR ZA OHRANITEV
STADIONA 1. MAJ prireja
SILVESTROVANJE: večerja,
ples, srečolov, tombola, na-
grajevanje najboljših torte. Re-
zervacije na tel. st. 51377
med 10. in 13. uro ter od 17.
do 20. ure do 27. t.m.ZBOR pravoslavne cerk-
ve sv. Spiridiona v Trstu isče
pevce predvsem druge te-
norje in druge base. Pogoji:
poznanje not, vsaj triletno
petje v zboru, dober glas, ker
organik predvideva le 14
pevcev, ki pojejo v glavnem
sestglasno. Interesenti naj tel.
na st. 360891 zjutraj do 9. in
po 19. uri. Cas prijave do 23.
t. m.

ČESTITKE

Abraham res ne miruje in
prijatelje nase vse po vrsti
obiskuje. Jutri se bo pri
BRUNOTU ustavil in mu se
na mnoga leta nazdravil.
Tudi planinci Sloge in Devi-
na mu zazelimo sreče in ra-
dosti iz srca in na njegovo
zdravje bomo spili casico do
dna.Sabrina in Sergio nista
več sama. Pridružil se jima
je RUDI. Srečnima staršema
iskreno čestitajo, malemu pa
želijo vso srečo sorodniki iz
Cervelj in Starancana.TABORNIKI RODU
MODREGA VALA

sklicujejo

REDNI
OBCNI ZBORjutri, 15. t. m.,
ob 10. uri
v Kulturnem domu
na Proseku
Vabljeni!Danes, 14. t. m., ob 20.30
cerkev sv. Jerneja
na OpčinahBOŽIČNA
REVIJA

v priredbi zbora

Jacobus Gallus

sodelujeta

MePZ Primorec-Tabor

in

dvojezični zbor iz Celovca

Vabljeni!

Petru in Sandri se je
pridružila

Nada

Srečnima staršema
želijo obilo srečekolegi in direkcija
Centralspeda

MALI OGLASI

tel. 040-361888

PRODAM zazidljivo par-
celo 900 kv. m med Devi-
nom in Nabrezino. Tel. v
večernih urah po 20. uri na
st. 566239.PRODAJA privatnik v
okolici Nabrezine postaja za-
zidljive parcele po 1.000 kv.
m za dve enostanovanjski
stavbi in eno dvostanovanj-
sko z odobrenim nacrtom in
z možnostjo takojšnje
gradnje. Informacije tel. st.
040/310203.PRODAM enonadstropno
hišo z vrtom na lepi lokaciji
v Ločniku, Ul. Chiese Anti-
che 1. Tel. st.
0038665/28417.MALI OGLASI IN RAZNA
OBVESTILA ZA OBJAVO
NASLEDNJI DAN
se sprejemajo
od 8.30 do 12.30
od ponedeljka do petka
OB SOBOTAH IN PRAZNIKIH
ZAPRTO
PUBLIST - Ul. Valdirivo 36 - I. nad.
Tel. 361888 - Fax 768697PRODAM polzasto sto-
pnice visoko 3,30 m, zelez-
na vrata za vrt, 3 m x 2,20 m,
macesnova vrata 2,20 m x
0,81. Tel. na st. 040/422836.PRODAM kombi Ford
Transit za 9 oseb na bencin,
letnik '80. Tel. po 19. uri na
st. 229430.PRODAM kravo. Tel. st.
200078.PLOCEVINASTI box za
pospravo orodja po zmerni
ceni isče Sklad Mitja Cuk.
Tel. v uradnih urah na st.
212289.PRODAJAM bozicne sm-
recice vseh velikosti. Druzi-
na Lupin, Ul. Trieste 347
(zraven goriskega pokopa-
lišca). Tel. st. 0481/21227.KOKOSJA farma Srečko
Tomsic - Sovodnje prodaja
kokosi. Tel. st. 0481/882064
v večernih urah.SNEZNOBELO mucko ali
oranznega mucka dobite, če
poklicete na tel. st. 828859.SEM iz Komna, stara 35 let,
pomagala bi v gospodinjstvu ali
ciscenju, imam tudi izkusnje
pri delu s starejšimi osebami.
Tel. st. 0038667/77305 Mira po
20. uri.STUDENTKA nudi po-
moč pri učenju osnovnosol-
cem in srednjšolcem. Tel.
st. 228382.

PUBLIST - obvestilo

Pri ponudbah s sifro, predvsem
delovnih, nudi PUBLIST edino poštni
servis sprejemanja, zato ne jamci od-
govora oglaševalca. Priporoča se tu-
di, da zainteresirani navedejo vedno
na kuverti SIFRO in pošljejo ponud-
be po navadni pošti in NE PRIPO-
ROČENO (Raccomandata).ISCEM izkušenega elek-
tricarja za prodajo električne-
ga materiala. Tel. st.
0368/930625.GOSTILNA v Ricmanjih
obvešča, da ima ob vikendih
domačo zolco.OSTROUSKA - Zagradec 1
odpira kmečki turizem.OSMICO sta odprla Marce-
lo in Ervin Doljak v Samator-
ci st. 22.OSMICA je odprta pri Gla-
vinovih v Lonjerju st. 255.
Tocijo belo in črno vino. Va-
bljeni!OSMICO je v Borstu odprl
Danjel Glavina. Vabljeni!OSMICA pri Piscancih.
Silvano Ferluga vabi na
pokusno točenih in sortira-
nih vin.

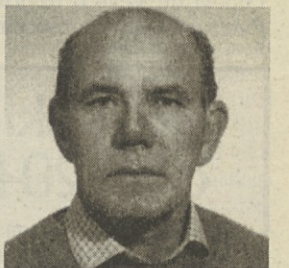
PRISPEVKI

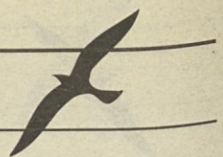
Včeraj izpadel: Ob 15.
obletnici smrti (13.12.) Tereze
Mavec daruje družina
500.000 lir za Sklad Mitja Cuk.Namesto cvetja na grob Re-
nata Markona darujejo družini
Malalan in Zlobic 100.000
lir za Sklad Mitja Cuk.Družine Borjan, Perosa in
Castelli darujejo 50.000 lir za
MePZ Visava s Ferlugov.Ob priliki lepega jubileja v
družini darujeta Tatjana in Jo-
sip Panjek 300.000 lir za Slo-
vensko dobrodelno društvo.Ob prejemu izkaznice VZ-
PI-ANPI so prispevali Mauri-
zio Filippi 30.000 lir, Dimitri
Daneu 20.000 lir, Aldo Colja
10.000 lir, Attilio Albi 5.000
lir, Mara Starc 10.000 lir in
Livio Albi 10.000 lir za vz-
drževanje spomenika padlim
na Kontovelu.V spomin na Franca
Bizjaka darujeta Danilo in
Eda 50.000 lir za Kulturno
društvo Lonjer-Katinara.Ob 1. obletnici smrti drage-
ga moža Franca Bizjaka da-
ruje žena Karla 100.000 lir za
PD Lonjer-Katinara.V spomin na pok. Edvarda
Grigica darujeta družini
Kranjec in Cergol 100.000 lir
za TPPZ.V spomin na Gigija Paulina
darujejo: Valerija in Romano
50.000 lir, družina Suligoj
(Prečnik) 20.000 lir, Daria in
Igor Skrlj 30.000 lir, Stefanija
Legisa (Prečnik 15) 25.000 lir,
Aleksander in Ingrid Tretjak
100.000 lir in Anamarija Se-
mec 30.000 lir za SKD Vi-
gred.Namesto cvetja na grob
pok. Gigija Paulina darujeta
družini Adamic in Colja
50.000 lir za Godbeno drus-
tvo Nabrezina.Ob 10-letnici smrti pok. Gi-
zele darujeta Meri in Vanda
Laghi 50.000 lir za Godbeno
društvo Nabrezina.V spomin na Amalijo
Doljak daruje družina Sergio
Kante 50.000 lir za Godbeno
društvo Nabrezina.V spomin na drago nono
Marijo Persinovic-Renar da-
ruje necakinja Nadja 50.000
lir za obnovo strehe cerkve
sv. Florjana.V spomin na Jozeфа in Ma-
rijo Pernaric darujeta Dragi-
ca in Irma 100.000 lir za SKD
Cervolje - Mavinje.V počastitev spomina Ma-
rije Glavic-Slama darujejo
hčeri in sin 300.000 lir za zu-
pnijsko sv. Jakob, 500.000 lir za
Marijin dom, 500.000 lir za
Misijone, 300.000 lir za Vin-
cencijevo konferenco, 300.000
lir za PZ Novega sv. Antona in
100.000 lir za Novi glas.V spomin na dragega
Srečkota Sumana darujejo
družine Sirca iz nabrezine
150.000 lir za Dom »J. Uk-
mar« - Skedenj.V spomin na Gigija Paulina
daruje Eda Tercon 25.000 lir
za SKD Vigred.V spomin na brate Tence
ter Ivota in Elvino daruje Ber-
to in Milka Svab 50.000 lir za
vzdrževanje spomenika pad-
lim v NOB iz Kriza in 25.000
lir za MPZ iz Kriza.V spomin na Marcela Ten-
ce in Marico Sonce darujeta
Berto in Milka Svab 25.000
lir za SD Mladina.Namesto cvetja na grob no-
ne Amalije Doljak darujeta
Sonja in Viktor Kosuta 50.000
lir za SKD Vigred.Namesto cvetja na grob se-
stricne Amalije Doljak daruje
Fani Kosmina 30.000 lir za
SKD Vigred.V spomin na Alojzija Pau-
lina daruje Fani Kosmina
20.000 lir za SKD Vigred.V spomin na Etko Kriznic
darujeta Justa in Anica Daneu
50.000 lir za SKD Tabor.N.N. daruje 30.000 lir za
Dom Brdina.Anica Skerlavaj prispeva
50.000 lir za Knjižnico P. To-
mazič in tovariši.V spomin na Etko Kriznic
prispeva Stanka Hrovatin
50.000 lir za Knjižnico P. To-
mazič.V spomin na Marijo Glavic
vd. Slama drugeta Savi in
Bruno 50.000 lir za Senjakob-
sko kulturno društvo.V spomin na Amalijo Colja
vd. Doljak darujeta Marta in
Pepi Zidaric 50.000 lir za
SKD Vigred.V spomin na mamo Ama-
lijo daruje sin Renato 50.000
lir za SKD Vigred in 50.000
lir za SKP-Krozek Kras.V spomin na teto Amalijo
daruje Darinka z družino
50.000 lir za SKD Vigred.V spomin na sosedu Gigija
Paulina darujejo Mokoletovi
50.000 lir za SKD Vigred.V spomin na prijatelja Gi-
gija Paulina daruje Renato
Doljak 30.000 lir za vzdrže-
vanje spomenika padlim v
NOB iz Prečnika.Namesto cvetja na grob Ed-
varda Grigica darujejo družine
Mljac, Medved in Konobelj
75.000 lir za SD Zarja in
75.000 lir za KD Lipa.V spomin na Edvarda Gr-
gica darujeta Majda in Livio
Eva 50.000 lir za KD Lipa.Namesto cvetja na grob Ed-
varda Grigica darujejo Malja
in Miro ter sin Walter Kjuder
z družino 50.000 lir za vz-
drževanje spomenika padlim
v NOB iz Bazovice.V spomin na pok. moža in
oceta Edvarda Grigica darujejo
žena in otroci z družinami
100.000 lir za SD Zarja,
100.000 lir za KD Lipa in
50.000 lir za vzdrževanje spo-
menika padlim v NOB iz Ba-
zovice.Ob plačanju članarine da-
rujeta P. in S. Zagar 20.000 lir
za Društvo slovenskih
upokoencev.V spomin na Tatjanino ma-
mo daruje družina Vremec
100.000 lir ter družina Cebu-
lec 100.000 lir za Zvezo voj-
nih invalidov v Trstu.Ob 10. obletnici smrti
moža in očeta Ivana darujeta
Nada in Tatjana 50.000 lir za
Dijasko matico in 50.000 lir
za spomenik padlim v NOB
iz Kriza.Ob obletnici smrti Rudija
Gergica daruje žena z druž-
no 100.000 lir za SKP.**Zaradi stiske s pro-
storom bomo ostale da-
rove in prispevke obja-
vili prihodnji teden.**

14. 12. 1994 14. 12. 1996

Cas mineva, a spomin
nate se vedno obstaja

Mario Verša





NAŠI NEPOZABNI GLEDALIŠČNIKI / POBUDA SK IN KONZULATA RS

Slovensko gledališče v spomin »soudeleženih«

Večer so priredili v tržaški Gregorčičevi dvorani

Ceprav pravega odbora, ki bi skrbel za sprotno delovanje pravzaprav ni (ali se ni), se je Slovenski klub pojavil na prizorišču tržaškega mestnega dogajanja z zanimivim in tudi nadvse uspešnim večerom: prejšnji torek smo se tako zbrali v Gregorčičevi dvorani ob Naših nepozabnih gledališčnikih (foto Magajna). Z dobrodoslim sodelovanjem Generalnega konzulata Republike Slovenije je večer zazivel ob prisrčnem obujanju spominov na osebnosti, ki so vse od povojne dobe do nedavnih dni ustvarile naše gledališče in jih danes ni več med nami.

Zacetna misel, ki jo je v poklon in zahvalo podala Mira Sardoc, je izzvenela zbrano, a nikakor ne zalostno. Sardocева je z nje lastno pokončnostjo spregovorila o igralčevem soncu, ki ogreje dvorano in olepsa življenje vsakemu prisotnemu. Saj je vendar pravi gledališčnik tisti, ki v trenutku, ko je na odru, uspe na stezaj odpreti svoje srce in podariti občinstvu vse, kar je najdragocenejšega.

Večer je s pripovedjo o »zgodbi« našega gledališča, od čisto prvih začetkov nekako do današnjih dni povezovala Bogomila Kravos, ki je pravzaprav zamisel o takem srečanju tudi izdelala. V ta okvir so se kot mozaik nizali utrinki, spomini, drobci iz življenjskih in delovnih dogodivščin nepozabnih imen gledališčnikov, ki so s svojo veliko ljubeznijo do dramske umetnosti in prepričano-



stjo, da je ta oblika kulture ljudem potrebna, oblikovali našo srednjo gledališko ustanovo.

Izbira koledarskega časa ni bila naključna, saj se na prve dni decembra veže vrsta pomembnih dogodkov iz naše polpretekle zgodovine: 4. decembra 1904 je bil odprt Narodni dom, 2. decembra 1945 je s prvima dvema premiera doživelo krst bodoče slovensko narodno gledališče za Trst in Primorje, prav tako v prvih dneh decembra, a dve desetletji kasneje, pa je bil namenu predan Kulturni dom, v katerem je danes sedež in življenjski prostor naše stalne gledališke ustanove.

Povojno gledališče je bilo bistveno drugačno od tistega, ki je delovalo pod okriljem Narodnega doma. Razlikovalo se je tudi od dramske dejavnosti, ki so jo nasi ljudje kljub prepovedim gojili v predvoj-

nem času. Dejstvo je, da bi ustanove danes ne bilo, ko se tedaj zanjo ne bi zavzela matična domovina. Med prvimi vidnejšimi aktivisti izstopa osebnost Danila Turka - Joca, ki je skupaj z ostalimi igralci in sploh gledališkimi ljudmi, iz naših krajev, pa tudi iz drugih krajev Slovenije, začel postavljati na noge gledališko družino. Poleg Joca so bili se Just Košuta, gledališčnik, a predvsem prosvetni delavec, Ferdo Delak, upravitelj v dobi zavznisne vojaške uprave, Modest Sancin, prav tako upravni vodja gledališča, pa se vrsta znamenitih osebnosti, ki so se do pred nedavnim globoko zaznamovali naše kulturno dogajanje, kot sta predvsem Silvij Kobal in Jozko Lukeš. Ob takorekoč čistih igralcih so se na poti oblikovanja in rasti zamejskega gledališča pojavili se številni drugi ugledni

ljudje, glasbeniki, med katerimi Ubald Vrabec, Ivan Grbec in Fran Venturini, likovni umetniki, med katerimi izstopa ime Jozeta Cesarja, pa tudi književniki, na primer Vladimir Bartol, ki je s svojo pretehtano kritično mislijo spodbudno pripomogel h kakovostni rasti tega tedaj edinega stalnega gledališča v Trstu.

Torkov večer v Gregorčičevi dvorani so ob vezni besedi Bogomile Kravos oblikovali spomini Neve Lukeš, Lelje Rehar-Sancin, že prej omenjene Mire Sardoc, Borisa Kobala in Adrijana Rustje. Zanimive, predvsem večini nepoznane drobce iz duhovno bogatih življenj vseh omenjenih gledaliških ljudi, pa tudi zabavne anekdote iz njihovih včasih pustolovskih dogodivščin, je z glasbo obogatil harmonikar Maurizio Marchesich.

Damiana Ota

FUENTE OVEJUNA / PREPRIČLJIVA PREDSTAVA SKUPINE A. GADESA

Ples kot pretresljiv protest

Plesna predstava Fuente Ovejuna v izvedbi ansambla, ki ga vodi znani španski plesalec in koreograf Antonio Gades, je v petek, 6. decembra, privabila v videmsko športno palaco res ogromno množico ljudi, ceprav samega Gadesa iz zdravstvenih razlogov ni bilo med nastopajočimi. Delo vsekakor preveč Gadesova globoka čustvena navezanost na svojo domovino, kakršno je bilo cutiti že v prejšnjih slovitih baletih, ki jih je bilo mogoče videti v Italiji na odru ali na filmskem platnu (Bodas de sangre, Carmen in Fuego).

Zgodba, na kateri sloni nova plesna postavitev, sega sicer bolj nazaj v špansko zgodovino, v 15. stoletje, in zvesto sledi dramskemu delu španskega književnika Lopeja de Vege o uporu preprostih prebivalcev vasi Fuente Ovejuna proti nasilnemu oblastniku. Nazorno

prikazano dogajanje se ravzija od prizora do prizora, slike mirnega, ubranega življenja v vasi prekinjajo prizori nasilnega oholega nastopa oblastika, ki med praznikom oholo zali vaskega starosta, nadleguje ženske, ugrabi mlado nevesto in njenega ženina. Poleg flamenka, s katerim opisuje trenutke strasti in spopada, je Gades v predstavo vpletel se elemente drugih španskih ljudskih plesov, ki učinkovito opisujejo preprosto vasko življenje, ki mirno teče ob kmečkih opravilih in praznovanjih, medtem ko pojav oblastnika označujejo elementi slovesnejših plesov. Ob kostumih, ki skupaj s starim kmečkim orodjem sugestivno nakazujejo okolje in dobro dogajanje, pusti predstava v gledalcih globok vtis kot simbolični poklon vsem, ki so se uprli krivici in zatiranju.

(bov)

Ženski pogled na Cankarjeve pesmi ob 120-letnici rojstva velikega umetnika

Ob 120-letnici Ivana Cankarja je Galerija 2 Vrhnika izdala izbor njegovih Pesmi, ki ga je uredila Marija Vidmar. Izbor ni pripravljen samo iz obeh izdaj Cankarjev Erotike, ki je leta 1899 povzročila pravi vihar med Slovenci, ampak tudi iz drugih objav.

Marija Vidmar je ob slavnostnem jubileju zapisala: »Sto dvajset let po Cankarjevem rojstvu, skoraj sto let po izdaji Erotike je čas za novo branje Cankarjevih pesmi. Čas je, da o njegovih pesmih spregovorijo tiste, ki so jim bile namenjene. Mnoge stvari so se od izdaje Cankarjevih pesmi spremenile. Kar je bilo nekoč

pohujljivo, je danes komaj opazno. Nekatere vrednote so izginile, nekatere so nastale na novo. Toda mnoge stvari ostajajo enake. Ostaja ljubezen, ostaja poezija in ostaja erotika.

Mnogokrat se nam zdi bolj normalno, da o ljubezni in erotiki govorijo moski. Tudi Cankarjeva dela v večini razlagajo moski. Tokrat je Cankarjeve pesmi brala ženska, slikarka, ki je prišla živeti med nas in ve, da katerikoli umetnik, pa tudi Ivan Cankar, ni samo naš, ampak je umetnost last vseh, ki vedo, kaj je lepo.

S slikarko Stanislavo Knez-Miljković veva, da sta besedna in

slikarska umetnost samo dve strani ene in iste lepote. Izbor pesmi ni narejen samo iz obeh izdaj Erotike, ampak tudi iz drugih objav. Osnova ni bilo časovno zaporedje nastanka pesmi, ampak želja, da zajamem predvsem vse razkosje ljubezenskega čustvovanja pri Ivanu Cankarju: od sentimentalne zaljubljenosti, preko igrive ljubezni do globokega senzualizma in ljubezenske odpovedi ter razocarjanja, pa vse do svojstvenega cinizma, ki ga je najbrž zmogel samo on...V knjigi so nekatere Cankarjeve pesmi, ki so nastale zelo slučajno. Predvsem tiste iz začetka in konca knjige.«

LIKOVNA UMETNOST / GORICA

Pravljični svet in radoživost Klavdija Tutte

V Katoliški knjigarni na Travniku v Gorici so v likovni galeriji Ars v petek, 29. novembra, odprli razstavo novogoriškega umetnika, ki ga tudi pri nas poznamo že vrsto let (foto Bumbaca). Klavdij Tutta je namreč tudi v zamejstvu prisoten s svojim pravljičnim svetom in svojimi platni že dolgo, poznamo ga kot izvrstnega upodobljevalca vseh tistih skritih domislij vsakega cloveka, ki ima se kaj veselja v sebi.

Prav veselje do življenja je srz Tuttove razstave v Gorici, njeno najgloblje bistvo in tudi dobro izhodišče za prihodnost. Klavdij Tutta mi je namreč na razstavi dejal, da se je s ciklom slik, ki jih predstavlja v galeriji Ars, zanj končalo neko obdobje. Od sedaj naprej bo namreč začel slikati velike panoje, ki so napravljeni iz lesene podlage.

V Gorici Klavdij Tutta, ki izhaja iz znane novogoriške slikarske družine, razstavlja dva ciklusa svojih umetnin, prvemu je dal naslov Pravljični pejzaži, drugega pa je poimenoval Življenje naj bo (Evita), napravil pa ga je v pričakovanju rojstva hčerke Evite. Sam umetnik je priznal, da ga je rojstvo hčerke zelo zaznamovalo in to se pozna tudi na njegovih graficnih listih in na platnih v Gorici. Na razstavi so namreč na ogled tako velika platna kot tudi akvareli in grafike manjših in večjih dimenzij.

Mislím, da slikarju Klavdiju Tuttu ne bom delal krivice, če bom zapisal, da si je že ustvaril tako samosvoj slikarski jezik, katerega bi na Slovenskem težko našli primerjavo in je prav ta slikarska govorica tudi slikarjev »trade mark«, brez nje ga si Klavdija Tutte namreč ne moremo predstavljati. Klavdij Tutta se je namreč zapisal pravljičnemu svetu, v katerem odlikava svoje fantazije in tudi svoja videnja sveta. Pomembna novost goriske razstave pa je po mojem v tem, da se je slikarjevo ustvarjanje v zadnjem letu (vse slike in grafike nosijo letnico 1996) zelo umirilo, slikar je dozorel in najbolj o tem pričajo njegove barve. Če smo do sedaj poznali Klavdija Tutto predvsem po njegovih imenitnih živih in zelo prepričljivih barvah, ga tokrat spoznavamo kot uporabnika izredno nežnih pastelnih barv, med katerimi odločno prevladujeta nežno modra in skorajda fantastično občutena in subtilna oranžno-rjavorumenar barva, ki meji skorajda že na oker. Prav z barvami Klavdij Tutta pricara na platna in na graficne liste svet, ki je samo njegov, prijeten pa je vsem, saj nam kaže tisti svet, ki ga nosimo od otroštva naprej vsi s seboj. To, da ga nočemo v zrelih letih več kazati in niti o njem govoriti, je seveda drugo vprašanje. Če so velika platna vsa zgrajena na podlagi velikih barvnih ploskev obeh omenjenih barv, so akvareli neznajski in izredno prefinjeni, skoraj boleče dovršeno naslikani. Klavdij Tutta namreč slika predvsem svoje svetove ovalnih barv, v katerih so kozlički, cudne zivalice, ki jih lahko imamo za kozlice ali pa bikce, za neke prazivalice ali pa za pravljična bitja, nad tem svetom rastejo drevesca, ki so postavljena povsod in kažejo na življenje. Vse skupaj pa nakazuje na svet, ki se vrti, teče dalje, pa ceprav je ujet v svoj pravljični zanos, v fantazijo, ki nadkriljuje vsako stvarnost,

tudi našo vsakdanjost. Vsa ta bitjeca in bitja, ki jih Klavdij Tutta rise in slika, naravnost kipijo v platen, pa ceprav so že ujeta v umirjenost Tuttovega slikanja. Meni so bila najbolj vse večja platna, na katerih je umetnik ohranil se izredno žive, organske in življenske barve, po katerih sem ga spoznal pred leti, njegova zelena in rdeca barva sta namreč ne-nadkriljivi!

Umirjenost pastelnih barv in dovršenost podolgovatih, ovalnih, majhnih, fantastičnih svetov pa me sedaj v Gorici prepričuje, da se je najbrž za Tutto neko obdobje zaključilo, pa ceprav vem, da svojim domislijskim stvaritvam v bodočnosti zagotovo ne bo obrnil hrbtna.

Tuttove slike v Gorici govorijo o svetu majhnih zverinic, ki rado živo poskakujejo po njegovih platnih in graficnih listih in nam prinasajo veselje do življenja. Če so platna zahtevnejša in večjih dimenzij, so akvareli ziva priča dovršene popolnosti, o kateri nam govorijo kot otok zgrajene slike na boleci in obenem odresujoči belini graficnega lista. Povsod prisotna sonca imenitnih barv nam govorijo o življenju in prepričanju, da je vredno našega vsakodnevnega odločanja zanj. Veliko platno, kjer je naslikan spet nov svet pod nekakšnim Stone Hangom, nas tudi in predvsem zato prepriča, ker je center slike skorajda zagotovo



veliko sonce živo oranžne barve. Ker pa slika govori o pravljičnem svetu, bi lahko bilo to sonce tudi pradačno jajce, iz katerega prihajajo na svet ljubke zverinice.

Klavdij Tutta nam v goriski galeriji Ars čara svoj svet pravljič, a nam obenem govori tudi o našem življenju, o naših najglobljih domislijskih hotenjih in nas obenem prepričuje o »strahotni lahkotnosti življenja«, ce se smem spomniti Kundere. Prav ta lahkotnost njegovih graficnih listov pa obiskovalca razstave njabolj prepriča in njegova vera v življenje, slikarjevo veselje do življenja, ostaja z nami se dolgo po ogledu razstave. Zagotovo pa nas spremlja vsaj nekaj časa po ogledu razstave.

Razstava Klavdija Tutte je postavljena iz šestih večjih platen in 19 akvarelov raznih dimenzij. Umetnik pa je v Gorico prinesel tudi nekaj graficnih map in manjših akvarelov, ki so zaradi svojih dimenzij in zgodne cene dosegljivi vsakomur. Razstava bo v galeriji Ars v Katoliški knjigarni na Travniku na ogled do 4. januarja prihodnjega leta. Gotovo je to pravnja razstava za božične in novoletne praznike, saj govori o veselju, ki ga je med nami zares premalo.

Jurij Paljk



ROMANO PRODI / NOV NAPAD NA VLADO

Romiti prekoračil vse dopustne meje

Levica opozarja, da je predsednik Fiata v preteklosti ob še hujšem položaju molčal

DUBLIN, RIM - »Nikoli in v nobeni državi se še ni zgodilo, da bi zasebni industrijec tako težko posegel v politično življenje neke države,« je včeraj pred dublinskimiasedajem na vrhu Evropske unije predsednik vlade Prodi pokomental predsinocni Romitov napad na vlado. Predsednik Fiata je namreč se bolj črnogled prikazal stanje v državi kot pred dnevi predsednik Confindustrie Fossa. Za Romitija se Italija nahaja v izredno težkem položaju, ne da bi bila nakazana pot za izhod iz težav, vsekakor pa vladina pot naj ne bi bila pravilna. Po njegovem so Italijani izgubili zaupanje v bodočnost, ker ga kroji vodilni razred, ki je osebno tako reven in negotov tako glede lastne kulture kot glede svojega obnasanja.

Kaj takega torej Prodi ni smel preslišati in je torej včeraj Romiti vril milo za drago. »To ni zak politične zrelosti,« je poudaril in na neko novinarsko vprašanje dodal, da vlade ne napadajo industrialci, temveč posamezni idustrijec, »ki je imel v pretelosti izredno težo in vlogo, a ni nikoli dajal takih izjav«. Po Prodijevem mnenju se je to zgodilo, ker ima Italija prvič trajno vlado s svojo avtonomno politiko, ki vidi bodočnost države, ki uvaja svoje sklepe z odločnostjo in energijo.

Nic manj odločen ni bil včeraj voditelj DSL Massimo D'Alema, ki je obsodil zadržanje nekaterih predstavnikov Confindustrie in

izrazil zaskrbljenost, ker bi moralo združenje industrijcev ohraniti svojo politično nevtralnost. D'Alema je spomnil, kako so industriji vedno od vlade zahtevali pogum in rigorozno politiko za vstop v Evropo. Sedaj bi morali vsaj priznati, da je vlada pokazala ta pogum. Vsekakor pa Romiti po D'Alemovi oceni že poskuša ublažiti polemiko, ker je včeraj izjavil, da ni v svojem posegu nikoli uporabil besede vlada in politični razred, temveč da je mislil na vso italijansko buržuazijo. Vsekakor pa za D'Alema vladne gospodarske politike ne krojita Bertinotti in njegova SKP, ki nasprotujeta maastrichtski Evropi, a sta vseeno podprla vladni finančni manever. Prav zato so vse polemike in strah o vlogi SKP pretirane in neupravičene. Podpredsednik ministrskega sveta Veltroni pa je mnenja, da je Romiti napravil »hudo napako«, toliko bolj, ker v preteklosti ni izrekal podobnih obtožb, ko so v Italiji rusili vse, kar je treba sedaj s težavo obnavljati. Veltroni je se omenil, da Romiti govori o tragičnem trenutku, gospodarski pokazatelj pa ga demantirajo, saj je vlada znižala inflacijo, obrestno mero, država se je vrnila v Evropski monetarni sistem, Italija pa je po Veltronijevih besedah v preteklosti res prezivila prave tragične trenutke, a takrat je Romiti molcal. Zakaj je molcal je jasno povedal sekretar SKP Bertinotti, ko je navedel, da je nekoč Confindustria pogojevala vlade in sedaj zaganja vik in krik, ker je sedanja vlada avtonomna.

ne in neupravičene. Podpredsednik ministrskega sveta Veltroni pa je mnenja, da je Romiti napravil »hudo napako«, toliko bolj, ker v preteklosti ni izrekal podobnih obtožb, ko so v Italiji rusili vse, kar je treba sedaj s težavo obnavljati. Veltroni je se omenil, da Romiti govori o tragičnem trenutku, gospodarski pokazatelj pa ga demantirajo, saj je vlada znižala inflacijo, obrestno mero, država se je vrnila v Evropski monetarni sistem, Italija pa je po Veltronijevih besedah v preteklosti res prezivila prave tragične trenutke, a takrat je Romiti molcal. Zakaj je molcal je jasno povedal sekretar SKP Bertinotti, ko je navedel, da je nekoč Confindustria pogojevala vlade in sedaj zaganja vik in krik, ker je sedanja vlada avtonomna.

Delovne pogodbe obnoviti do božiča

Obsodili so napade Fosse in Romitija na vlado



RIM - Če vlada ne bo pred božicem omogočila obnovo delovnih pogodb, naj računa na zaostritev sindikalnega boja. To je sporočilo sindikatov ob včerajšnji splosni stavki zaposlenih v industriji, v gradbeništvu in v prevozihi. Manifestacije so bile v vseh večjih italijanskih mestih, kjer sindikalni voditelji niso skoparili v napadih na predsednika Confindustrie Fosso in na predsednika Fiata Romito. Z njunimi napadi na vlado poskusata »zbrisati pravice delavcev«, »igrata se tororista, ker hočeta izničiti delavske zahteve za obnovo delovnih pogodb... Vse manifestacije so minile brez izgredov, le v Benetkah so delavci v sedež Confindustrie zagнали nekaj ducatov jaje.

ITALIJA / DRUGI DAN KONGRESA

Manjšina v SKP za izstop iz vladne večine

Vrnitev v opozicijo bi po mnenju večine prizadela plače, socialno državo in pokojnine

RIM - Drugi dan tretjega kongresa Stranke komunistične prenovle je stališče strankine manjšine (15% delegatov) obrazložil Marco Ferrando, ki je zahteval takojšen izstop SKP iz vladne večine, zavrnitev proračunskega zakona in nasprotovanje dvodomni komisiji za institucionalne reforme. Zanj to ni vlada SKP, ker urednicuje »Evropo imperializma in bankirjev«. Poudaril je tudi, da je v šestih mesecih ta vlada omogočila rast desnice in da državi brez »levičarske opozicije« grozi nevarnost »največje desničarske

zmage v povojnih letih«.

In prav prav pred to nevarnostjo je kasneje svaril načelnik poslanske skupine SKP v poslanski zbornici Oliviero Diliberto. Kdor zahteva izstop SKP iz vladne večine »se ni vprašal, ali se bodo delavci počutili boljše ali slabše«. S SKP v opoziciji bi brzkone nastala vlada širokega konsenza, »ki bi v klavniško meso spremenila tako plače kot socialno državo in pokojnine«. Diliberto je seveda s ponosom omenil rast stranke, ki je postala močnejša in uglednejša in jo ne sestavljajo samo

tisti, »ki so klobase pekli na praznikih Unità«. Ob njih je vse več mladih, ki so porostvo za strankino bodočnost. Diliberto je tudi obsodil zgodovinski revizionizem in rehabilitacijo salojkih veteranov, ker za ljudi rablji in žrtve niso enaki.

Sekretar SKP Fausto Bertinotti pa je v pogovoru z novinarji povedal, da ga ne čudijo D'Alemove kritike, ker mu je tajnik DSL že večkrat ocital, da je konservativec. Prav tako je kot razumljive navedel Ferrandove kritike, saj odražajo le stališče manjšine.

PREVEČ AMANDMAJEV

Finančni zakon: vlada bo zahtevala zaupnico

RIM - Vlada bo zahtevala zaupnico za odobritev finančnega zakona in povezanih ukrepov. Tako je v senatu sporočil minister za javne funkcije Franco Bassanini, ki je pojasnil, da je bila vlada k temu presiljena zaradi ogromnega števila amandmajev, ki jih je predstavila opozicija. V senatu so namreč predstavili kar 700 spreminjalnih predlogov več kot

v poslanski zbornici.

Zaupnico bo vlada zahtevala na treh »veleamandmajih«, ki bodo vsebovali vseh 76 členov finančnega zakona.

Po mnenju nekaterih predstavnikov večine pa sklep vlade ni dokončen: ko bi se opozicija spametovala, je dejal predsednik proračunske komisije senata Coviello (LS), bi se se utegnili premisliti.

SRBIJA / PROTEST SE NADALJUJE Z NEZMANJŠANO OSTRINO

Srbska opozicija ogorčena zaradi sprenevedanja Zahoda

V ZDA dobro vedo za »volilno krajo«, a ne ukrepajo

BEograd - Poleg nadaljevanja protirezinskih demonstracij v srbski prestolnici in drugih večjih urbanih središč zbujajo zadnje dni mnogo pozornosti jugoslovanske in mednarodne javnosti »korespondenca« med Slobodanom Miloševićem in ameriskim državnim sekretarjem Warrenom Christopherjem. Srbski predsednik je v četrtek poslal v Washington pismo, s katerim je odgovoril na nedavni Christopherjev dopis, v katerem sef ameriške diplomacije opozarja beograjski vrh, da »prihodnost Srbije ne leži v avtoritarnosti in izolacionizmu, temveč v aktivnem sodelovanju v daytonskem procesu in utrjevanju miru na območju«. Srbski voditelj je v odgovoru ameriskemu zunanjemu ministru odločno zagotovil, da je »trditev, ki jo je moč slišati v teh dneh, čes da so srbske oblasti razveljavile lokalne volitve, iznišljena«.

Novica o Miloševićevih »pojasnilih« State Departmentu je seveda sprožila burne reakcije srbske opozicije. Včeraj je Vuk Drasković, vodja gibanja obnove, sklical izredno tiskovno konferenco, na kateri je med drugim izjavil, da pismo prvega moza rezima ameriskemu zu-

nanjemu ministru »vsebuje same neresnice«. Opozoril je, da je Milošević »pozabil« povedati Christopherju, da je celo uradni predstavnik Socialistične stranke Srbije takoj po lokalnih volitvah priznal zmago opozicijske koalicije Skupaj tako v Beogradu kot v Kraljevu, Nišu, Kragujevcu in se nekaterih večjih mestih. Poleg tega je Drasković ugotovil, da je Miloševićeva statistika, po kateri naj bi na 96, 5 odstotka volišč obveljali izidi drugega kroga glasovanja, »vrhunec lazi«, saj je bila dejansko izničena volja ljudstva v mestih, kjer živi kar polcetrti milijon prebivalcev.

Drasković je včeraj govoril tudi o podrobnostih četrtkovnega srečanja z italijanskim zunanjim ministrom Lambertom Dinijem, ki je bil na obisku v Beogradu. »Bili smo naravnost sokirani, ko je gospod Dini, ki je ob začetku pogovorov pojasnil, da je prišel v imenu Združenih držav, zveze Nato in Evropske unije, izjavil, da moramo mi - torej koalicija Skupaj - sprejeti realnost, da nas je Milošević prevaral, ter privoliti v dialog z njim, čes da si česa takega v prihodnje ne bo več privoščil,« se je pritožil eden od voditeljev srbske opozicije. »Ko smo

mu povedali, da smo ogorčeni sprico tako odkrite podpore režimu in državnemu terorizmu, se je sef italijanske diplomacije opravičil in pojasnil, da tega ni dejal v imenu ZDA, Nata in EU, temveč zgolj v lastnem...Prekršil je tudi dogovor, da detajlov našega srečanja ne bomo »nosili« v javnost. Mirno lahko rečem, da se v prihodnje ne želimo več pogovarjati s tovrstnimi odposlanci. Smo za kompromis in smo za dialog, toda pri vprašanju izidov volitev kompromis ni mogoc,« je bil odločen Drasković.

Predsednik SPO je odgovarjal tudi na številna vprašanja novinarjev in med drugim dejal, da bi opozicija pristala na ponovitev glasovanja za predstavnike lokalnih oblasti samo v primeru, da bi bile volitve znova razpisane na vseh ravneh in pod spremenjenimi pogoji - s svobodnimi mediji in pod nadzorom mednarodne skupnosti. »Prepričan sem, da bi tako osvojili najmanj dvetretjinsko večino,« je rekel Drasković. Na vprašanje, ali utegne Milošević doživeti usodo romunskega diktatorja Ceausescuja, pa je odgovoril, da si je srbska opozicija izbrala »praski scenarij, ne pa bukarestanskega«.

IRAK / RANJEN STAREJŠI SIN SADAMA HUSEINA

Po atentatu na Udaja Sadam pripravlja čistko

Sedaj bo lahko likvidiral vse, ki so mu kdaj ugovarjali Udaj v krvoločnosti ne zaostaja za svojim očetom

BAGDAD - Al-Thavra, časnik iraske vladajoče stranke Baath, je včeraj objavil novico o neuspelem poskusu atentata na Udaja Huseina, najstarejšega sina irskega diktatorja Sadama Huseina. V skupnem sporočilu piše, da so na 32-letnega Ulana streljali in ga ranili neznanci ali neznane, ko se je peljal skozi bagdadsko cetr Al-Mansur.

Podrobnosti o atentatu niso znane, prav tako se ni znano, ali je bil ranjen se kdo drug. Policijska preiskava je v polnem teku, kar je spet nova lepa priloznost za čistko, med katero se bo diktator znebil se tistih nekaj sodelavcev, ki so morda kdaj upali »kihniti v njegovo smer«. Casopis Al-Irak pa je zapisal, da Udajevo zdravstveno stanje ni kritično in da uspešno okreva v bagdadski bolnišnici Ibn Sina. Udaj se je kljub osvovraženosti počutil dovolj varnega, da se je velikokrat vozil po mestu brez telesnih stražarjev. Novico o atentatu je prva objavila televizijska postaja Sebab, ki je v Udajevi lasti. »Uradni tiskovni predstavnik predsedniškega kabineta je sporočil, da je bil gospod Udaj Sadam Husein, predsednik Iraskega olimpijskega komiteja, nocoj zrtv strahopetnega napada, med katerim je bil ranjen,« je objavila televizija. To je bil prvi napad na Udaja, o katerem so poročali iraski mediji.

Po besedah zahodnega diplomata, ki se

ukvarja z Irakom, je to znak, da je zadeva pod nadzorom in se ni zgodilo nič resnega, ker bi v nasprotnem primeru vse skupaj pometli pod preprogo.

Udajevo smrt bi bila »velika nesreča« za irasko ljudstvo, saj je mož zavzemal množico pomembnih državnih funkcij in zvesto izvrševal usmrtitve političnih nasprotnikov. Udaj je bil predsednik nacionalnega olimpijskega komiteja, predsednik nacionalne nogometne zveze, lastnik vplivnega časnika Babel, lastnik prej omenjene televizijske postaje, predsednik Iraske zveze novinarjev. Pred dvema letoma je nadziral obnovo iraskega vojskega arsenala - od helikopterjev, tankov in oklepnih vozil, do osebnega orožja. Sestavil je tudi posebno skupino znano kot »Sadamovi komandosi, poleg tega pa ima se diplomato inženirja ter obramboslovca. Udaja imajo vsi za Sadamovega naslednika, predvsem zato ker po norosti in krvoločnosti prav nič ne zaostaja za očetom. Znano je, da je leta 1988 do smrti pretepel enega očetovih zvestih služabnikov. Odgovoren je tudi za smrt Sadamovega zeta Hasana Kamela, ki je lani avgusta pobegnil v Jordanijo. Kamel naj bi pobegnil prav zaradi Udaja, ki je pred tem ubil očetovega polbrata Ibrahima al-Hasana. Po zagotovilih, da se mu ne bo zgodilo nič, se je Kamel vrnil v Irak, na meji ga je pričakal Udaj in Kamel je bil po treh dneh mrtev.



NOVICE

35-letnica SZ Olympia

V Kulturnem centru Lojze Bratuz bo jutri ob 17. uri praznično srečanje ob 35-letnici sportnega združenja Olympia. Vabljeni so vsi sedanji in nekdanji člani in sportniki. Na srečanju bodo po glasbenem uvodu in govoru predsednika podelili priznanja, prof. M. Krannerja bodo imenovali za častnega predsednika, Sasa Rudolfa pa bo predstavil brošuro »35 let SZ Olympia«.

Skupinska razstava v Mittelartu

Mladi člani dramske skupine PD Podgora so pripravili letosnje Miklavževanje z učenci 4. in 5. razreda osnovne šole Josipa Abrama iz Pevme. V galeriji Mittelart na Trgu sv. Antona 13 v Gorici nadaljujejo z razstavami v okviru likovnega natečaja »III appuntamento Zanon«. Danes ob 18. uri bodo odprli razstavo druge od treh skupin mladih umetnikov, ki sodelujejo na natečaju. Do 20. decembra bodo razstavljali Nadja Bevčar, Stefano Comelli, Ivan Crico, Gianluca Daiuri, Alfredo de Locatelli, Michele Drascsek, Stefano padovan, Sabrina F. Rouganne in Marino Sponza. Ogled je možen vse dni razen nedelje med 17.30 in 19.30. Prihodnjo soboto bodo odprli razstavo se tretje skupine umetnikov, nakar bo žirija izbrala enega med umetniki. Kot nagrada je predvidena postavitev dvotedenske samostojne razstave v Mittelartu prihodnjo pomlad in tisk barvnega kataloga njegovih del. Ime zmagovalca bodo razglasili v soboto, 28. decembra, ob 19. uri v baru Balù na Trgu Cavour.

R. Strassoldo predsednik ICM

Prof. Raimondo Strassoldo je novi predsednik Instituta za mittelevropska kulturna srečanja v Gorici. Izvolili so ga pred nekaj dnevi na skupščini približno tridesetih članov instituta, ki vsako leto prireja mittelevropske kulturne dneve. Strassoldo prevzema mesto Micheleja Martine, ki je bil med ustanovitelji instituta in mu je predsedoval celih trideset let. Člani so Martino imenovali za častnega predsednika. Prof. Raimondo Strassoldo poučuje sociologijo na univerzi v Vidnu. Na Gorico ga vežejo mnoga poznanstva in dolgoletno delovanje pri sociološkem institutu ISIG, kjer je bil tudi ravnatelj. Člani so na skupščini potrdili druge organe, medse pa so sprejeli nekaj novih članov, med katerimi so Lojzka Bratuz, Corrado Belci, Alberto Gasparini, Ferruccio Tassin, Otello Silvestri.

SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE / OBČNI ZBOR

Za avtonomijo slovenske šole

Upoštevati hitre spremembe okrog nas



Prilaganje strategije manjšinske šole novim razmeram in smerem, ki jih ubira italijanski solski sistem, je bila včeraj vodilna nit v poročilih na 25. obnem zboru Sindikata slovenske šole v Gorici. Predsednica Sonja Klanjscek je izpostavila vprašanje avtonomije posameznih sol. Po splošnih predpisih je za to potrebnih vsaj 25 razredov. Nepojmljivo je, da bi za slovensko šolo veljali tako omejevalni pogoji, zato bo treba v izvajanju reforme dosegati, da se za slovenske šole zajamci maksimalna stopnja avtonomije.

Predsednica je se podčrtala zahtevo, naj Italija vestno upošteva sporazum o kulturnem sodelovanju s Slovenijo, ki predvideva tudi poklicno izpopolnjevanje solnikov. Zavzela se je za uradno priznanje Sindikata slovenske šole, podčrtala pa je tudi uspešno sodelovanje na volitvah v Pokrajinski solski svet. Slovenske komponente so izvolile šest predstavnikov: to je omogočilo, da je predstavnik staršev Edvin Bernetic postal podpredsednik, prof. Enzo Pavletič pa je vstopil v ožji odbor sveta.

Tajnik sindikata Livio Semolich je obnovil triletno

delovanje odbora. V tem času so se kar vrstili negativni dogodki. Navedel je delno premoščene težave šole Trinko (»dokončno rešitev pričakujemo v letu 1997«), oster boj proti pokrajinski upravi, ki zanemara slovensko sekcijo ITI (sindikat bo prisiljen ponovno zahtevati poseg prefekta za izvajanje ministrskega odloka o priključitvi sekcije slovenski soli) in problem 12 stolic, ki jih je v logiki vsedržavnega krčenja solsko skrbništvo kratkoma črta. Se posebej je opozoril na razvoj in modernizacijo slovenske šole, na potrebo, da premostimo zgolj obrambno logiko in skušamo, upoštevajoč neizbežne spremembe okrog nas, cim bolj izboljšati našo šolo. Krovni organizaciji in Urad za Slovene v svetu pa je pozval, naj tudi Sindikatu posvetijo primerno pozornost in pomoč, ki bo v korist slovenski soli in ne kaki ideološki opredelitvi, ki jo SSS zavrača.

Občni zbor, na katerem sta pozdravila tudi pedagogski svetovalec iz Nove Gorice Danilo Stekar in tajnica tržaškega SSS Vesna Danieli, se je sklenil z volitvami članov novega odbora.

Pokrajinski odbor SKGZ za Goriško za korenito prenovu v organizaciji

Goriški pokrajinski odbor Slovenske kulturne gospodarske zveze se je sestal prejšnji večer, da bi razpravljali o jutrišnjem obnem zboru zveze in zavzel stališče glede razsežnosti in smeri, ki naj jo ubere potrebna prenova v organizaciji. Predsednik Karlo Devetak je predstavil delo kriznega odbora, ki je po odstopu izvršnega prevzel vodenje organizacije do obnega zbora.

Člani pokrajinskega odbora so v razpravi podčrtali potrebo po globokih spremembah, ki morajo privedi do resnične in korenite prenove. S tem v zvezi je prišlo do živahne razprave o tem, ali je umestno, da goriški pokrajinski odbor predstavi listo

kandidatov za glavni odbor ali ne. Različne poglede na ta problem so premostili z volitvami, na katerih se je uveljavilo stališče zagovornikov radikalnejše prenove. Izbrala za ne predstavitev kandidatur, so poudarili, je dodaten znak izjemnega stanja in potrebe po prenovi.

Na seji so nadalje razpravljali tudi o razsežnosti krize, ki je zajela manjšino po zlomu TKB in o vplivih, ki jih bo kriza imela na Goriškem. Tudi pri tem ni izostala zahteva po drugačni ureditvi odnosov, saj so se člani goriškega pokrajinskega odbora zavzeli za večjo avtonomijo po pokrajinah z uresničitvijo nekakega federalizma znotraj SKGZ.

GORICA / TERITORIALNI PAKT

V sredo v Rimu podpis Listine za Gorico št. 2

Posodobljena vsebina

Predstavniki Teritorialnega pakta za Goriško bodo v sredo v Rimu s predsednikom vlade Romanom Prodiem podpisali Listino za Gorico 2. Tri leta po podpisu prve podobne listine (2. decembra 1993) naj bi torej posodobili in izboljšali dokument o skupnem načrtovanju posegov za razvoj Goriške.

Dosedanje izkušnje so bile delno pozitivne, saj so bili nekateri problemi tudi s posredovanjem goriških parlamentarcev Oljke rešeni (zadnji po vrsti problem prispevkov zavodu INPS), druge obveze pa so ostale neuresničene. Prav izhajajoč iz teh izkušenj so v novo listino vnesli vrsto novosti. Evidentirali so tri tematske sklope (infrastruktura, zakonski posegi, industrijska preosnova in promocija novih dejavnosti), v vsakem od katerih so točno razčlenjeni problemi in možni posegi, predvideno je trimesečno preverjanje izvajanja dogovora in vključitev njegove vsebine v programski dogovor z Dezelom.

KINO

GORICA
CORSO 18.00-20.00-22.00
»A spasso nel tempo«.
TRZIC
COMUNALE 18.00-20.00-22.00 »Fratelli«.

PRIREDITVE

GLASBENA MATICA - GORICA vabi na Praznično glasbeno voščilnico, ki bo v četrtek, 19. decembra, ob 18.30 v Kulturnem domu v Sovodnjah.

OS VRH in VRTEC RUPA vabita na božičnico v sredo, 18. decembra, ob 18. uri v centru Danica na Vrhu.

DIJASKI DOM, KULTURNI DOM in ZSKD vabijo na predstavo Skratovščina s Svetlano Makarovič v torek, 17. t.m., ob 18. uri v Kulturnem domu. Poskrbljeno za prevoz (tel. 533495 in 531495).

SEKCIJA RITMIKE IN ORTELOVADBE SZ DOM vabi na Božično akademijo v petek, 20. t.m., ob 20.15 v telovadnici Kulturnega doma v Gorici.

KD DANICA in KD OTON ZUPANČIČ prirejata v petek, 20. decembra, ob 20.30 kulturni večer v domu Danica na Vrhu ob 20-letnici pobratena družtev.

KSD VIPAVA bo 21. in 22. t.m. priredilo Božično kotlarsko revijo v telovadnici v Sovodnjah.

OBVESTILA

SCGV E. KOMEL obvešča, da pri zboru L. Bratuz obnavljajo vrste in vabijo vse, ki radi pojejo, da se jim pridružijo. Prvo srečanje bo v ponedeljek, 16. t.m., ob 19.30 v SCGV E. Komel, Drev. 20. septembra 85. Informacije: tel. 532163.

SLOVENSKA ZAMEJSKA SKAVTSKA ORGANIZACIJA vabi sedanje in bivše voditelje na srečanje ob 20-letnici, ki bo danes pri Sv. Ivanu v Trstu. Zacetek ob 18. uri z zborom pred cerkvico sv. Ivana in Pelagija v ul. Capofonte in zahvalno maso. Sledi ogled skavtskih filmov, večerja in družabnost.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - AL. MORO, Carduccijska ul. 40, tel. 530268.

DEŽURNA LEKARNA V SOVODNJAH - M. ROJEČ, Ul. L. Maja 76, tel. 882578.

POGREBI

Danes: 10.00, Caterina Vidic vd. Valentincic iz splosne bolnišnice v stolnico in na glavno pokopališče; 11.30, Anna Battiggi na glavnem pokopališču.



SLOVENSKI CENTER
ZA GLASBENO VZGOJO
EMIL KOMEL - GORICA

»VDIH - IZDIH«

J. B. Loeillet de Gant Suite e-moll za oboo in kitaro
C. Reinecke Sonata »Udine« op. 167 za flavto in klavir
F. Pouleno Sonata za klarinet in klavir
I. Florjanc Ricercare za flavto, oboo in klarinet

Andreja Konjedic, oboa - Tomaz Lenardič, kitara
Fabio Devetak, flavta - Guido Michelin, klavir
Robert Stanič, klarinet - Bojan Glavina, klavir

Pogovor vodita Luisa Antoni in Silvan Kerševan

Komorna dvorana SCGV,
danes, 14. decembra 1996, ob 19.30



BANCAGRICOLA
KMEČKA BANKA GRUPPO CAER

OBVEZNICE

spremenljiva obrestna mera bruto letna rentabilnost
7,50% 1. kupon
šestmesečni kupon s spremenljivo obrestno mero
doba 3 leta
komadi po 20 milijonov - davčni odtegljaj 12,50%

DVE PRILOŽNOSTI ZA OVREDNOTENJE VAŠIH PRIHRANKOV

fiksna letna obrestna mera
7%

šestmesečni kupon - doba 3 leta
komadi po 20 milijonov davčni odtegljaj 12,50%

Obrestne mere in ekonomski pogoji so nakazani na "analitičnih informativnih listih", ki so strankam na razpolago pri naših poslovalnicah.

STAVKA / DEMONSTRACIJA V TRŽIČU

V podporo kovinarjem



Delavci v industriji, javnih prevozihi, pa tudi številni gradbinci in zaposleni pri čistilnih podjetjih so včeraj stavkali tudi na Goriškem. Povod je bil spor okrog kolektivne pogodbe kovinarjev, sindikalne zveze CGIL, CISL in UIL pa so problem uokvirile v siršo dimenzijo sindikalnih odnosov, saj bi po kovinarski utegnile biti jutri ogrožene se druge kolektivne pogodbe. Sindikalni shod je bil v Tržicu (na sliki - foto Bumbaca). Udeležba je sicer bila nekoliko pod pričakovanjem, odziv na stavko pa je nasploh bil na Goriškem precej dober.

Delavci v industriji, javnih prevozihi, pa tudi številni gradbinci in zaposleni pri čistilnih podjetjih so včeraj stavkali tudi na Goriškem. Povod je bil spor okrog kolektivne pogodbe kovinarjev, sindikalne zveze CGIL, CISL in UIL pa so problem uokvirile v siršo dimenzijo sindikalnih odnosov, saj bi po kovinarski utegnile biti jutri ogrožene se druge kolektivne pogodbe. Sindikalni shod je bil v Tržicu (na sliki - foto Bumbaca). Udeležba je sicer bila nekoliko pod pričakovanjem, odziv na stavko pa je nasploh bil na Goriškem precej dober.

gospodarstvo in finance

BANČNIŠTVO / NAŠI ZAVODI

Tri »majhne« mravljice na bančnem polju...

Vztrajna rast openske, doberdobske in sovo denjske banke

»Langsam aber sicher«, pocasi, a z gotovostjo, pravi nemski pregovor. Zadnji zamejski gospodarski dogodki kažejo, da je rek pisan na kožo našim »majhnim« bančnim zavodom. Navednice so upravičene, saj je čas pokazal, da so bili, in ostajajo, konec koncev vztrajnejši od »velikih«.

Govor je seveda o nekdanjih hranilnicah in posojilnicah, ki so po novem zakonu o bančništvu iz leta 1993 postale enakovredne drugim bankam. Tako sta se hranilnici in posojilnici na Opcinah in v Nabrezini združili v Zadržno krasko banko, hranilnica in posojilnica v Doberdobu je postala Zadrzna kreditna banka Doberdob, hranilnica in posojilnica v Sovodnjah pa Zadrzna kreditna banka Sovodnje.

Te banke so leta delale kot stiri mravljice, je včeraj na sedežu openske banke povedal njen predsednik Pavel Milic. Njihovi poslovni koraki so bili morda počasni, a konkretni in - tako se sedaj kaže - neustavljivi. Ravnatelj banke Klavdij Brajnik je spregovoril o doslej doseženih ciljih, in tistih, ki si jih je banka zadala v kratkorocnem terminu. Z združitvijo je Zadrzna kraska banka razširila svoje poslovanje (je opozoril podpredsednik Guido Zidarič) in s tem dosegla prvi cilj: z odprtjem podružnice v Bazovici je dejansko »pokrila« vse območje trzaskga Krasa,

vse tja do Sosljana, ter se na njem tudi učvrstila.

Letos je banka prekoracila magično mejo 50 milijard premoženja, s čemer si je prislužila status banke, pooblašcene za poslovanje s tujino. »Res čudno, da nas po znani krizi Trzaskke kreditne banke ni nihče omenil, da bi se klienti obrnili na nas. Pri nas bi dobili določeno razpoložljivost, seveda z določenimi jamstvi, in to predvsem tisti, ki so poslovali s tujino, saj mi že poslujemo s slovenskimi, hrvaskimi, avstrijskimi in nemskimi bankami ter tudi z belgijskimi bankami,« je ugotavljal Brajnik. Prav pridobitev statusa banke, pooblašcene za poslovanje s tujino, je bil drugi, že doseženi cilj, ki so si ga zadali na Opcinah.

Sedaj naskakuje Zadrzna kraska banka novo poslovno pridobitev: odprtje novega okenca, in sicer v dolinski občini. Gre takorekoč za primarni cilj, nič manjšega pomena pa niso tudi ostali: utrditev poslovanja s tujino, razširitev v sektor finančnih naložb, dopolnitev uslug z zavarovalniško dejavnostjo, kar je že v tek, saj je banka na dežel-nem nivoju povezana z zavarovalnico Assicura, ki jo v vsedravnem merilu zastopa zavarovalniška družba Assimoco (slednja zastopa v Italiji sloviti londonski Lloyd's, kar pomeni, da ima Zadrzna kraska banka tudi mandat za zavarovanje pri tej sve-

točno najbolj znani zavarovalnici).

Zadrzna kraska banka v Doberdobu deluje na manjšem teritoriju, a je kljub temu v zadnjih letih beležila dober porastek, bodisi na področju vlog kot tudi posojil, dobička in premoženja, je objasn timer predsednik Andrej Gergolet. Tudi v Doberdobu so uvideli, da se bo lahko banka razvijala le z razširjanjem svojega teritorija. Prav v to služi podružnica v Ronkah, oziroma med Ronkami in Trzicem. Tako pokriva obe območji, na katerih so razvite industrija, obrtništvo in trgovina. Iz tega območja črpamo limfo za razvoj naše banke, je poudaril Gergolet.

Zadrzna kreditna banka v Sovodnjah beleži v zadnjih dveh desetletjih poseben razvoj. Sedaj deluje poleg v matični občini tudi v občinah Zagraj in Gorica (ter seveda v vseh občinah, ki mejijo na sovo denjsko). Ob sovo denjskem sedežu deluje se podružnica v Standrezu. Iz podatkov, ki sta jih posredovala predsednik Miro Hmeljak in ravnatelj Savo Usaj, izhaja, da nudi poleg uslug domacemu prebivalstvu v zadnjih casih tudi uslug operaterjem, ki se bavijo z zunanjo trgovino, ter je vključena (kot na primer openska) v skupino bank, ki bodo lahko v deželi posredovale posebna posojila za gradnjo prve hiše. Ta pobuda naj bi stekla v prvih mesecih prihodnjega leta.

Med pogovorom se je vrnilo tudi vprašanje o možnostih nadaljnega združevanja »majhnih« bančnih zavodov, da bi s skupnimi močmi bolje kljubovali vse večji agresivnosti vsedravnih bančnih velikanov. O tem vprašanju je bil že večkrat govor. Mnjenja ostajajo deljena. Morda pa tudi v tem primeru velja tisti nepogrešljivi nemski rek: »Langsam...« (M.K.)

DUBLIN / PO DOGOTRAJNIH POGAJANJIH VČERAJ KOMPROMIS

Petnajsterica za Sporazum o stabilnosti

Države bodo morale omejiti letni primanjkljaj na 3 odstotke bruto proizvoda

DUBLIN - Po dolgem in zahtevnem pogovarjanju je prevladala želja po Evropi in po večji integraciji. Pet let po podpisu dogovora v Maastrichtu so predseniki vlad Petnajsterice včeraj zazidali nov pomemben kamen v temelje za gospodarsko združevanje Evropske unije. V Dublinu so včeraj namreč dosegli kompromisni Sporazum o stabilnosti in sistem zascite evra (bodoča skupna valuta), ki bo vsem državam, ki bodo pristopile leta 1999 k monetarni uniji, predpi-

soval zelo strogo gospodarsko politiko, se strojijo od tiste, ki so jo začrtali v Maastrichtu.

Predsednik vlad Petnajsterice so v glavnem sprejeli nemski predlog in na ta način odpravili eno od zaprek na poti do evra. Okvirni dogovor so po pogajanjih, ki so se zavlekla do 3. ure zjutraj, dosegli finančni ministri, končni konpromis pa so okoli 16. ure potrdili predsedniki vlad.

Pogajanje se je ves čas vrtelo okoli dveh, na prvi pogled morda nepomembnih stevilk, kot sta

0, 75 odstotka in 2 odstotka. Toda v resnici ni tako. S podpisom Sporazuma o stabilnosti se vlade obvezujejo, da njihov letni deficit ne bo presegel 3 odstotkov notranjega bruto proizvoda. Kdor obveze ne bo spoštoval, bo izpostavljen sankcijam, razen seveda v izjemnih primerih. Na osnovi doseženega dogovora se bo država, ki bo presegla 3-odstotni primanjkljaj, lahko sklicevala na izredne okoliščine kot je na primer »huda recesija«, samo če bo njen bruto proizvod pa-

del za več kot dva odstotka. Če bo padel za manj kot 0, 75 odstotka, bo avtomatično izpostavljena sankcijam. V pasu med 0, 75 in 2 odstotki pa bo o morebitnih ukrepih odločal svet ministrov po posvetu z evropsko komisijo.

»Dogovor je pozitiven, ker ni prevladal nihče od petnajstih, ampak je prevladala Evropa,« je komentiral italijanski zakladni minister Carlo Azeglio Ciampi in dokaj zadovoljen je bil tudi premier Romano Prodi.

BTP

BUONI DEL TESORO POLIENNALI S TRILETNO IN PETLETNO ZAPADLOSTJO

■ Triletne obveznice se koristijo od 1. oktobra 1996 in zapadejo 1. oktobra 1999; petletne pa od 15. septembra 1996 in zapadejo 15. septembra 2001.

■ Triletne obveznice nudijo letno **7,50%** bruto obresti; petletne **7,75%**. Obresti so po davčnih odbitkih izplačljive dvakrat letno in sicer za triletne 1. aprila in 1. oktobra za petletne 15. marca in 15. septembra za vsako leto trajanja posojila.

■ Obveznice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem brez osnovne cene.

■ Dejanska čista donosnost prejšnje izdaje triletnih in petletnih BTP je znašala **5,40%** oziroma **5,76%** letno.

■ Cena, ki bo iznešena na dražbi, in efektivni donos bosta objavljena v časopisju.

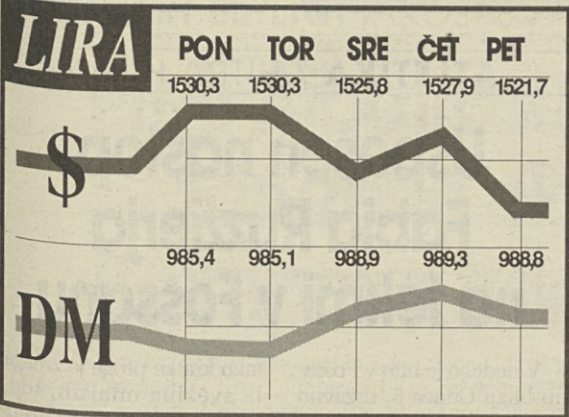
■ Privatni varčevalci lahko rezervirajo obveznice pri okencih Banca d'Italia in pri bančnih zavodih do 13.30 dne **17. decembra**.

■ Obveznice BTP se koristijo triletne s 1. oktobrom 1996 in petletne s 15. septembrom 1996; ob vplačilu (**20. decembra**) bo treba plačati poleg cene, iznešene na dražbi, tudi do tedaj dozorele obresti. Te bodo zasebniku izplačane ob prvem šestmesečnem obroku.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija.

■ Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.



ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga zo.z. TRST	13. DECEMBER 1996	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1506,00	1551,00
	nemška marka	978,00	998,00
	funt sterling	2501,00	2556,00
	švicarski frank	1145,00	1175,00
	belgijski frank	46,93	48,93
	francoski frank	287,00	297,00
	danska krona	253,00	263,00
	norveška krona	230,00	240,00
	švedska krona	219,00	229,00
	kanadski dolar	1102,00	1142,00
	portugalski eskudo	9,28	10,18
	nizozemski gulden	866,00	891,00
	avstrijski šiling	138,00	142,50
	španska pezeta	11,23	12,33
	grška drahma	5,95	6,75
	irski sterling	2492,00	2572,00
	japonski jen	12,99	13,89
	avstralski dolar	1159,00	1229,00
	madžarski florint	8,75	11,50
	hrvaška kuna	230,00	280,00
	slovenski tolar	10,70	11,20

KMEČKA BANKA - GORICA			
13. DECEMBER 1996	v LIRAH		
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1513,00	1543,00	
nemška marka	979,00	997,00	
francoski frank	287,00	297,00	
nizozemski gulden	865,00	890,00	
belgijski frank	47,09	48,89	
funt sterling	2485,00	2565,00	
irski sterling	2491,00	2586,00	
danska krona	254,00	264,00	
grška drahma	6,06	6,66	
kanadski dolar	1104,00	1139,00	
švicarski frank	1146,00	1171,00	
avstrijski šiling	137,97	142,47	
slovenski tolar	10,80	11,25	

MILANSKI DEVIZNI TRG			
13. DECEMBER 1996	v LIRAH		
valuta	povprečni		
ameriški dolar	1521,700		
EKU	1905,170		
nemška marka	988,760		
francoski frank	292,770		
funt sterling	2525,260		
nizozemski gulden	881,330		
belgijski frank	47,969		
španska pezeta	11,738		
danska krona	258,160		
irski funt	2530,280		
grška drahma	6,255		
portugalski eskudo	9,791		
kanadski dolar	1117,990		
japonski jen	13,487		
švicarski frank	1165,340		
avstrijski šiling	140,510		
norveška krona	235,650		
švedska krona	224,030		
finska marka	330,370		

MILANSKI BORZNI TRG					
13. DECEMBER 1996			INDEKS MIB-30: -0,22 %		
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	11.105	-1,42	Mediolanum	14.524	-2,33
Bca di Roma	1.252	-2,34	Montedison	1.013	-0,68
Bca Fideuram	3.396	-2,91	Olivetti	507	-2,94
Benetton	17.877	-2,03	Parmalat	2.321	-1,81
Comit	2.688	-1,61	Pirelli Spa	2.694	-1,49
Credit	1.618	-0,79	Ras	14.460	-1,34
Edison	8.875	-1,90	Rolo	14.018	-1,84
Fiat	4.229	-1,39	Saipem	6.827	-0,98
Gemina	710	-2,68	San Paolo To	9.312	-0,87
Generali	28.971	-2,16	Sirti	9.112	-1,98
Imi	12.286	-2,12	Stet	6.151	-1,25
Ina	1.998	-1,04	TIM	3.478	-2,05
Italgas	6.015	-0,72	Telecom Ita	3.435	-1,26
La Fondiaria	5.335	-2,41			
Mediaset	6.948	-1,23			
Mediobanca	8.1888	-2,26			



domači šport

Danes

Sobota, 14. decembra 1996

ODBOJKA

MOSKA B2 LIGA

20.30 v Gorici, sportna palaca: Imsa Kmecka banka - Copparo Ferrara; 20.30 v Isoli della Scala: Red Level - Koimpex

ZENSKA B2 LIGA

18.00 v Trevisu: Albatros - Koimpex

MOSKA C1 LIGA

20.00 v Sovodnjah: Soča Sobema - Pasquato Chioggia

ZENSKA C1 LIGA

20.30 v Gorici, Slovenski športni center: Kmecka banka K2 Sport - La Goriziana Zadrzna kreditna banka Sovodnje

MOSKA C2 LIGA

17.45 v Trstu: Prevenire - Bor Fortrade; 17.00 v Vidmu: Volley Ball Udine - Olympia CDR

ZENSKA C2 LIGA

20.30 v Pordenonu: Sattec Gomma - Sokol

MOSKA D LIGA

17.00 v Gorici, Kulturni dom: Espago - Travesio 3 Valli

ZENSKA D LIGA

18.00 na Opcinah: Sloga - Tecnoinox

MLADINCI

20.00 na Opcinah: Koimpex - Volley 80

DEKLICE

15.30 v Trstu, »Suvich«: Virtus B - Sloga; 15.15 v Trstu, Ul. Ginnastica: SGT - Kontovel

KOSARKA

B LIGA

20.30 v Trstu, sportna palaca: Jadran - Affrico Firenze

D LIGA

20.30 v Trstu, »1. maj«: Bor Radenska - Dom Agorest; 18.15 v Trstu, »1. maj«: Cicibona Preff. Marsich - Libertas; 18.30 v Gorici, telovadnica CONI: Infoter - Kontovel

PROMOCIJSKA LIGA

19.00 v Dolini: Breg - Omnia Costruzioni

KADETI

16.00 pri Brisckih, »Ervatti«: Jadran - Pall. Gorizia

NARASCAJNIKI

16.00 v Trstu, »1. maj«: Bor Ediauto A - Kontovel

DECKI

16.00 pri Brisckih, »Ervatti«: Polet - Ferroviario

NAMIZNI TENIS

ZENSKA B LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras B Activa - Etruria Arezzo

ZENSKA C1 LIGA

18.00 v Vidmu: Cus Udine - Kras

MOSKA C2 LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras - Rangers Udine

ZENSKA C2 LIGA

20.00 v Trstu, Ul. Reiss: Fincantieri Ts - Kras

ROKOMET

ZENSKA B LIGA

20.00 v Coneglianu: Pall. San Fior - Kras

NOGOMET

MLADINCI

DEZELNO PRVENSTVO

14.30 v Mosi: Mossa - Juventina; 14.30 v Gradišcu:

Itala San Marco - Primorje

CICIBANI

14.30 v Trstu, pri Sv. Alojziju: San Luigi B - Breg;

16.00 v Trstu, igrišče Costalunge: Costalunga - Primorje Telital

LOKOSTRELSTVO

MEDNARODNI TURNIR

15.00 v Krminu: nastopata tudi Zarja in Nas prapor

Jutri

Nedelja, 15. decembra 1996

NAMIZNI TENIS

ZENSKA A1 LIGA

14.30 v Zgoniku: Kras Generali - S. Giacomo Siracusa

ZENSKA B LIGA

10.00 v Modeni: Villa d'Oro Modena - Kras Corium

NOGOMET

ELITNA LIGA

14.30 v Standrežu: Juventina - Manzanese

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 pri Brisckih, »Ervatti«: Primorje Adriaker - Mossa; 14.30 v Trstu, Ul. Felluga: San Luigi - Zarja;

14.30 v Aiellu: Aiello - Sovodnje Zadrzna kreditna banka

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Križu: Vesna - Costalunga

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Trebcah: Primorec - Villanova; 14.30 v Cervinjanu: Pro Cervignano - Kras; 14.30 v Dolini:

Breg - Sagrado; 14.30 v Terzu di Aquileia: Terzo - Mladost

NARASCAJNIKI

10.30 v Doberdobu: Mladost - Real Isonzo; 10.30 na Opcinah: Olimpia - Zarja

NAJMLAJSI

10.30 v Bazovici: Gaja - Ponziana B

ZACETNIKI

10.30 v Repnu: Primorje Telital - Fani Olimpia

KOSARKA

DECKI

11.00 v Trstu, »1. maj«: Bor - Don Bosco

ODBOJKA

MLADINKE

11.00 v Trstu, sola Rossetti: Volley 93 - Koimpex;

11.30 v Trstu, Virtus Pallavolo - Kontovel

LOKOSTRELSTVO

MEDNARODNI TURNIR

8.30 v Krminu: nastopata tudi Zarja in Nas prapor

KOŠARKA / V DRUGOLIGAŠKEM PRVENSTVU

Jadran lovi zadnji vlak za 6. mesto

Drevi mora pred domačimi gledalci nujno premagati Affrico, s katerim je že slavil

Po zadnjih porazih ima drevi Jadranovo moštvo priložnost, da končno osvoji peto prvenstveno zmago. V 14. kolu B lige bo namreč nasa združena ekipa igrala doma proti Affricu iz Firenc, ki so ga jadranci premagali tudi v prvem delu prvenstva. Bila je to sploh prva letosnja zmaga jadrancov v ligi, in to po izredno razburljivi tekmi, ki so jo naši košarkarji osvojili s točko razlike. Takrat je za naso ekipo največ točk dal David Pregarc (25), odlično pa je igral tudi mladi Pavel Rustja, ki je dosegel 15 točk. In prav nastop Rustje je danes vprašljiv, saj je prav včeraj opravil zdravniški pregled.

»Mislim, da moramo

proti temu tekmeču nujno zmagati. Affrico ima enako število točk kot mi. Premagali smo ga že v gosteh in zato lahko zmagamo tudi na domačih tleh. Ekipa iz Firenc naj bi se okrepila z dvema močnima košarkarjema. Doslej pa se nista igrala in zato tudi ne vem, ce bosta proti nam stopila na igrišče. Gotovo pa je, da bomo tega nasprotnika le, ce bomo igrali izredno zbrano in poztvalno v obrambi.« je dejal Jadranov športni direktor Marko Ban.

V zvezi z možnostmi za osvojitve šestega mesta, s katerim bi si Jadran ze po prvem delu zagotovil obstanek v tej ligi, pa je Ban dejal: »S tem se nečemo obre-

menjevati in raje delamo na tem, da bomo drugi del, pa naj bo to v končnici za napredovanje ali v skupini ekip za obstanek v ligi, docakali z zdravo skupino, ki bo kos nalogi.«

Affrico ima enako število točk kot Jadran (8). Za obe moštvi pride v postev le zmaga, ce eno od dveh zeli ohraniti se kancek upanja za osvojitve 6. mesta. Na prvi tekmi v Firencah proti Jadranu so bili najuspesnejši strelci: Walter Angiolini (letnik 1973, krilo-bek, 190 cm), ki je dal 25 točk; Renato Graziani (letnika 1967, bek-krilo, 194 cm) z 11 točkami in Adnrea Evangelisti (1972, bek, 190 cm), ki je dal 9 točk.



David Pregarc, eden stebrov jadrana (Foto Kroma)

Ti bodo verjetno tudi najnevarnejši na drevisnji tekmi. Ekipa iz

Firenc je doslej v 13 kolih dala 893 točk (povprečno na tekmo 68, 5), prejala pa jih je 964 (74 na tekmo).

V tem kolu bo na vrsti se nekaj zanimivih tekem, ki naj bi tudi pblize odločale o »usodi« nase združene ekipe. Oderzo in San Giovanni, ki imata po 14 točk, bosta igrala doma proti favoritoma Rivi del Garda, oz. cedajskemu Gestecu. Cassano (12 točk) pa se bo doma spoprijel z Borgomanerom. (bl)

NAMIZNI TENIS / V ŽENSKI A1 LIGI

Kras Generali gosti Siracuso

Tekma bo jutri ob 14.30 - V areni tudi ostale Krasove ekipe

V zadnjem krogu prvega dela različnih namiznoteniskih prvenstev si bomo v Zgoniku ogledali tri tekme. Danes ob 18. uri bo v okviru ženske B lige Kras Activa gostil postavo Arezza, v moški C2 ligi pa Rangers iz Vidma.

Jutri ob 14.30 pa vas ponovno vabimo v Zgonik na ogled prvenstvene tekme prve ženske lige med Krasom Generali in postavo iz Siracuse San Giacomo. Gostje se bodo predstavile s tujko Oshonaike Olufunke, Trzacanko Marzio Pann, ki je dolga leta igrala za Verono, in Rosario Mauriello, ki igra tudi nogomet. Doslej je bila Siracusa dvakrat uspešna proti ekipama z otoka. Kras Generali si bo prizadeval zmanjšati razliko na lestvici za vodilnima Castellano in Coccagliom, proti kateremu je tako

nesrečno izgubil v zaostali tekmi. Pri zmanjševanju razlike bo pomagala tudi Castellana, s katero se bo v tem krogu srečal Coccaglio. Krasove Wang, Bersan in Vanja Milic bodo morale biti zelo paziti na prvokategornico Pannovo, ki je bila za nase vedno zelo neugodna nasprotnica, nadalje je treba spoznati se tujko, ki je vsekakor slabša od nase Kitajke, in preveriti agilnost živahne Mauriello.

Ostale Krasove ekipe bodo gostovale. V prvenstvu drugoligašic se bo prvouvrščeni Kras Corium srečal z Villa d'oro v Modeni jutri zjutraj ob 10. uri. Ženska postava v C1 ligi bo gostovala pri Cus Udine, Kras A v promocijski C2 bo gostoval pri Fincantieriju, Kras B pa bo počival. (J.J.)

KRATKE VESTI...KRATKE VESTI...KRATKE VESTI...

Dolocili spored nogometnega turnirja »Francija '97«

PARIZ - Francoska nogometna zveza je sporočila datume in sedeže tekem velikega mendarodnega turnirja »Francija '97«, ki se ga bodo udeležile reprezentance Francije, Brazilije, Italije in Anglije. Turnir bodo prestavili na posebni tiskovni konferenci 16. januarja 1997 v Parizu in na katerega so bili povabljeni zvezni trenerji Aime Jacquet, Mario Zagallo, Glenn Hoddle in Cesare Maldini, ce bo zares zamenjal na krmi lu italijanske reprezentance Arriga Sacchi.

SPORED TURNIRJA: 3.6. v Lyonu: Francija - Brazilija; 4.6. v Nantesu: Italija - Anglija; 7.6. v Montpellieru: Francija - Anglija; 8.6. v Lyonu: Italija - Brazilija; 10.6. v Lensu: Anglija - Brazilija; 11.6. v Parizu: Francija - Italija.

FIFA: Nemčija podpira Johanssona

BONN - Nemška nogometna zveza podpira kandidato Lennarta Johanssona za predsednika mednarodne nogometne zveze (FIFA) in tako nadomestil sedanjega predsednika Joaa Have-langa, ki bo zapustil predsedniško mesto leta 1998 po svetovnem prvenstvu v Franciji. Predsednik nemške zveze Egidius Braun je v intervjuju za Süddeutsche Zeitung demantiral tudi vest, da bi nemška zveza kandidirala za predsednika FIFA Franza Beckenbauerja in

poudaril, da so evropske nogometne zveze enotno za kandidato Johanssona za predsednika svetovne organizacije.

Ravanelli toži Daily Mirror

LONDON - Fabrizio Ravanelli, italijanski reprezentant in član angleskega Middlesbrougha, je sprožil tožbo proti dnevniku Daily Mirror zaradi člankov, ki jih je ta casopis objavil 6. in 7. t.m. Dnevnik je pisal, da je Ravanelli zagrozil svojemu klubu, da bo prestopil k Manchester Unitedu, ce Middlesbrough ne bo sestavil konkurenčne ekipe in da je imel hud spor s predsednikom kluba.

Ravanelli pa je bil vedno v dobrih odnosih s predsednikom in ima tudi vso podporo trenerja ekipe.

Težav pri Scavoliniju še ni konec

PESARO - Košarkarskega društva Scavolini iz Pesara se drži velika smola. Komaj si je od poškodbe opomogel Esposito, se je včeraj poškodoval ameriški center Dan O' Sullivan, ki ima hude probleme s hrbtom. Društvo si prizadeva, da bi registrirala kot Italijana Kanadčana italijanskega porekla Petra Garscija (22 let). Kaže tudi, da je klub iz Pesara zainteresiran za Americana Darrena Daya, ki je s Scavolinijem pred leti že osvojil državni naslov in je trenutno prost, saj ga je izraelski klub Hapoel Galil odslovil.

ATLETIKA / HITRA HOJA

Uspešen nastop Fabia Ruzzierja na tekmi v Fossanu

V nedeljo je bilo v Fossanu blizu Cunea 5. državno tekmovanje v hitri hoji za »Trovejo Maina«. Nastopilo je 45 atletov iz Italije, med katerimi je bil tudi nas Fabio Ruzzier, za katerega je predstavljalo to tekmovanje le del treninga pri pripravi na veliko zahtevnejša tekmovanja, ki ga čakajo kmalu po novem letu. Kljub temu je kot vedno dal vse od sebe. Razdalja 8 km je zanj sicer prekratka, toda ce je bil pred tekmo njegov cilj uvrstitev med prvo deseterico, pa se je le 50 m pred koncem znesel celo v borbi za 2. mesto. Razred zase je predstavljaval seveda končni zmagovalce, financer Di Mezza (4. na OI v Atlantli), medtem ko je Ruzzier do zadnjih metrov držal ritem državnega reprezentanta Langa in državnega mladinskega prvaka Vannija. Na koncu

tako kratke proge je zmagala svezina mlajših, toda končno 4. mesto predstavlja za nedvomno velik uspeh (le 3 sekunde za drugouvrščenim, ter 1 sekundo za tretjim), ce pomislimo, da je za sabo pustil atlete iz vrst karabinjerjev ter državnega mladinskega podprvaka, medtem ko je drugouvrščen med veterani zaostal kar za 6 minut.

Ruzzierja čaka 12. januarja tekma na 25 km, ki jo organizira prav njegovo društvo blizu Bergama, kjer bodo z izjemo pet ali šest tekmovalcev nastopili vsi najmočnejši atleti iz Italije ter več atletov iz Madžarske, Avstrije in Švice. Ze 2. februarja bo v Pescari na vrsti državno prvenstvo na razdalji 50 km, ki je tokrat neobicajno zgodaj zaradi svetovnega pokala v hoji, ki bo ze sredi aprila blizu Prage.

MOŠKA IN ŽENSKA C1 LIGA / PRAZNIK GORIŠKE ODBOJKE

Prvi slovenski goriški derbi v državnih ligah

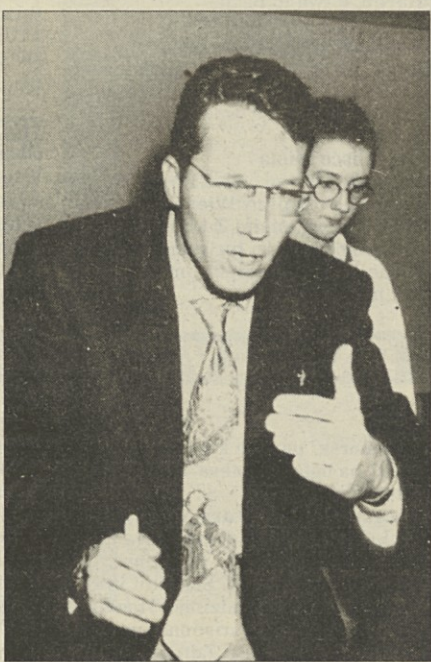
Kmečka banka K2 Sport favorit, toda La Gorizana se ne predaja vnaprej - Bo Soča Sobema končno prebila led?

Na Goriskem bodo gledalci prvič v zgodovini priča slovenskemu goriskemu derbiju v ženski državni C1 ligi. Tako Kmečka banka K2 Sport (Olympia) kot La Gorizana Zadruga kreditna banka (Val) sta novinci, ki sta si državno ligo pridobila z odkupom pravic od Kennedyja oziroma Bora. Olympia je bila sicer lani blizu napredovanju v C1 ligo, saj je v C2 ligi osvojila 3. mesto, valovke pa v primerjavi z lansko sezono, v kateri so sipriboile napredovanje v C2 ligo, igrajo kar dve ligi višje.

Zanimanje za derbi je seveda izredno veliko. Pred prvenstvom je bila Kmečka banka v izraziti prednosti, dosedanje tekme pa so pokazale, da je tudi La Gorizana sposobna marsikoga premagati. Vsekakor pa so lahko z dosednjim obračunom bolj zadovoljni pri Valu.

Obe ekipi imata po dve zmagi, kar že samo po sebi dovolj jasno kaže, da bo današnji derbi v telovadnici Slovenskega sportnega centra izenačen. Če bi izid napovedovali pred prvenstvom, bi dali jasno prednost Kmečki banki. Tudi v tem trenutku je Kmečka banka najbrž v prednosti. Toda derbi je pač derbi in velikokrat postavi na glavo vsako napoved.

Tega mnenja je tudi trener Kmečke banke Marko Kalc: »Mi smo se na srečanje dobro pripravili, zavedamo pa se, da predstavljamo derbi posebno tekmo, v kateri lahko odločijo najrazličnejši dejavniki. Nas cilj je seveda zmaga, za to pa bo treba predvsem ves čas ohraniti trez-



Trener Olympie Marko Kalc



Trener valovk Zoran Jerončič

no glavo in dati od sebe vse, kar smo sposobni. Zavedam se, da naloga ne bo lahka, toda svojim dekletom zaupam in prepričan sem, da bodo gledalci prisli na svoj račun. Ker gre za derbi, imata obe ekipi enake možnosti za zmago, seveda pa upam, da se bomo na koncu veselili mi.»

Današnji derbi pa s posebnimi občutki doživlja trener valovk Zoran Jerončič: »Rad bi poudaril, da predstavlja ta derbi izreden uspeh goriske ženske odbojke. In to za vse, ki smo, in se sodelujemo pri ustvarjanju goriske ženske odbojke. Zame je to se posebno doživetje, saj sem ustvarjal obe ekipi, ki se bosta pomerili med seboj. V začetku 90. let sem treniral sedanjo generacijo igralk Olympie, zdaj pa sem že nekaj let pri Valu. Zato sta obe ekipi del

mene. Vsekakor bo to praznik goriske odbojke in prepričan sem, da gledalcev ne bo žal, če bodo napolnili tribune. Kar pa se same tekme tiče, je Olympia izrazit favorit, čeprav smo na lestvici mi trenutno pred njo. Toda derbi je pač derbi in za nas kot za njih predstavlja se dodatni motiv. Mi smo se na tekmo dobro pripravili, s servisom bomo skušali onemogočiti njihov sprejem in zaustaviti Olympijin napad. Če nam bo to uspelo, potem lahko tudi presenetimo. Pri nas je nekaj težav s poskodbo mlade Aleksije Ambrosi (letnik 1982), Masa Braini pa zaradi delovnih obveznosti manj trenira.

V moški C1 ligi prevziva Soča Sobema težke trenutke. V nasprotju s pričakovanji je bil start porazen in po sedmih kolih je ekipa se brez

zmage. »Seveda razpoloženje ni najboljše, toda zelo važno je, da ne vržemo puske v koruzo,« je dejal igralec Igor Cotič. Po informacijah, ki jih imajo v sovođenjskem taboru, ima Chioggia predvsem močnejši napad v prvi liniji. Glede postave Soče pa bo zaradi poškodbe hrbita manjkal Andrej Brisco, ki ves teden ni treniral.

Morebitna zmaga s Chioggio v domači telovadnici (začetek ob 20. uri) bi bila najboljša spodbuda pred zadnjo tekmo v letošnjem letu v Povolettu, ki tako kot Soča Sobema letos se ni zmagal. (rg)

V 8. KOLU MOŠKE B2 LIGE

Imsa KB odslej v športni palači

Drevi valovci proti skromnemu Copparu Koimpex v levjem brlogu Red Levela

Odbojkarje Imse Kmečke banke čaka drevi krstni nastop v goriski športni palači, v katero so se bili prisiljeni preseliti iz telovadnice UGG, kjer nikakor niso znali resiti zapletov s tribunami. Pri tem je treba povedati, da so to selitev podprli Občina, Coni in tudi pokrajinski odbor FIPAV. Čeprav ta selitev za ekipo predstavlja določeno oviro na poti proti zacrtanemu cilju - B1 ligi, saj je moral trener Zamò moral tako marsikaj spremeniti v zvezi s treningi, pa so pri Valu zadovoljni. Oni dejansko predstavljajo drugo športno stvarnost na Goriskem (za kosarko v A2 ligi) in z njihovim nastopom športna palača dejansko pridobiva na pomenu, saj se iz izključno enonamenske dvorane spreminja v večnamensko, kar je bil najbrž tudi cilj, ko so se odločili za veliko investicijo.

Nova dvorana bi v normalnih razmerah pred prvo tekmo prinasala nekaj negotovosti, toda na srečo je tokrat nasprotnik valovcev v B2 ligi precej skromen. Copparo iz Ferrare je namreč na zadnjem mestu z eno samo zmago, ki jo je dosegla v 7. kolu proti Cordenonsu. Na gostovanju v Trstu proti Koimpexu igralci iz Ferrare niso pokazali nicesar in gladko izgubili brez dobljenega niza. Glede na dosedanje

izide je že jasno, da je Coparra eden najresnejših kandidatov za selitev v nižjo ligo.

Vzdušje pri valovcih je zelo dobro in ekipa je z navdušenjem sprejela selitev v športno palačo. Med tednom so treningi normalno potekali, s tem da so v novi dvorani trenirali v ponedeljek in včeraj. Glede na šibkost nasprotnika so pri Imsi prepričani, da velikih težav ne bi smelo biti, čeprav nasprotnika ne podcenjujejo.

Precej drugačna naloga pa čaka Koimpex, ki se podaja v levji brlog k vodilnemu Red Levelu iz Isole (Verona), ki je doslej skupaj z San Miguelom, s katerim so se De Waldersteinovi varovanci pomerili v prejšnjem kolu, se edini neporažen. Gre za izredno solidno in zelo izkušeno sesterko, poleg tega pa igra se v precej majhni telovadnici. Nasprot-

nika pri Koimpexu ne poznajo dobro, vendar pa se na to gostovanje podajajo povsem mirno. »Proti vodilnemu na lestvici nimamo kaj izgubiti,« pravi trener Peter De Walderstein, ki je v teh dneh postal novopečeni očka. Treningi med tednom so potekali normalno, Koimpex pa je odigral tudi trening tekmo z Vivilom. »Ce bomo igrali dobro in predvsem, ce ne bomo delali napak, potem lahko celo presenetimo. Z igrali bomo z običajno postavo, to tekmo pa bomo izkoristili tudi kot pripravo na naslednji dve tekmi, ki pa ju moramo dobiti. Gre za domačo tekmo s Cordenonsom in za gostovanje pri Santi Giustini. Oba nasprotnika sta povsem v našem dometu in prav proti takim nasprotnikom je treba osvajati točke, ki bodo odločile o obstanku,« je se dejal Koimpexov trener.



Walter Princič in Maurizio Stabile (Foto Bumbaca)

V ŽENSKI B2 LIGI / GOSTOVANJE V TREVISU

Proti Albatrosu čaka združeno ekipo Koimpexa trdo delo

Do konca letošnjega leta čakata odbojkarice združene ekipe Koimpex v B2 ligi se dve srečanju. Danes se podajajo na gostovanje v Treviso k Albatrosu, čez teden dni pa bo v Trstu gostoval Rovereto. Z morebitnima dvema zmagama bi si naše igralk pripravile dober izhodni položaj pred tremi izredno težkimi tekmami takoj po novem letu s Sangiorgino, Wuberjem in Novento, ki vse tri sodijo med glavne favorite za napredovanje.

Prav zato je današnje gostovanje precej pomembno. Albatros je močnejši kot lani, ko je v B2 ligi le dvakrat zmagal, obstanek pa si je zagotovil na dodatnih tekmah. Ekipa iz Trevisa ima sicer dve točki manj kot naša združena ekipa, vendar pa je štiri poraze doživela proti ekipam, ki na lestvici zasedajo prva stiri mesta, premagala pa je na primer tako Conegliano kot Marzolo, s katerima so naše odbojkarice potegnile krajši konec. Albatros ima zelo dober napad na centru, sprejem pa sloni na eni sami igralki, ki se vedno postavlja v cono 6.

Trener Branko Sain je zato na treningih med tednom precejšnjo pozornost posvetil servisu, ki bo tokrat bolj tak-

tičen, da bi tako s sprejemom obremenili druge nasprotnikove igralk in tako onemogočili napad preko centra. Seveda pa se v Koimpexovem taboru jasno zavedajo, da bo treba za zmago zaigrati dobro v vseh elementih. Kar se ekipe tiče, večjih sprememb ni pričakovati. Paola Gregori se vedno cuti posledice poškodbe palca, nekaj težav pa je bilo tudi z bolezni Nicol Mamillo (na sliki), ki na začetku tedna ni trenirala, vendar pa bo danes gotovo nastopila. Z ostalimi igralkami ni bilo težav.



V DEŽELNIH ODBOJKARSKIH LIGAH

Bor Fortrade z vodilnim Prevenirejem Olympia Cdr pred lažjo nalogo Sokol upa na tretji zaporedni uspeh

V moški D ligi združena šesterka Espaga gosti Travesio 3 Valli. Pri dekletih se od slogašic tokrat pričakuje odločna reakcija

V deželnih odbojkarških ligah čaka naše sesterke nekaj težkih srečanj. Nedvomno bodo imeli najtežjo nalogo odbojkarji Bora Fortrade v C2 ligi, ki gostujejo pri vodilnem Prevenireju, ki je doslej doživel en sam poraz. Borovci so na dosedanjih srečanjih pokazali preveč nihajočo igro, zato je njihov obračun nekoliko skromnejši od pričakovanj. Če hočejo osvojiti eno od mest, ki zagotavljajo tudi v prihodnji sezoni igranje v C ligi, potem bodo morali začeti zmagovati. In to tudi proti nasprotnikom, ki so na papirju boljši.

Lažje delo bi morala imeti Olympia Cdr, ki gostuje v Vidmu pri

VBU. Goricani so edini doslej premagali Prevenire, poleg tega pa postaja njihova igra iz kola v kolo bolj zanesljiva. VBU prav gotovo ni nasprotnik, ki bi lahko presenetil Goricane, toda previdnost ni nikoli odveč.

Po dveh zaporednih zmagah čaka odbojkarice Sokola v C2 ligi se eno gostovanje. Tokrat se podajajo v Pordenon k Sattecu, ki je novinec v ligi. Sokolovke so na zadnjih dveh tekmah proti videmskemu Cusu in Codroipu dokazale, da je ekipa vedno bolj uigrana, zato prihajajo tudi rezultati, na katere ta sesterka glede na stavbo ekipe tudi upravičeno lahko računa.

V moški D ligi bo

združena goriska sesterka Espaga gostila ekipo Travesio 3 Valli, ki ima prav toliko točk kot Goricani. Zato je pričakovati izenačen boj, na koncu pa bi moral Espago vknjiziti četrti letošnji par točk, s katerim bi se utrdil na sredini lestvice.

Tudi odbojkarice Sloge so pred podobno nalogo kot Espaga. V Repnu bodo gostile ekipo Cecchineseja iz Pasianna, ki je tako kot slogašice doslej trikrat zmagala.

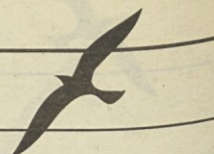
Po nekaj slabih nastopih bi morale varovanke Ivana Peterlina odločno reagirati in spet zaigrati tako, kot znajo. Če se bo to zgodilo, potem se za rezultat, danes ni treba bati.

Obvestila

SZ OLYMPIA
vabi na praznovanje 35. obletnice združenja. Svečanost bo JUTRI 15. decembra 1996 ob 17. uri v Kulturnem centru Lojze Bratuz, Drevored 20. septembra v Gorici. Se posebej so vabljeni nekdanji igralci in igralk ter odbornice in odborniki. Ob tej priliki bo tudi predstavitev brosure »35 let SZ Olympia«.

SK BRDINA
sporoča, da se nadaljuje vpisovanje za zimovanje v Mariboru na sedežu kluba, Proseška ul. 131 na Opcinah, v ponedeljek, od 19. do 20.30.

SD MLADINA SMUCARSKI ODESK
prireja od 22. t. m. do 1. januarja 1997 zimovanje v Mariboru (pohorska smučisca). Podrobnejše informacije in pojasnila dobite na sedežu društva v Domu Alberta Sirka vsak ponedeljek od 19.30 do 21. ure, kjer je možen tudi vpis. Informacije nudijo tudi odborniki društva ali na tel. št. (040) 213518.



Horoskop

zapisal

B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Ob nesporazumu z bližnjimi boste pokazali svoj pravi obraz, zato ni nobene verjetnosti, da bi se zapletli v novo zanko. Vas pravi obraz je namreč obraz razumevejočega prijatelja.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Vasa zadržanost pri osebnih stikih tokrat ne bo temeljila na vaši sramežljivosti, ampak na voljni odločitvi, da naposled ugonobite strasilco, ki vas muči iz notranjosti.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Končno boste prisli do dna nesporazumu, ki je razmajal vaše ljubezensko gnezdece. A ker bo na dnu mračno in turobno, se boste vzpeli na vrh in gnezdece se bo znova zatreslo.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Vzdržite se nizkih udarcev, vsaj dotlej, dokler se tisti, ki so jim namenjeni, ne naučijo braniti. Sele tedaj boste namreč spoznali, da s svojimi dejanji brcate mimo.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Objubljali boste več kot zmorete dati, zato vas bodo mnogi lovili za besede. Ponujajte jim jih tako dolgo, dokler ne bodo spoznali, da se je najmodreje opirati na svoje.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Cimprej dovolite svojemu bitju temeljito očiščenje, sicer se vam bo zgodilo, da boste namesto užitkov v družbi samevali v postelji in preganjali dolgačas z gledanjem poneumljajoče skatle.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Nestrpno boste izzivali usodo. Čeprav bo večina vaših potez uspešnih, vas bo vendarle spremljal občutek, da se bo zgodilo nekaj hudega. Kdor predolgo kuha, temu rado zakuha.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Ne omahujte več; odločite se za iskreno izpoved bližnjemu. In nikar se ne bojte, da vas bo grajal, kajti ni njegov namen prilivati na ogenj vaših slabosti.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Zamislili se boste nad svojo preteklostjo ter se v luči treznega priznanja odločili za radikalno spremembo življenja. Naj odločitvi tokrat sledijo dejanja.



KOZEOROG 22. 12. - 20. 1.: Nebogljeni boste kot dete, zato boste neprenehno vrtali v tiste, od katerih pričakujete tolažbo. A bolj boste jadikovali, bolj bodo drugi mislili, da jih obtuzujete.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Dojeli boste, da najvrednejših stvaritev ne more potrditi nihče drug razen ti ste, ki se je do njih dokopal. Ne računajte torej na slavo, vsaj ne pred odhodom v večna lovišča.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Upočasnili boste tempo ter se začeli pripravljati na prijetno spremembo. Ponovno boste pretresli svoje stare načrte, vendar se boste nazadnje odločili za povsem novega.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

SSG - Kulturni dom

Naslednje predstave krstne uprizoritve »Afrika ali Na svoji zemlji«, ki jo je napisal in režiral Boris Kobal bodo v nedeljo, 15. t. m., ob 16. uri, v sredo, 18. t. m., ob 20.30 in v petek, 20. t. m., ob 17. uri.

Gledališče Verdi - Dvorana Tripovich

Jesenska simfonična 1996/97
Danes, 14. t. m., ob 17. uri (red S) ponovitev opere »Rigoletto« (Dirigent György Györianyi Ràth. Režija Roberto Laganà.

Ponovitev jutri, 15. t. m., ob 16.00 (red D), v torek, 17. t. m., ob 20. uri (red E), v sredo, 18. t. m., ob 20. uri (red C), v četrtek, 19. t. m., ob 20. uri (red F).
Predprodaja vstopnic pri blagajni Dvorane Tripovich: 9-12, 16-19.

Gledališče Rossetti

Gledališka sezona 1996/97

Danes, 14. t. m., ob 20.30 (red 2. sobota) ponovitev predstave: W. Shakespeare »Come vi piace« z Manuelo Kustermann. Režija Giancarlo Nanni. Predstava v abonmaju: odrezek 13 modri. Jutri, 15.

t. m., ob 16.00 -(red 2. nedelja) Zadnja predstava.

Od 17. do 22. t. m.: G.B. Shaw »Candida« z Marino Malfatti in Minom Bellei. Režija Luigi Squarzina. Predstava izven abonmaja, za abonente je predviden popust.
Od 7. do 12. januarja 1997 bo na sporedu L. Pirandello »Il giuoco delle parti« z Umberto Orsiniem, režija Gabriele Lavia. V abonmaju: odrezek st.14 (modri).

Gledališče Miela

V torek, 17. in v sredo, 18. t. m., ob 20.00 - »Večer z Antonom Cehovom«.

MILJE

Gledališče Verdi: danes, 14. t. m., ob 9. in ob 11. uri »Dnevnik Ane Frank«.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

V četrtek, 23. in v petek, 24. januarja 1997, ob 20.30 bo na sporedu A. Camus »Caligola« v izvedbi Teatrithalia s.c.a.r.l., režija Elio De Capitani.

KOROŠKA

CELOVEC

Celovsko sejmišče - Hala 7 (zaradi popravil Mestnega gledališča): Danes, 14. t. m., ob 19.00 - opera »Rigoletto« (Ponovitve 17., 19., 21., in 28. t. m.).

RADIŠE

Kulturni dom: danes, 14. t. m., ob 19.00 - Pocastitev društvenih članov.

VELIKOVEC

Gospodinjstva sola v Sentrupertu: danes, 14. t. m., ob 19.30 - Slavnostna prireditve ob 90-letnici SPD Lipa.

KOTMARA VAS

Društvena soba SPD Gorjanci: Da-

nes, 14. t. m., ob 14.30 Božičnica »Gorjancev«.

PLIBERK

Farna dvorana: Danes, 14. t. m., ob 19.30 - Adventni koncert - nastopajo domači zbori in skupine.

DOBRLA VAS

Kulturni dom: Jutri, 15. t. m., ob 15.00 - Premiera Molierovega dela »George Dandin« . Nastopa igralška skupina SPD »Srce«, režija P. Zundelj.

Jutri, 15. t. m., ob 15.00 Premiera Molierove igre »George Dandin«.

ŠMIHEL NAD PLIBERKOM

Farna cerkev: Jutri, 15. t. m., ob 14.30 - Adventno petje.

RAZNE PRIREDITVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

OPČINE

Prosvetni dom - Knjiznica Pinko Tomazic in tovarisi

V torek, 20. t. m., ob 20. uri predstavitve knjige dramskih besedil prof. Ivana Artaca »Trubadur z vrtnico«. Avtorja bo predstavila prof. Nada Pertot. Na predstavitvi bodo sode-

lovali člani gledališke skupine SKD Tabor ter kitarist Paolo Bembi s pevko Tinkaro Kovac.

GORICA

Kulturni dom

V četrtek, 19. t. m., ob 20.30 - Goričakinema: film »Lontano da Dio e dagli uomini«. Prireja Kinoatelj.

GLASBA

TRST

Glasbena matica

Abonmajska koncertna sezona 1996/97
28. januarja 1997, ob 20.30 v Kulturnem domu bo na sporedu koncert Godalnega kvarteta Klima iz Zagreba, solist Aleksander Rojc. Na sporedu Schubertove skladbe.

Tržasko koncertno društvo

V ponedeljek, 16. t. m., ob 20.30 - koncert Kvarteta Keller. Na sporedu Haydn, Ravel in Bach.

Avditorij Muzeja Revoltella

Jutri, 15. t. m., ob 11. uri koncert ZPZ Ivan Grbec. Koncert prireja Tržasko združenje esperantistov.

Gledališče Miela

V petek, 20. t. m., ob 21.00 Božični koncert s skupino Wiener Wnsemble, ki ga organizira Združenje Ancol-Indac, Tržaska turistična ustanova pod pokroviteljstvom tržaske občine.

GORICA

Kulturni dom

V petek, 20. t. m., ob 20.00 Božična akademija SRG Dom (v telovadnici) Kulturnega doma). Prireditelj SRG Dom Gorica.
V ponedeljek, 23. t. m., ob 20.30 - Gledališka prestava skupine Tutto-teatro »Gigi« z Ernestom Calindrom. Slovenski center za glasbeno vzgojo Emil Komel - Gorica
Koncertna sezona 1996/1997
Danes, 14. t. m., ob 19.30 bo v Kulturnem centru L. Bratuz- koncert »Vdih-izdih«, flavta, oboa, klarinet. Na sporedu Reinecke, Loeillet, Poulenc, I. Florjanc.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

V torek, 17. t. m., ob 20.30 koncert ansambla Trio Italiano. Solisti Giovanni Battista Rigon (klavir), Sonig Tchakerian (violina) in Luca Signorini (celo). Na programu Pärt, Schmittke in Schumann.

RAZSTAVE

TRST

Miramarski park: v konjunsici je do 7.1.97 na ogled razstava »Praski zaklad«. Urnik: 9-18.

Miramar - Skulptura v parku: v parku je na ogled razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, ki jo organizirajo Trgovinska zbornica, trž. turistična ustanova, Studio Bassanese Združenje Eos pod pokroviteljstvom tržaske občine, pokrajine in dežele FJK.

Občinski Muzej Sartorio: na ogled je razstava o Tiepolu.

Kavarna San Marco: na ogled je fotografska razstava v crnobelem P. Ninfe z naslovom »L'universo del tango« Galerija Isis (Ul. Corti 3/a): na ogled je razstava Diega Pollija.

Galerija Torbandena: na ogled je razstava slikarja Cveta Marsiča z naslovom »Fertilidades«.

Komercialni center Il Giulia: Do 12. januarja 1997 je na ogled skupinska razstava »Natale, festa dell'amore e dell'avvento«, v organizaciji Literarnega krožka F-Jk.

Galerija Bassanese: Do 10. januarja 1997 od torka do petka ob 17.00 do

20.00 je na ogled razstava slikarja, kiparja in grafika Bruna Munarija. Gledališče Cristallo: na ogled je razstava o igralcu Aldu De Benedettiju. Sala ex-Albo Pretorio (Piazza Piccola 3): do 15. t. m. je na ogled zgodovinska razstava ob 90-letnici esperanta v Trstu.

Turistična ustanova (Ul. S. Nicolò 20): na ogled je razstava Annamarije Ducaton »Sensualità tropicali«.

NABREŽINA

Zupnijska dvorana sv. Roka - SKD Igo Gruden: na ogled je razstava kamnitih izdelkov »Kamen...«.

GORICA

Kulturni dom: do 20. t. m. je na ogled skupinska razstava goriških slikarjev ob 15. obletnici otvoritve Kulturnega doma.

Katoliška knjigarna (Travnik 25): na ogled je razstava Klavdija Tutte.

PASSARIANO

Villa Manin: do 6. januarja 1997 bo na ogled razstava »Velicina neke dinastije, dediscina rodbin Manin in Dolfin«.

KOROŠKA

CELOVEC

Slovenski kulturni center Korotan Na ogled je razstava »Tapiserije« Silve Horvat.

Generalni konzulat RS - Na ogled je razstava slik in stekel J. Horvata-Jakija.

Koroška deželna galerija: Do 2. februarja je na ogled razstava najnovejših del koroškega slikarja Petra Krawagna.

Bau Holding Kunstforum: Do 18. t. m. razstavlja Farid Sabha.

Kunsthalle Ritter: Do 22. t. m. razstavlja Lawrence Weiner »Slipping and sliding«.

ŠENTJANŽ V ROŽU

K+k center: Do 6. januarja 1997 je na ogled razstava del Draga. Druškovica.

LIBUČE

Galerija Falke: na ogled razstava del Gustava Janusa in Gustava Gnamuša.

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

AMER. FILM. IGRALEC, PEVEC IN PLESALEC	NEAPELJSKI ROPARSKI POGLOVAR MICHELE PEZZA	SL. PISATELJ (GROGA IN DRUGI)	JAKOB V STAREJSI BRAT (EZAV)	NACIN KONJSKEGA TEKA	PREBIVAL ANTIONE BEOTIJE	DESNI PRITOK RONE V FRANCIJI	THOMAS MANN	GERMANSKI OREL	NEKDANJA SL. IGRALKA RINA	UGLED, VELJAVNA	OZVEDE NA JUŽNEM NEBU	AVTOR: MARKO DRESČEK	PREDDEL Z DOLOČENIMI LASTNOSTMI	SPOPAD, PRETEP	THEODOR VELDE	FRANCOSKI SLIKAR (AVGUSTE)	SPANSKO ZENSKO IME	TIPKE PRI PISALNEM STROJU	PRITOK BALHSKEGA JEZERA V RUS. REPUB.	CEBELJA TVORBA V PANJU
												VNETJE SKLEPOV								
KDO SE UKVARJA Z RADIOAMATERSTVOM												DREVO Z MADAGASKAR DEL GASIL ORODJA								
NEMSKI FILOZOF (THEODOR)							POVZROČITEV RANE CERKVENI SODNIK								BELA AFRISKA PTICA HRVASKO VISAVJE					
POSESTVO, DOMACIJA				PRASEK ZA BARV. LAS PISATELJ (SLABS.)				TIR, KI GA OPISE NEBESNO TELO	STANJE ODRASLEGA CLOVEKA										PRIPIRAVA ZA CISCENJE ZITA	SL. PESNICA ANA..... KRASNA
IVAN MINATTI			FIN. ATLET NURMI ZEVS. ZENA V GH. MIT.						KIT. PISATELJ DUN KOT, KI TVORI IZTEGNI. KOT				KAR OBSTOJI KOT ZDRUŽENO	ENAKA VOKALA		NEM. SLIKAR (HANS) SVIC. ZIM. SREDISCE				
BOLJSI NEMSKI AVTO					KONRAD ADENAUER	PREMIKANJE PO GLADKI PODLAGI								OGNJENSKO ZRELO NEKD. PLOŠC. MERA						
VISOK, MOCAN GLAS						NAROD V NIGERIJU STANE POTOKAR				PRISTANIŠČE V IZRAELU	GAMSJI BIVOL					VRH. PLAST ZEMLJE HOKEJSKI PLOŠCEK				
VEDA O (LASTNIH IMENIH)															MESTO NA ZAHOD. OBALI ISTRE RADUJ					
ODPRITINA V STENI					MANJSI KRAJ PRI JESENICAH							SPANSKI VIOLINIST (PABLO DE)								
METULJ Z OSESCI NA KRILIH							OSEBA, KI ORJE (star.)					PRISILNO DELO, RABOTA						OKAY		

OK. TLAČAR, RATAK, OKAR, SARASATE, POTOK, LINA, POREC, KOR, ONOMASTIKA, RUSA, ANOA, IBO, VRISK, KRATER, DRSENIJE, AUDI, ARP, IL, MAO, PAAVO, IM, ODRASLOST, KNA, DOM, NEST, RANITEV, RADO, RAVENALA, RADIOAMATER, ARTISTS, FRED ASTAIRE, RESITEV: Vodopravno:



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Kotiček: Gustav
20.30	TV dnevnik

RAI 1	
7.00	Dok.: Kvarkov svet
7.30	Otroški variete La Banda dello Zecchino, risanke
9.30	Variete za najmlajše L' albero azzurro - Plavo drevo, risanke
10.00	La Raichevedrai: Napoved televizijskih progr.
10.30	Film: Il ferroviere (dram., lt. '56, r.-i. Pietro Germi, Luisa Della Noce)
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Gospa iz Westa - Ugrabitev (i. J. Seymour, j. Lando, 2. del)
13.25	Izzrebanje lota
13.30	Dnevnik
14.00	Aktualna odd. o morju: Linea Blu (vodita Puccio Corona in D. Bianchi)
15.20	Sedem dni v parlamentu
15.50	Variete: Disney Club, vmes risanke Gargoyles, Aladdin, Classic Cartoon
17.55	Izzrebanje lota
18.00	Dnevnik
18.10	Nabozna oddaja Sedmi dan
18.30	Variete: Luna Park (vodit. Fabrizio Frizzi)
19.35	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik in sport
20.35	Variete: La Zingara (vodit. Cloris Brosca)
20.50	Variete: Carramba che sorpresa! (vodit. Raffaella Carrà)
23.05	Dnevnik
23.20	Posebnosti Tg1
0.00	Nocni dnevnik, zapisnik, horoskop in vremenska napoved
0.20	Film: Nostalghia (dram., lt. '83, r. Andrej Tarkovskij, i. Oleg Jankovskij)
2.25	Variete: Finalmente domenica ('72)
3.45	Dok.: Srečanje s...
4.30	Glasbena oddaja

RAI 2	
7.05	Variete: V družini (vodita Tiberio Timperi, Barbara D' Urso), vmes (7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00 dnevnik)
10.05	Evropski dnevi, 10.35 Tgr v Evropi
11.05	Potrebujem te
12.00	Variete: V družini
13.00	Dnevnik, 13.20 Dribbling
14.00	Glasba: Mio capitano
14.55	Aktualno: Cercando creando
15.50	Izzrebanje lota
15.55	Tvok bliznji
16.25	Film: Willy Signori e vengo da lontano (kom., lt. '89, r.-i. F. Nuti)
18.05	Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
18.40	Vremenska napoved
18.50	Variete: Go-Cart
20.30	Dnevnik
20.50	TV film: Un ragionevole dubbio - Shadow of Obsession (dram., ZDA '91, r. K. Connor, i. V. Hamel, J. Scalia, P. Moseley)
22.30	Dok.: The Beatles - Velika pustolovščina, vmes (23.30) dnevnik in vreme
23.45	Dok.: Gledališce
2.25	Doc Music Club

RAI 3	
7.00	Film: Proibito rubare (kom., lt. '49, i. Adolfo Celi, Tina Pica)
8.20	La Raichevedrai: Napoved televizijskih progr.
8.50	SP v smučarskem teku: 15km Z, 10.20 SP v smučanju: moški smuk, 11.45 15 km M
12.00	Dnevnik
13.00	Nan.: ENG - V živo (i. Art Hindle)
14.00	Dezelne vesti, dnevnik, Okolje Italija
15.15	Sport: avtomobilizem - Motor Show, dresura, rubrika Doposci, ciklokros, 16.40 plavanje, 17.00 tenis, 17.30 odbojka
19.00	Dnevnik, dezelneste vesti
20.00	Variete: Blob
20.30	Dok.: V kraljestvu zivali
22.30	Dnevnik, dezelneste vesti
22.55	Aktualno: Harem (vodit. Catherine Spaak)
23.55	Dnevnik
0.05	Nocni sport: IP v tenisu, 1.05 Motor Show, 1.30 atletika
2.15	Variete: Fuori orario

RETE 4	
6.00	Nan.: Kojak, 6.50 Detective Stryker, 8.40 Night Line
9.00	Stelle della moda
9.30	Aktualno: Casa per casa - Nasveti za lepsi dom
11.30	Dnevnik
11.45	Nad.: Ali del destino
12.30	Nan.: Per amore della legge
13.30	Dnevnik
14.00	Rubrika o zdravju (vodit. Daniela Rosati)
16.00	Varieteji: Chi c'è.. c'è, 17.00 Chi mi ha visto?, 18.00 Iva show (vodit. Iva Zanicchi)
18.55	Dnevnik in vreme
19.25	Variete: Game Boat
20.40	Film: L' ultima carovana (western, ZDA '56, i. R. Widmark, N. Adams)
22.40	Film: Ispettore Martin ha teso la trappola (krim., ZDA '73, i. W. Matthau), 1.00 Night Line

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
9.00	Nan.: Pappa e ciccio
9.30	Aktualno: Nonsolomoda
10.00	Aktualna odd. o otrokih: Pianeta bambino
10.15	Teleprodaja
10.30	Nan.: V osmih pod isto streho (i. R.V. Johnson)
11.00	Predstavitel televizijskih programov Antepima (vodit. Fiorella Pierobon)
11.30	Aktualno: Forum - Sodisce (vodita Rita Dalla Chiesa, Santi Licheri)
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Lezioni private
13.40	Aktualna odd.: Amici - Prijatelji
15.30	Nan.: Happy days
16.00	Otroški variete Bim Bum Bam in risanke
17.30	Nan.: SuprVicky
18.00	Nan.: Norma in Felice
18.30	Variete: Tira & Molla
20.00	Dnevnik TG 5
20.25	Variete: Striscia la notizia
20.50	Variete: I guastafeste (vodita Massimo Lopez in Luca Barbareschi)
23.00	Dnevnik
23.15	Film: Bertoldo Bertoldino e Caccaseno (kom., lt. '84, i. Alberto Sordi, Ugo Tognazzi), vmes (0.30) dnevnik
1.30	Lezioni private

ITALIA 1	
6.10	Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina, Ancora insieme con...
10.15	Aktualno: Planet
10.20	SPORT: Rally
10.50	Nan.: Adam 12, 11.30 Street Justice
12.25	Odprti studio, 12.45 Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio
13.00	Variete za najmlajše, vmes Ciao Ciao Parade in risanke
14.00	Nan.: Masked Rider
14.25	Variete: Niente panico
14.30	Sport: Ponedeljok «Mai dire gol»
16.00	Aktualno: Planet
16.30	Nan.: Cinque in famiglia, 17.30 Renegade (i. Lorenzo Lamas)
18.30	Odprti studio, vreme, 18.45 Sport studio
19.00	Nan.: Willy, princ iz Bel Aira
19.30	Kviz: Vinca il migliore - Zmaga najboljšemu
20.30	Nan.: Hercules in kralj Mida (i. K. Sorbo, T. Lindsey, R. Taylor)
22.40	Film: Star Trek 3 - V iskanju Spocka (fant., ZDA '84, i. W. Shatner, L. Nimoy) vmes (23.30) Fatti e misfatti

TELE 4	
16.45	19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
14.45	Nad.: Amore gitano
16.25	Dokumentarec
16.55	Nan.: Racconti del West
18.30	Personaggi e opinioni
20.40	Nan.: Beverly Hillbillies
21.05	Film: Cats & Dogs
0.20	Film: Colpo letale ('88)

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.30, 1.15 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
9.00	Nan.: Ironside, 11.30 Free Spirit
14.00	Nan.: Charlie's Angels
15.00	Varieteji: Tappeto volante, 17.00 Ko bi bil Sherlock Holmes, 17.50 Zap Zap
20.30	Film: Lo sperone nudo (western, ZDA '53)
22.45	Film: La battaglia delle aquile (vojni, VB-Fr. '76)

Slovenija 1	
8.00	Videostrani
8.25	Otroški program: Radovedni Tacek - Igla, 8.40 Jakec in carobna lucka (risana serija), 8.50 O. J., 9.00 kviz Male sive celice, 9.45 Zgodbe iz skolkje
10.15	Izobrazevalna oddaja
10.30	Argentinski nacionalni mladinski zbor
11.10	Svet dinozavrov
11.40	Analitična mehanika
13.00	Porocila
13.05	TV igrice: Hugo (pon.)
14.20	Nan.: Policisti s srcom (Avstralija, 5. del)
15.05	Kinoteka: Ninočka (ZDA, r. Ernst Lubitch)
16.50	Videostrani
17.00	TV Dnevnik 1
17.10	Boj za obstanek
18.00	Na vrtu
18.30	Ozare
18.35	TV igrice: Hugo
19.05	Vceraj, danes, jutri
19.10	Risanka
19.30	TV dnevnik 2, vreme
19.45	Sport
19.50	Utrip
20.10	Pavarotti v Modeni - Otroci vojne 1996
21.40	Za TV kamero
21.50	Dok.: Cousteau ponovno odkriva svet (2. del)
22.45	TV dnevnik 3, vreme
22.55	Sport
23.15	Sova: Umor je napisala (ZDA, 13. epizoda)
0.00	Nan.: Večni sanjac (zadnja epizoda ameriske nanizanke)
0.25	Film: Lov na metulje (Fr.-Nem.-It. '92, r. O. Rossellini, i. Narda Blanche, Pierrete Pompon Bailache)
2.20	TV jutri, videostrani

Koper	
15.00	Euronews, 15.10 SP v smučanju: moški smuk
16.10	Dokumentarna oddaja: Potovanje po nNemciji
17.10	TVD Mladi
17.30	Huckleberry Finn - risanke
18.00	TV Poper - kabaretno satirična oddaja
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedanes - TV Dnevnik, vreme, sport
19.25	Jutri je nedelja - verska oddaja
19.35	Nanizanka: Nocni sodnik
20.00	Dokumentarna oddaja
20.30	Film: Mali zaklad (ZDA '85, i. M. Kidder, B. Lancaster)
22.05	Vsedanes - TV dnevnik, vreme
22.15	Kosarka NBA
23.55	Vsedanes - TV dnevnik

RADIO			
Slovenija 1			
4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00	Poročila;	19.00 Dnevnik; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 O jeziku; 10.05 Kulturna panorama; 11.30 S knjižnega frga; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Obvestila, osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Aktualni mozaik; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Besede, besede, besede; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nokturmo; 23.30 Igra.	16.05 Baletna glasba; 16.40 Umetni svetovi; 17.00 Glasbena tradicija 20. st.; 18.05 Roman; 18.25 V podvečer; 19.00 Opera: Ljubzenski napoj (G. Donizetti); 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.
Slovenija 2			
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30	Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.00 Poslovne zanimivosti; 8.30 Sobotni val; 8.40 Koledar prirediteljev; 9.35 Popolnevi; 9.45 Sobotna akcija; 11.30 Obvestila; 13.35 Obvestila; 14.00, 17.00, 18.00 Glasbene želje; 16.15 Popevki tedna; 19.30 Sport in Vaše melodije; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.20 Heavy metal.	8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik, osmrtnice; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska, vreme; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.50 Pesem tedna, koledar; 9.45 Du jesl, zabavno in humorno; 10.40 Power play; 10.45 do 11.20 Primorski zaliv; 11.30 Turistična poročila; 11.50 Primorski zaliv; 12.30 Opoldnevnik; 12.55 Primorski zaliv; 13.45 Okno v svet; 14.00 Glasba po željah; 15.00 Power play; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Svežih 20 modrih; 19.15 Sport; 22.00 Zrcalo dneva.	14.33 Redazione teen; 16.00 Hot hit; 18.15 Iz parlamenta; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single, 19.30 Dnevnik in sport.
Slovenija 3			
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00	Poročila; 8.05 Glasba; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Sobotni koncert; 14.05 Zgodnja dela; 15.00 Zbori; 15.30 Dogodki in odmevi;	6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbirali ste; 9.33 Sabato in sieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.15 Doroty in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Fish eye;	11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v Ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zmo v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.
Radio Koper (slovenski program)			
7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Dezelna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 8.40 Orkestri; 9.00 Literarne podobe; 9.20 Potpuri; 10.10 Koncert v repentabarski cerkvi; 11.30 Filmi na ekranih; 12.00 Ta rožjanski glas, nato Orkestri; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Dezelna kronika; 14.10 Krajevne stvarnosti: Nediški zvon, nato Evergreen; 15.30 Duh časa in čar odra; 16.00 Soft music; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; 18.00 Dramska pesnitev: Tragedija človeka - V vsemirju (i. Meddach, r. A. Jurc, 10. odd.); 18.35 Glasba za vse okuse; 19.20 Napovednik.			
Radio Koper (italijanski program)			
11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v Ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zmo v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.			
Radio Opčine			
11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v Ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zmo v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.			
Radio Koroška			
18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.			

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo trzaskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

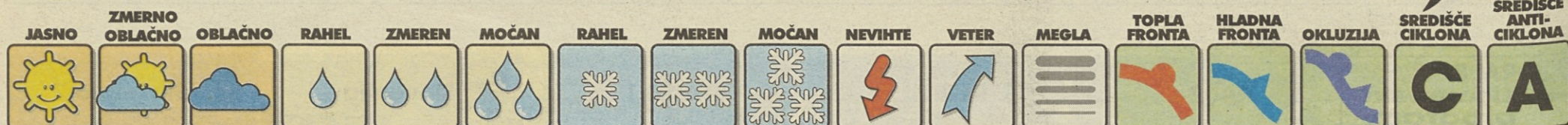
Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958
Ekonomski propagandni: Publist SRL
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. pošni predal 568
tel. 040-361888, fax 040-768697
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana
Tel. in fax: 061-1262044

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT
Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad severno in zahodno Evropo ter v zahodnem Sredozemlju je območje nizkega zračnega pritiska. Frontalni val je zajel Alpe in severno Sredozemlje ter se pomika proti vzhodu. V višinah bo pridel dotekati nad naše kraje s severovzhodnimi vetrovi nekoliko hladnejši zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.55 in
zatone ob 16.40 -
Dolžina dneva 8.45

LUNINE MENE

Luna vzide ob 10.43 in
zatone ob 21.22.

MORJE

Morje mirno.
Temperatura morja
13,1 stopinje.

BIOPROGNOZA

Pod vplivom vremena se
bo veliko ljudi slabše po-
cutilo. Težave kot so utru-
jenost, notranji nemir, raz-
dražljivost ali potrtost bo-
do dopoldne pogostejše.

PLIMOVANJE

Danes: ob 0.01 najvišje 38 cm, ob 5.33 najnižje -13 cm, ob 11.03 najvišje 36 cm, ob 17.52 najnižje -56 cm.
Jutri: ob 0.49 najvišje 37 cm, ob 6.33 najnižje -9 cm, ob 11.49 najvišje 25 cm, ob 18.36 najnižje -47 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C	°C
500 m	9	2000 m.....2
1000 m.....	7	2500 m.....-2
1500 m.....	3	2864 m.....-4

DANES



JUTRI



SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Zlato holokavsta: priznanje Švice

ZENEVA - Švicarska Narodna banka je včeraj priznala, da je med drugo svetovno vojno od nacističnega režima kupila za 1,21 milijarde takratnih švicarskih frankov (več kot 1.500 milijard lir) zlata, kljub temu da je bila seznanjena, da je zlato nacistična vojska pokrala po zasedeni Evropi. Za Švico so to najtežji trenutki v svoji zgodovini, saj se je tudi prejšnji teden njen predstavnik Thomas Borer bolj slabo odrežal, ko se je pred bančno komisijo ameriškega predstavniškega doma zagovarjal pred obtožbami: da je Švica podpirala nacistični režim, pomagala pri begu vodilnih funkcionarjev Tretjega rajha in si po vojni prisvojila težke milijone dolarjev, ki so jih na varno spravile žrtve holokavsta. Ameriški senator Alphonse D'Amato je prepričljivo dokazal, da je bila Švica nacistični bankir, da je financirala nacistični vojaški stroj, pomagala nacistom pri begu v Latinsko Ameriko in zamrznila židovske vloge v svojih bankah. Thomas Borer je obljubil, da bodo poravnali vse račune. Kot kaže pa bo to vse prej kot enostavno in hitra zadeva.

Pri Bregani hrvaška policija zaplenila 65 tisoč dolarjev

ZAGREB - Pred slovensko-hrvaškim mejnim prehodom pri Bregani je hrvaška policija med rutinskim pregledom odkrila in zaplenila 65 tisoč dolarjev (približno sto milijonov lir), ki jih niso prijavili ob prestopu slovensko-hrvaške meje. Denar je bil kot kaže namenjen financiranju pobud sklada Open Society, ki ga je ustanovil ameriški finančnik madžarskega rodu George Soros. Do zaplenbe je prišlo le teden dni po Tudmanovem napadu na Sorosovo fundacijo in na druge zahodne ustanove, ki naj bi širile svoj vpliv na Hrvaškem in podpirale opozicijo.

Vso noč 86-letnica prebila v sefu neke ameriške banke

WASHINGTON - V sefu neke banke v Tacomi (zvezna država Washington) je 86-letna Doris Wallis prebila vso noč v popolni temi, ker so jo uslužbenci nehote zaprli v sef, ko je pregledovala svoj varnostni predalček. Banka je že napovedala namestitev telekamere, tako da se v bodoče ne bi kaj takega ponovilo.

Za »O sole mio« v kitajščini je prejel kar 500 milijonov lir

PEKING - Kitajski filmski igralec Jiang Wen je od nekega proizvajalca vin prejel kar 500 milijonov lir, ker je v televizijskem reklamnem spotu v kitajščini zapel »O sole mio«. To je najvišji dosedaj plačani znesek na Kitajskem.

Prvo »Koranu prijazno kreditno kartico« je izdala Ambank iz Kuala Lumpurja



KUALA LUMPUR - Islamsko dekle s prvo »Koranu prijazno kreditno kartico«, ki jo je izdal kualalumpurski denarni zavod Ambank (na sliki AP). Al-Tasrif Visa, tako je ime kartici, je namenjena pravovernim muslimanom in z njo lahko plačujemo tudi v tistih islamsko-gorečih državah, ki ne sprejemajo zahodnih kreditnih kartic. Z njo namreč ne moremo plačevati storitev, ki so v nasprotju s koranskim naukom. Z njo ne bomo torej poravnali računov za nakup alkoholnih pijač, prav tako ne za zabave in zabavišča, prepovedano je tudi plačevanje v igralnicah.

Roboti iz filma Vojna zvezd v washingtonskem muzeju



V washingtonskem Smithsonian's Air and Space Museum razstavljajo robote C-3PO, R2-D2 in cesarskega konjenika, ki so nastopili v filmu Vojna zvezd (Telefoto AP)